

KONČAR

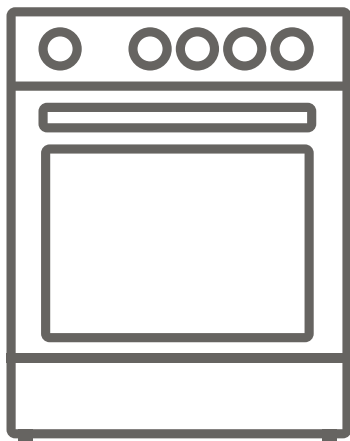
SR Samostojeći šporet / Uputstvo za upotrebu

HR Samostojeće kuhalo / Priručnik za uporabu

MK Самостоен шпорет / Упатство за корисници

SQ Stufë e pavarur/Doracak i përdorimit

EN Free Standing Cooker / User Manual



ST6022PCR2V

Hvala vam što ste odabrali naš proizvod.

Ovo Uputstvo za upotrebu sadrži važne sigurnosne informacije i uputstva za rukovanje i održavanje vašeg uređaja.

Molimo vas da pročitate ovo Uputstvo za upotrebu pre korišćenja vašeg uređaja i čuvajte ovo uputstvo za ubuduće.

Simbol	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od visokog napona
	POŽAR	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali
	PAŽNJA	Rizik od povrede ili štete
	VAŽNA NAPOMENA	Pravilno rukovanje sistemom

SADRŽAJ

1.BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	4
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	4
1.2 Upozorenja kod instalacije.....	7
1.3 Tokom upotrebe	8
1.4 Tokom čišćenja i održavanja.....	10
2.INSTALACIJA I PRIPREMA ZA UPOTREBU	12
2.1 Uputstvo za instalaciju.....	12
2.2 Instalacija šporeta.....	13
2.3 Povezivanje gasa	13
2.4 Promena vrste gasa (ako je dostupna).....	14
2.5 Električno povezivanje i bezbednost (ako uređaj ima priključak za struju).....	15
2.6 KOMPLET PROTIV NAGINJANJA.....	16
2.7 Podešavanje nogara.....	17
3.KARAKTERISTIKE PROIZVODA.....	18
4.KORIŠĆENJE PROIZVODA.....	19
4.1 Upotreba plinskih ringli	19
4.2 Kontrole rerne.....	21
4.3 Tabela za kuvanje.....	22
4.4 Dodatna oprema.....	22
5.ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	22
5.1 Čišćenje.....	22
5.2 Održavanje	24
5.3 Održavanje	25
6.REŠAVANJE PROBLEMA & TRANSPORT	26
6.1 Rešavanje problema.....	26
6.2 Transport	27
7.TEHNIČKE SPECIFIKACIJE.....	28
7.1 Tabela ubrizgača	28
7.2 Energetska klasa	29

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pažljivo i u potpunosti pročitajte sva uputstva pre korišćenja uređaja i sačuvajte ih na pristupačnom mestu za upotrebu po potrebi.
- Ovo uputstvo je namenjeno za više od jednog modela pa vaš uređaj možda nema sve opisane funkcije. Zato je važno obratiti posebnu pažnju na sve slike kada čitate uputstvo za upotrebu.

1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

 **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi pristupačni delovi se zagrevaju tokom upotrebe. Budite pažljivi da bi izbegli dodirivanje vrućih elemenata. Decu mlađu od 8 godina treba udaljiti osim u slučaju da ih neprekidno nadgledate.

  **UPOZORENJE:** Kuvanje na ringli sa zagrejanom masti ili uljem bez nadzora može biti opasno i dovesti do požara. NIKADA ne pokušavajte da gasite vatru vodom, već isključite uređaj, a zatim pokrijte plamen poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.

 **PAŽNJA:** Proces kuvanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajno kuvanje mora biti pod neprestanim nadzorom.

  **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Nemojte čuvati predmete na površinama za kuvanje.

 **UPOZORENJE:** Ako je površina naprsla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost električnog udara.

- Za modele sa poklopcem za ploču, očistite sve što je prosuto po poklopcu pre upotrebe i ostavite šporet da se ohladi pre zatvaranja poklopcu.
- Ovaj aparat nije predviđen da se upravlja putem eksternog tajmera ili posebnog sistema daljinskog upravljača.

 **UPOZORENJE:** Potrebno je postaviti podupirače za stabilnost da bi se sprečilo prevrtanje uređaja. (Za detaljne informacije proverite uputstvo za komplet protiv naginjanja.)



- Uređaj se zagreva tokom korišćenja. Budite pažljivi da biste izbegli dodirivanje grejnih elemenata unutar rerne.
- Ručke mogu postati vruće nakon kratkotrajne upotrebe.
- Ne koristite abrazivna sredstva ili čelične četke za čišćenje površina u rerni. Tako se mogu ogrebat površine i može doći do pucanja stakla na vratima ili do oštećenja površina.
- Ne koristite paročistače za čišćenje uređaja.

 **UPOZORENJE:** Da bi izbegli rizik od električnog udara, vodite računa da isključite uređaj pre zamene sijalice.

 **PAŽNJA:** Pristupačni delovi mogu biti vrući kada se kuva ili peče. Vodite računa da se deca ne približavaju uređaju dok se koristi.

- Vaš uređaj je proizveden u skladu sa svim primenljivim lokalnim i međunarodnim standardima i propisima.
- Radove na održavanju i popravci moraju da vrše ovlašćeni serviseri. Instalacija i popravka koje obavljaju neovlašćeni serviseri predstavljaju opasnost po vas. Zabranjeno je menjati specifikacije proizvoda na bilo koji način. Upotreba nepravilnih štitnika za ploče može dovesti do nesrećnog slučaja.
- Pre povezivanja uređaja, proverite da li su lokalni uslovi distribucije (karakteristike i pritisak gasa ili napon i frekvencija električne energije) i specifikacije uređaja kompatibilni. Specifikacije za ovaj uređaj su navedene na etiketi.

 **PAŽNJA:** Ovaj uređaj je namenjen isključivo za pripremu hrane i samo za unutrašnju upotrebu u domaćinstvima. Ne treba ga koristiti u druge svrhe ili primene, kao što je upotreba van domaćinstva, u komercijalnom okruženju ili za zagrevanje prostorije.

- Ne koristite ručke vrata rerne za podizanje ili pomeranje uređaja.
- Ovaj uređaj nije povezan sa uređajem za ventilaciju. Uređaj treba instalirati i povezati u skladu sa aktuelnim propisima za instalaciju. Naročitu pažnju treba obratiti na relevantne zahteve u vezi sa ventilacijom.
- Ako se ringla ne uključi za 15 sekundi, prekinite rukovanje uređajem i otvorite vrata pregrade. Sačekajte najmanje 1 minut pre nego što ponovo pokušate zapaliti ringlu.
- Ova uputstva važe samo ako se na uređaju nalazi tačan simbol države. Ako se simbol države ne nalazi na uređaju, potrebno je pročitati tehnička uputstva

u kojima se nalaze potrebna uputstva za izmenu uređaja u skladu sa uslovima korišćenja u vašoj državi.

- Sve moguće mere su preduzete kako bi se osigurala vaša bezbednost. S obzirom na to da staklo može pući, treba da budete oprezni prilikom čišćenja da biste izbegli grebanje. Izbegavajte udaranje ili lupanje stakla dodacima.
- Postarajte se da kabel za napajanje ne bude presavijen ili oštećen tokom instalacije. Ako se kabel za napajanje ošteti, proizvođač, njegovo servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe, treba da ga zamene da bi se sprečila opasnost.
- Ne dozvoljavajte deci da se penju ili da sede na vratima rerne kada su otvorena.
- Ako je vaš uređaj opremljen ekspres ringlom od stakla ili staklene keramike:
 **PAŽNJA:** “U slučaju da se staklo ekspres ringle polomi”:
 - odmah isključite sve ringle i sve električne grejne elemente i izolirajte uređaj od napajanja
 - ne dodirujte površinu uređaja
 - ne koristite uređaj.
- Molimo vas udaljite decu i kućne ljubimce od ovog uređaja.

1.2 Upozorenja kod instalacije

- Nemojte da koristite uređaj pre nego što bude u potpunosti instaliran.
- Ovaj uređaj mora da instalira ovlašćeni serviser. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve štete nastale zbog pogrešnog postavljanja i instalacije od strane neovlašćenih osoba.
- Kada otpakujete uređaj, proverite da li je oštećen

tokom transporta. U slučaju ikakvog nedostatka, nemojte da koristite uređaj i odmah kontaktirajte kvalifikovanog servisera. S obzirom na to da materijali koji se koriste za pakovanje (najlon, spajalice, stiropor itd.) mogu biti štetni po decu, treba ih sakupiti i odmah ukloniti.

- Zaštitite uređaj od atmosferskih uticaja. Ne izlažite uređaj suncu, kiši, snegu, prašini ili preteranoj vlazi.
- Materijali oko uređaja (kuhinjski elementi) moraju biti u stanju da izdrže temperaturu od najmanje 100 °C.
- Uređaj se ne sme postavljati iza dekorativnih vrata, da bi se izbeglo pregrevanje.

1.3 Tokom upotrebe

- Kada prvi put otvorite rernu, možda ćete primetiti blag miris. Ovo je potpuno normalno i dolazi od materijala za izolaciju grejača. Predlažemo, pre nego što prvi put koristite rernu, da je ostavite praznu i podesite na maksimalnu temperaturu na 45 minuta. Vodite računa prostorija gde je instaliran proizvod da bude dobro provetrena.
- Budite pažljivi ako otvarate vrata rerne za vreme ili nakon kuvanja. Vruća para iz rerne može izazvati opekotine.
- Nemojte da stavljate zapaljive ili eksplozivne materijale u uređaj ili u blizini uređaja dok radi.
- Nemojte da stavljate zapaljive ili eksplozivne materijale u uređaj ili u blizini uređaja dok radi.
- Uvek koristite rukavice za rernu kada stavljate ili vadite hranu iz rerne.
- Ni u kom slučaju pećnicu ne treba obložiti aluminijumskom folijom, jer može doći do pregrevanja.

- Ne stavljajte posuđe ili tepsiju direktno na dno pećnice dok kuvate. Baza postaje vrlo vruća i na proizvodu može doći do oštećenja.



Ne ostavljajte šporet bez nadzora dok kuvate na masti ili ulju. Oni se mogu zapaliti u uslovima visoke toplote. Nikada ne sipajte vodu na požar izazvan uljem, već isključite šporet i pokrijte tiganj poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.

- Uvek postavite šerpe na centar zone za kuvanje i okrenite drške u bezbedni položaj tako da se šerpe ne mogu oboriti.
- Ako nećete koristiti proizvod duže vremena, isključite glavni prekidač. Isključite ventil za plin kada ne koristite uređaje na gas.
- Postarajte se da kontrolna dugmad uređaja uvek budu u položaju „0“ (stop) kada se ne koristi uređaj.
- Poslužavnici se nagnju kada se izvlače. Vodite računa da ne prosnete ili ispustite vruću hranu kada je vadite iz rerne.



PAŽNJA: Upotreba plinskih šporeta dovodi do stvaranja toplote, vlage i proizvoda sagorevanja u prostoriji u kojoj je instaliran. Postarajte se da kuhinja bude dobro provetrena, naročito kada je uređaj u upotrebi, neka otvori za prirodnu ventilaciju budu otvoreni ili instalirajte mehanički ventilacioni uređaj (mehanički aspirator).

- Duža intenzivna upotreba uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, na primer, otvaranje prozora, ili delotvorniju ventilaciju, na primer, veći nivo mehaničke ventilacije.
- Kada koristite ringlu za roštilj, držite vrata rerne otvorena i uvek koristite štitnik za roštilj isporučen sa proizvodom. Nikada nemojte

koristiti ringlu za roštilj sa zatvorenim vratima rerne.



! PAŽNJA: Stakleni poklopci mogu da puknu kad se zagreju. Isključite sve ringle i ostavite ploču za kuvanje da se ohladi pre zatvaranja poklopca.

- Ne stavljajte ništa na vrata rerne dok su otvorena. Može doći do poremećaja ravnoteže ili do oštećenja vrata.
- Ne stavljajte teške ili zapaljive predmete (na primer najlon, plastične kese, hartiju, krpe, i sl.) u fioku. Ovo važi i za pribor za kuvanje sa plastičnim delovima (na primer drškama).

! PAŽNJA: Unutrašnja površina fioke može se zagrejati kada se koristi uređaj. Izbegavajte dodir sa unutrašnjom površinom.

- Ne ostavljajte peškire, kuhinjske ili druge krpe na uređaj ili na drške.

1.4 Tokom čišćenja i održavanja

- Vodite računa uređaj da bude isključen iz napajanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.
- Ne uklanjajte komandnu dugmad radi čišćenja komandne table.
- Da biste održali efikasnost i bezbednost uređaja, preporučujemo vam da uvek koristite originalne rezervne delove i zovete samo naše ovlašćene servisere, ako je potrebno.

CE izjava o usklađenosti

CE Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primenljive evropske direktive, odluke i propise, kao i zahteve navedene u naznačenim standardima.

Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje samo u svrhe kuvanja kod kuće. Svaka druga upotreba (kao što je zagrevanje prostorije) je nepravilna i opasna.

 Uputstvo za upotrebu važi za nekoliko modela. Možda ćete primetiti razlike između ovog uputstva i vašeg modela.

Odlaganje vaše stare mašine



Simbol na ovom proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom. Umesto toga, treba da se preda na sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po životnu okolinu i zdravlje ljudi, do kojih bi došlo usled neodgovarajuće obrade otpada ovog proizvoda. Detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda potražite u vašoj opštini, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA UPOTREBU

! UPOZORENJE : Instalaciju uređaja treba da obavi ovlašćeni serviser ili kvalifikovani električar, u skladu sa uputstvima u ovom priručniku i u skladu sa važećim lokalnim propisima.

- Nepravilna instalacija može dovesti do povrede i štete, u kom slučaju proizvođač se ograđuje od odgovornosti i garancija nije validna.
- Pre instalacije, proverite da li su lokalni uslovi distribucije (napon i frekvencija električne energije i/ili karakteristike i pritisak gasa) i podešavanja na uređaju kompatibilni. Uslovi za podešavanje ovog uređaja su navedeni na etiketi.
- Potrebno je poštovati zakone, propise, direktive i standarde na snazi u državi korišćenja (bezbednosni propisi, pravilna reciklaža u skladu sa propisima itd.).
- Ako proizvod sadrži uklonjive vođice za police (rešetke), a uputstvo za upotrebu uključuje recepte poput jogurta, rešetke trebate ukloniti da bi pećnica radila u definisanom režimu kuvanja. Informacija o uklanjanju rešetke uključena je u odeljku ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

2.1 Uputstvo za instalaciju

Zahtevi u vezi sa instalacijom

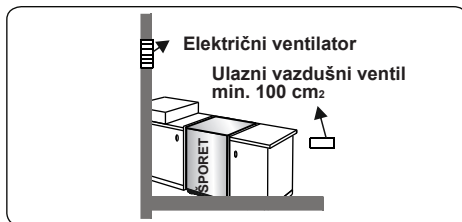
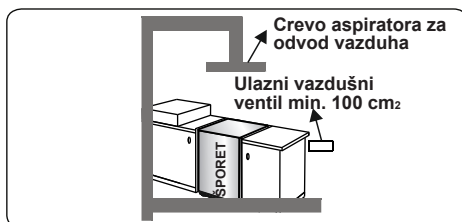
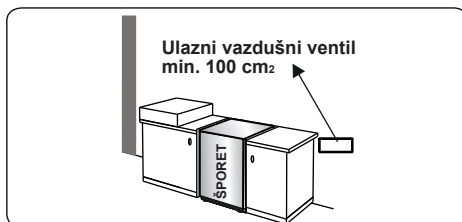
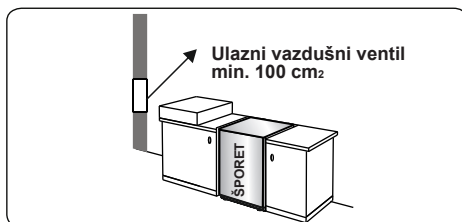
- Za prostorije zapremine manje od 5 m^3 – obavezna je trajna ventilacija za slobodnu površinu od 100 cm^2 .
- Za prostorije zapremine između 5 m^3 i 10 m^3 , obavezna je trajna ventilacija za slobodnu površinu od 50 cm^2 osim ako prostorija ne poseduje vrata koja vode direktno ka otvorenom prostoru i u tom slučaju trajna ventilacija nije potrebna.
- Za prostorije zapremine veće od 10 m^3 trajna ventilacija nije potrebna.

👉 Važno: Bez obzira na veličinu prostorije, sve prostorije u kojima se nalazi uređaj moraju da imaju direktan pristup spoljašnjem vazduhu putem prozora koji se može otvoriti ili ekvivalentnog otvora.

Praženje sagorelih gasova iz okoline

Plinski uređaji izbacuju sagorele otpadne gasove u spoljašnji vazduh, ili direktno ili preko aspiratora sa dimnjakom. Ako nije moguće postaviti aspirator, postavite

ventilator na prozor ili zid koji imaju direktna pristup svežem vazduhu. Ventilator mora imati kapacitet da promeni zapreminu vazduha u kuhinji najmanje 4 - 5 za jedan čas.



Opšta uputstva

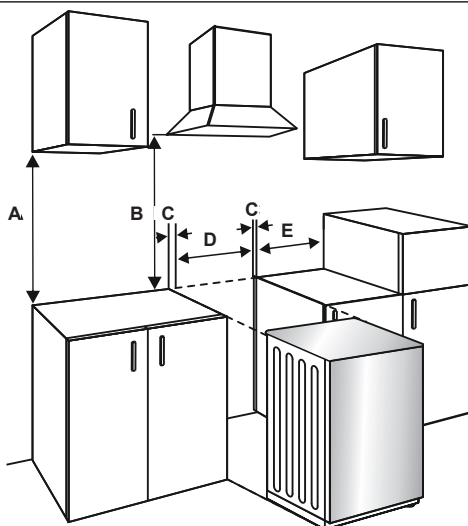
- Nakon uklanjanja pakovanja sa uređaja i sa dodataka, proverite da li je uređaj oštećen. Ako mislite da ima bilo kakvog oštećenja, ne koristite uređaj i odmah pozovite ovlašćeni servis ili kvalifikovanog električara.
- Vodite računa da ne čuvate nikakve zapaljive ili eksplozivne materijale u neposrednoj blizini, kao što su zavese, ulje, krpe ili slični predmeti koji se mogu zapaliti.

- Radna površina i nameštaj oko uređaja moraju biti napravljeni od materijala otporni na temperature preko 100 °C.
- Ovaj uređaj ne treba postaviti direktno iznad mašine za sudove, frižidera, zamrzivača, mašine za pranje ili sušenje veša.
- Šporet se može postaviti u blizini drugog nameštaja pod uslovom da na mestu postavljanja šporeta nameštaj nije viši od ploče za kuvanje.
- Potrebno je ostaviti najmanje 2 cm slobodnog prostora oko uređaja za cirkulaciju vazduha.
- Ako je aspirator ili kuhinjski element postavljen iznad uređaja, potrebno je ostaviti bezbedno rastojanje između ploče za kuvanje i aspiratora/kuhinjskog elementa kao što je dato na slici.

A (mm) Kuhinjski element	420
B (mm) Aspirator	650/700
C (mm)	20
D (mm)	Širina proizvoda
E (mm)	100

2.2 Instalacija šporeta

- Ako je kuhinjski nameštaj viši od ploče za kuvanje, nameštaj mora biti najmanje 10 cm udaljen od strana uređaja da bi se omogućila cirkulacija vazduha.



2.3 POVEZIVANJE GASA

Sklopavanje dovoda za plin i provera isticanja

Povežite uređaj u skladu sa svim primenljivim lokalnim i međunarodnim standardima i propisima. Prvo, proverite koja vrsta gasa je instalirana na šporetu. Ove informacije su date na nalepnici na zadnjoj strani šporeta. Možete pronaći informacije o odgovarajućim vrstama gasa i odgovarajućim ubrizgačima gasa u tabeli sa tehničkim podacima. Proverite da li pritisak ulaznog gasa odgovara vrednostima u tabeli sa tehničkim podacima, da bi koristili šporet na najefikasniji način uz najnižu potrošnju plina. Ako pritisak plina koji se

koristi se razlikuje od navedenih vrednosti ili nije stabilan u vašoj oblasti, može biti neophodno da se priključi regulator pritiska na plinski ventil. Pozovite ovlašćeni servis za izvršavanje ovih podešavanja.

Mesta koja se moraju proveriti prilikom priključivanja fleksibilnog creva:

- Ako se plin priključuje tako što se fleksibilno crevo priključi na gasni ventil na ploči sa ringlama, crevo se mora pričvrstiti držačem za crevo.
- Povežite uređaj kratkim i izdržljivim crevom koje je što je moguće bliže izvoru plina.

- Maksimalna dozvoljena dužina creva je 1,5 m.
- Uređaj treba da bude povezan u skladu sa relevantnim lokalnim standardima za gas.
- Crevo mora biti na adekvatnom rastojanju od površina koje se zagrevaju na preko 90°C.
- Crevo ne sme biti napuknuto, pocepano, iskrivljeno ili preklopljeno.
- Pazite da crevo nije u blizini uglova i predmeta koji se mogu pomeriti.
- Pre nego što sklopите konekciju, morate proveriti da crevo nije oštećeno. Koristite sapunicu ili tečnosti za curenje za proveru. Nemojte koristiti otvoreni plamen za proveru curenja gasa.
- Nijedan metalni predmet koji se koristi za povezivanje plina ne sme da ima rđu. Proverite rok trajanja svih kontinenata koji se koriste za povezivanje.

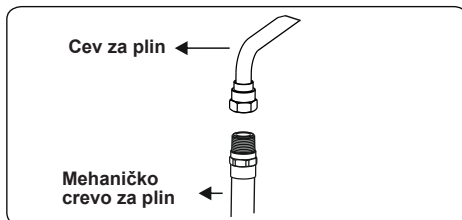
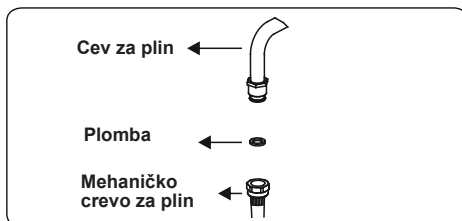
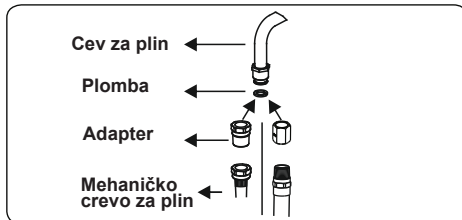
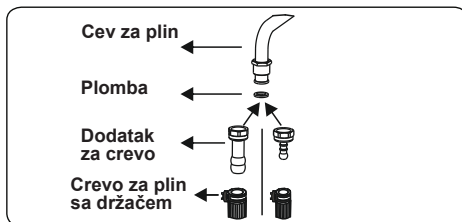
Mesta koja se moraju proveriti prilikom sklapanja plinskog priključka:

Metod koja se koristi za sklapanje plinskog priključka (plinski priključak sa navojima, na primer navrtanj) varira u zavisnosti od zemlje u kojoj se nalazite. Uobičajene delove za vašu zemlju dobićete uz vaš uređaj. Svi drugi potrebni delovi mogu se nabaviti kao rezervni delovi.

Prilikom povezivanja, uvek držite navrtanj plinskog priključka mirno dok rotirate kontra-navoj. Koristite ključ za matice odgovarajuće veličine za bezbedno povezivanje. Za površine između različnih komponenti uvek koristite plombe date u priboru za konverziju plina.

Plombe koje se koriste prilikom povezivanja treba da su odobrene za povezivanje plina. Ne koristite vodovodne plombe za povezivanje plina.

Imajte u vidu da je ovaj uređaj spreman za povezivanje na gasovod u zemlji za koju je proizveden. Glavna zemlja destinacije je označena na zadnjem delu uređaja. Ako želite koristiti šporet u drugoj zemlji, možda ćete trebati neki od priključaka na sledećoj slici. U tom slučaju, kontaktirajte sa lokalnim nadležnim telima da saznate kako pravilno da priključite plin.



Šporet mora instalirati i održavati adekvatno kvalifikovan i registrovan tehničar za gas u skladu sa važećim zakonima o bezbednosti.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti otvoreni plamen za proveru curenja gasa.

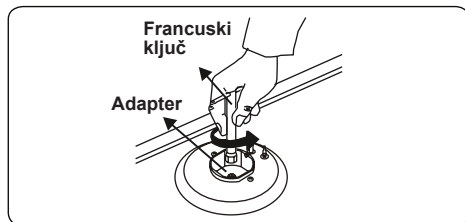
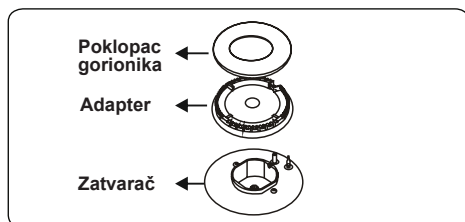
2.4 Promena vrste gasa (ako je dostupna)

Vaš uređaj je napravljen da radi sa LPG/NG gasom. Plinske ringle se mogu podesiti na različite vrste gasa, tako što se zamene odgovarajući ubrizgači i podesi se minimalna dužina plamena koja odgovara gasu koji se koristi. U tu svrhu treba izvršiti sledeće korake.

Zamena ubrizgača

Ringle za gas

- Isključite glavni dovod gasa i isključite uređaj iz struje.
- Uklonite zatvarače i adaptere ringli.
- Koristite ključ od 7 mm da odšrafite ubrizgače.
- Zamenite ubrizgače sa ubrizgačima iz pribora za promenu gasa, sa tačnim prečnicima za vrstu gasa koja se koristi, u skladu sa tabelom za ubrizgače gasa.



Podešavanje položaja za minimalni plamen:

Prvo, proverite da li je uređaj isključen iz struje i da li je uključen dovod za gas. Položaj za minimalni plamen se podešava pljosnatim vijkom koji se nalazi na ventilu. Za ventile sa bezbednosnim uređajem za nedostatak plamena, vijak se nalazi sa strane osovine ventila kao što je prikazano na slikama. Za ventile bez bezbednosnim uređajem za nedostatak plamena, vijak se nalazi sa strane osovine ventila kao što je prikazano na slikama. Za lakše podešavanje položaja plamena, preporučujemo da uklonite kontrolnu tablu (i mikro prekidač ako ga vaš model ima) prilikom promene. Vijak za baj-pas mora se opustiti za konverziju sa LPG na NG. Za konverziju sa NG na LPG vijak za baj-pas mora se zategnuti.



Pronalaženje položaja za minimalni plamen

Da pronađete minimalni položaj, zapalite ringle i stavite ih u minimalni položaj. Izvadite kontrolne dugmiće zato što su vijci dostupni samo kada se odstrane dugmići. Pomoću malog odvijača, zategnite ili opustite vijak za baj-pas za približno 90 stepeni. Ako plamen ima dužinu od najmanje 4 mm, gas se dobro distribuira. Pazite da se plamen ne ugasi kada prebacujete sa maksimalnog na minimalni položaj. Napravite protok vazduha rukom prema plamenu da proverite da su plameni stabilni.

Promena ulaznog ventila plina

U nekim zemljama, vrsta ulaznog ventila može biti različita za NG/LPG gasove. U takvom slučaju, uklonite vezivne komponente i navrtne (ako ih ima) i pravilno povežite nov dovod gasa. U svakom slučaju, sve komponente koje se koriste za povezivanja gasa treba da se odobre od strane lokalnih i/ili međunarodnih nadležnih tela. Za sva povezivanja gasa, pogledajte klauzulu „Sklapanje dovoda za plin i proveru isticanja“ koja je prethodno objašnjena.

2.5 Električno povezivanje i bezbednost (ako uređaj ima priključak za struju)

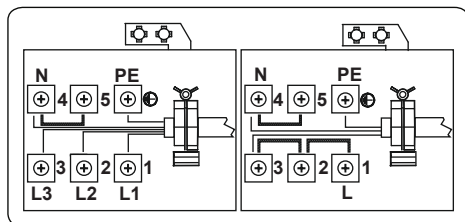
⚠ UPOZORENJE: Povezivanje napajanja na električnu energiju za ovaj uređaj treba da obavi ovlašćeni serviser ili kvalifikovani električar, u skladu sa uputstvima u ovom priručniku i u skladu sa važećim lokalnim propisima.

⚠ UPOZORENJE: OVAJ UREĐAJ MORA DA BUDE UZEMLJEN.

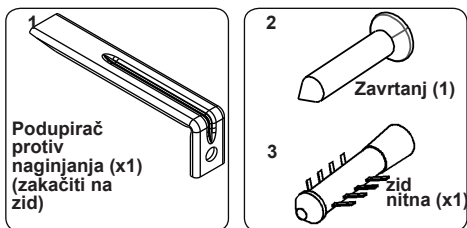
- Pre nego što povežete uređaj na napajanje, morate proveriti nominalni napon uređaja (odštampan na pločici za identifikaciju uređaja) da budete sigurni da odgovara vašem naponu napajanja električnom energijom, i da električna instalacija može da izdrži nominalnu struju uređaja (takođe navedena na

pločici za identifikaciju).

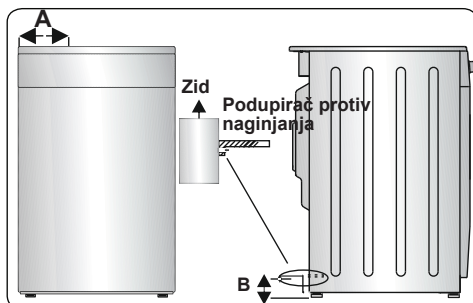
- Tokom instalacije, postarajte se da koristite izolovane kablove. Nepravilno povezivanje može oštetiti uređaj. Ako je oštećen kabel distribucije i treba ga zameniti, to mora obaviti kvalifikovano lice.
- Ne koristite adaptere, više utičnica i/ili produžne kablove.
- Kabel za napajanje treba udaljiti od vrućih delova uređaja i ne sme se preklapati ili pritiskati. U suprotnom može doći do oštećenja kablova i kratkog spoja.
- Ako uređaj nije priključen na električnu mrežu utikačem, mora se koristiti osigurač (sa najmanje 3 mm prostora za kontakt) da bi se zapazili sigurnosni propisi.
- Uređaj je projektovan za napajanje od 220-240 V~. Ako imate drugo napajanje, pozovite ovlašćeni servis ili kvalifikovanog električara.
- Kabel za napajanje (H05VV-F) mora biti dovoljno dug da bi se povezao uređaj.
- Prekidač za osigurač mora biti lako dostupan nakon instalacije uređaja.
- Vodite računa sve veze da su dobro pričvršćene.
- Priključite kabel za napajanje u utikač i zatvorite poklopac.
- Veza za priključnu kutiju se nalazi na priključnoj kutiji.



2.6 KOMPLET PROTIV NAGINJANJA



Kesa sa dokumentima sadrži komplet protiv naginjanja. Labavo prikačite podupirač protiv naginjanja (1) na zid koristeći zavrtanj (2) i nitnu (3), prema dimenzijama datim na slici i u tabeli. Podesite visinu podupirača protiv naginjanja da bude u liniji sa otvorom na šporetu i zategnite zavrtanj. Gurnite uređaj prema zidu da budete sigurni da je podupirač ušao u otvor na zadnjem delu uređaja.

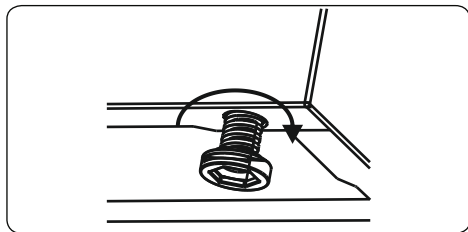


Dimenzije proizvoda (širina x dubina x visina) (cm)	A [mm]	B [mm]
60 x 60 x 90 (dvostruka rena)	297.5	52
50 x 60 x 90 (dvostruka rena)	247.5	52
90 x 60 x 85	430	107
60 x 60 x 90	309.5	112
60 x 60 x 85	309.5	64
50 x 60 x 90	247.5	112
50 x 60 x 85	247.5	64
50 x 50 x 90	247.5	112
50 x 50 x 85	247.5	64

2.7 PODEŠAVANJE NOGARA

Vaš proizvod stoji na četiri prilagodljive nogare. Za bezbedan rad, važno je vaš uređaj da se izbalansira. Vodite računa uređaj da bude ravan pre kuvanja. Da podignete uređaj, okrenite nogare suprotno kazaljka na satu. Da spustite uređaj, okrenite nogare u smeru kazaljki na satu.

Možete podići uređaj do 30 mm podešavanjem nogari. Uređaj je težak pa preporučujemo da ga podižu najmanje 2 lica. Nikada ne vucite uređaj.

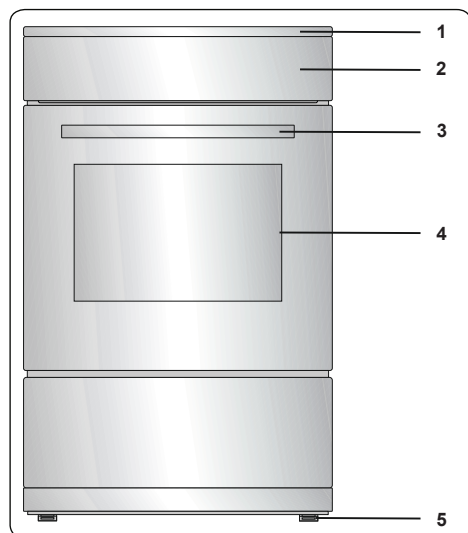


3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA



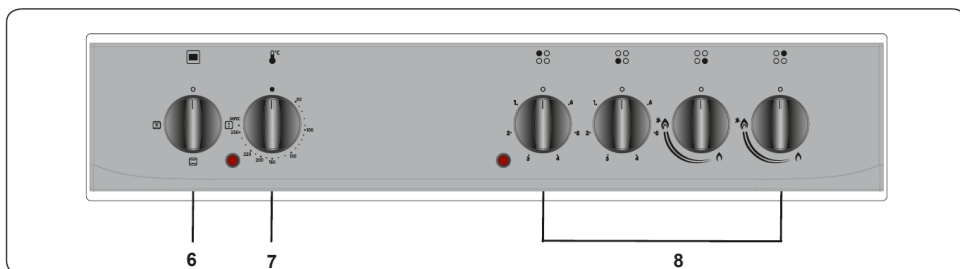
Važno: Specifikacije proizvoda variraju i izgled vašeg uređaja može se razlikovati od uređaja na slikama.

Spisak komponenti



1. Ploča za kuvanje
2. Kontrolna tabla
3. Ručka rerne
4. Vrata rerne
5. Prilagodljive nogare

Kontrolna tabla



6. Kontrolni prekidač za funkcije šporeta
7. Termostatski prekidač rerne
8. Kontrolni prekidač za ringle

4. KORIŠĆENJE PROIZVODA

4.1 UPOTREBA PLINSKIH RINGLI

Paljenje ringli

Simbol za položaj iznad svakog kontrolnog dugmeta pokazuje koju ringlu kontrolišete koje dugme.

Ručno paljenje plinskih ringli

Ako vaš uređaj nije opremljen sklopom za paljenje, ili je u toku pad električne mreže, sledite dole navedene postupke:

Za ringle na ploči za kuvanje: Gurnite dugme ringle koju želite da uključite i držite ga pritisnutim i okrećite suprotno od smera kazaljki na satu dok dugme ne dođe u položaj "maksimum". Nastavite da pritiskate dugme i držite zapaljenu šibicu, upaljač ili drugo ručno pomagalo iznad gornjeg obima ringle. Sklonite izvor paljenja sa ringle čim vidite stabilan plamen.

Električno paljenje kontrolnim dugmetom

Gurnite dugme ringle koju želite da upalite i držite pritisnuto dok g okrećete u smeru kazaljke na satu dok ne dostignete položaj od 90 stepeni. Mikroprekidač ispod dugmeta će stvarati iskre kroz dodatak za iskre sve dok je kontrolno dugme pritisnuto. Pritiskajte dugme dok ne vidite stabilan plamen na ringli.

Uređaj za bezbednost od plamena

Ploče na gas

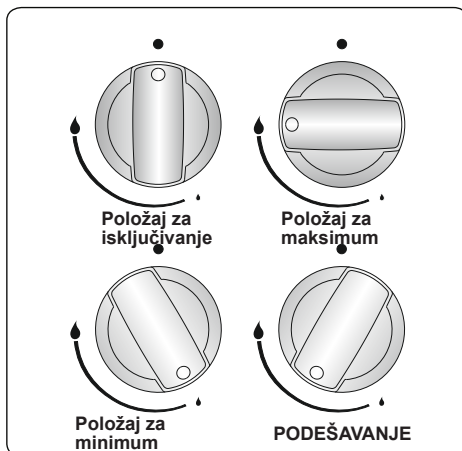
Ploče opremljene uređajem za kvar plamena nude bezbednost u slučaju da se slučajno ugasi plamen. Zbog ovoga, u toku paljenja, držite dugme rerne pritisnutim dok ne vidite stabilne plamenove.

Držite kontrolu otprilike 10 do 15 sekundi nakon što se grejač upali. Otpuštanje kontrole prerano ugasice plamen.

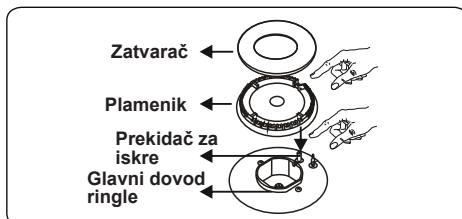
Ako dođe do toga, uređaj će blokirati linije grejača gasa i izbegnuće bilo kakvo nagomilavanje nesagorivog gasa. Sačekajte 90 sekundi pre nego što ponovo upalite ugađen grejač gasa. Kontrole ploče

Plinske ringle

Dugme ima 3 položaja: isključeno (0), maksimum (simbol velikog plamena) i minimum (simbol malog plamena). Uključite ringlu dugmetom na položaju „maksimum“; zatim možete podesiti jačinu plamena između položaja „maksimum“ i „minimum“. Ne rukujte ringlama kada je dugme između položaja „maksimum“ i „isključeno“.



Nakon uključivanja, vizuelno proverite plamen. Ako vidite žut vrh, podignut ili nestabilan plamen, isključite dovod gasa, zatim proverite sklop zatvarača i plamenika nakon što se ohlade. Vodite računa da nema tečnosti u zatvaračima ringli. Ako se slučajno ugasi plamen, isključite ringle, provetrite kuhinju svežim vazduhom i sačekajte najmanje 90 sekundi pre nego što ponovo pokušate da uključite ringlu.



Da isključite ringlu, okrenite dugme ringle u smeru kazaljki na satu na položaj „0“ odnosno tako što će strelica na dugmetu pokazivati gore.

Vaša ploča za kuvanje poseduje gorionike različitih prečnika. Najekonomičniji način korišćenja gasa je biranje gorionika ispravne veličine u odnosu na veličinu posude i smanjivanje plamena na minimalni položaj nakon što se dostigne tačka ključanja. Preporučujemo uvek da pokrivete šerpe u kojima kuvate da izbegnete gubitak toplote.

Da biste postigli maksimalni učinak na glavnim gorionicima, koristite posude sa ravnim dnom sledećih prečnika. Upotreba posuda manjih od minimalnih dimenzija prikazanih dole vodi ka gubitku energije.

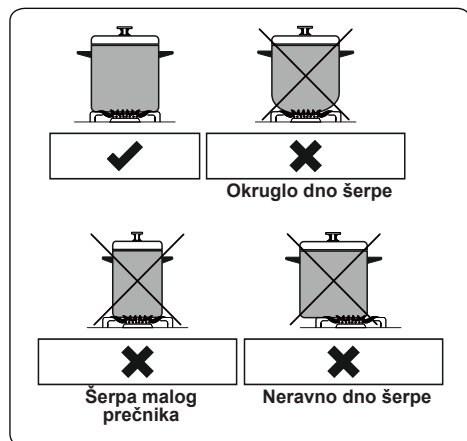
Velika / vok ringla	22-26 cm
Srednja ringla	14-22 cm
Mala ringla	12-18 cm

Pazite da vrhovi plamena se ne šire van spoljašnjeg obima posude, zato što može dovesti do oštećenja plastičnih delova, kao što su drške.

Kada se gorionici ne koriste duži period, uvek isključite glavni kontrolni ventil za gas.

UPOZORENJE:

- Koristite samo šerpe sa ravnim dnom i debelom osnovom.
- Postarajte se da dno šerpe bude suvo pre postavljanja na ringlu.
- Temperatura pristupačnih delova može biti visoka dok je uređaj u radu. Od najveće važnosti je da decu i životinje držite van domašaja gorionika tokom i nakon kuvanja.
- Nakon korišćenja, ploča za kuvanje ostaje veoma vruća duži period. Nemojte da je dodirujete i nemojte da stavljate nikakve predmete na ploču za kuvanje.
- Nikada nemojte da postavljate noževe, viljuške, kašike i poklopce na ploču za kuvanje jer će se zagrejati i mogu izazvati teške opekotine.
- Pazite da drške šerpi ili bilo kakav drugi kuhinjski pribor ne prelazi ivicu šporeta.

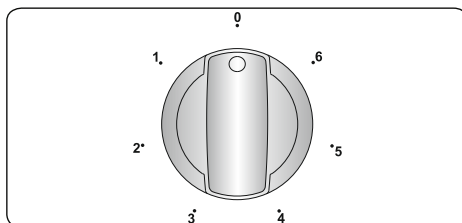


Kontrole ploče

Ringla

Ringla se kontroliše prekidačem sa 6 položaja.

Ringlama se rukuje okretanjem kontrolnog prekidača na jedan od ovih položaja. Ispod svakog prekidača, nalazi se mali simbol koji pokazuje koju ringlu kontroliše koje dugme. Signalna lampica koja se nalazi na kontrolnoj tabli naznačava da li je neka od ringli u upotrebi.



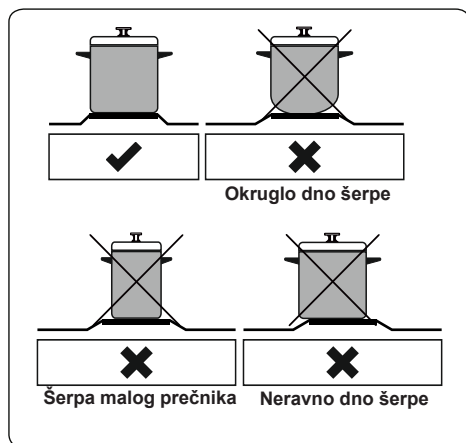
Položaj kontrolnog prekidača	Funkcija
0	Položaj za isključivanje
1	Za topljenje putera itd. i za zagrevanje male količine tečnosti
2	Za zagrevanje veće količine tečnosti. Za pripremu kremova i sosova.
3	Za odmrzavanje hrane za kuvanje
4	Za kuvanje delikatnog mesa i ribe
5	Za pečenje mesa i odreska
6	Za ključanje velikih količina tečnosti ili za prženje

UPOZORENJE:

- Prilikom prvog rukovanja ili kada god se ringla ne koristi duži period, potrebno je da uklonite vlagu koja se možda nakupila oko električnih elemenata ploče. Ovo ćete učiniti tako što ćete ringlu uključiti na najnižem podešavanju na 20 minuta.
- Nikada nemojte da rukujete ringlom bez šerpi. U suprotnom, na ploči za kuvanje može doći do oštećenja oblika.
- Koristite samo šerpe sa ravnim dnom i debelom osnovom.
- Postarajte se da dno šerpe bude suvo pre postavljanja na ringlu.
- Dok ringla radi, važno je da šerpa bude

pravilno centrirana na ringli.

- Nikada ne koristite šerpu manjeg ili većeg prečnika od ringle zato što se tako rasipa energija.



- Ako je moguće, uvek zatvarajte šerpe poklopcima da izbegnete gubitak toplote.
- Temperatura pristupačnih delova može biti visoka dok je uređaj u radu. Izuzetno je važno držati decu i životinje na bezbednom rastojanju dok ploča radi i dok se ne ohladi potpuno nakon upotrebe.
- Ako primetite pukotinu na ploči, odmah je isključite i pozovite ovlašćenog servisera ili kvalifikovanog električara da je zameni.

4.2 KONTROLE RERNE

Prekidač za funkcije rerne

Okrenite prekidač na odgovarajući simbol željene funkcije za kuvanje. Za detalje različitih funkcija vidite „Funkcije rerne“.

Termostatski prekidač rerne

Nakon što odaberete funkciju za kuvanje, okrenite ovaj prekidač na željenu temperaturu. Svetlo za termostat rerne se uključuje uvek kada termostat radi da zagreje rernu ili da održi temperaturu.

Funkcije rerne

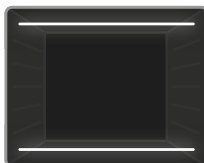
* Funkcije vaše rerne se mogu razlikovati u zavisnosti od modela vašeg proizvoda.



Funkcija odmrzavanja:

Svetiljka za upozorenje na rerni će se upaliti i ventilator će početi da radi. Za upotrebu funkcije odmrzavanja,

stavite zamrznutu hranu u rernu na policu postavljenu u trećem ležištu od dna. Preporučuje se da postavite pleh ispod hrane koja se odmrzava, da biste prikupili vodu koja se sakuplja usled topljenja leda. Ova funkcija neće skuvati ili ispeći vašu hranu, samo će pomoći odmrzavanje.



Funkcija statičko pečenje:

Termostat i svetiljka za upozorenje na rerni će se uključiti, i donji i gornji grejači će početi da rade. Funkcija statičko pečenje emituje

toplotu, i obezbeđuje ravnomerno spremanje hrane. To je idealno za pripremu kolača, torti, pečene testenine, lazanje i pice. Preporučuje se prethodno zagrevanje rerne oko 10 minuta i najbolje se priprema kada se u ovoj funkciji koristi samo jedna polica.



Funkcija ventilatora:

Termostat i svetiljka za upozorenje na rerni će se uključiti, donji i gornji grejači i ventilator će početi da rade. Ova funkcija je

dobra za pečenje peciva. Pečenje se obavlja putem donjeg i gornjeg grejača u rerni i putem ventilatora koji omogućava cirkulaciju vazduha, što će omogućiti blagi efekat roštilja na hrani. Preporučuje se da prethodno zagrejte rernu oko 10 minuta.

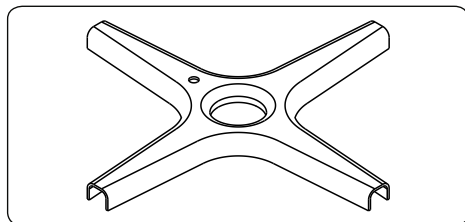
4.3 TABELA ZA KUVANJE

Funkcija	Sudovi			 min.
Statični	Lisnato testo	1 - 2	170-190	35-45
	Torta	1 - 2	170-190	30-40
	Kolačići	1 - 2	170-190	30-40
	Gulaš	2	175-200	40-50
	Piletina	1 - 2	200	45-60
Ventilator	Lisnato testo	1 - 2	170-190	25-35
	Torta	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Kolačići	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Gulaš	2	175-200	40-50
	Piletina	1 - 2	200	45-60

4.4 DODATNA OPREMA

Adapter za kafu

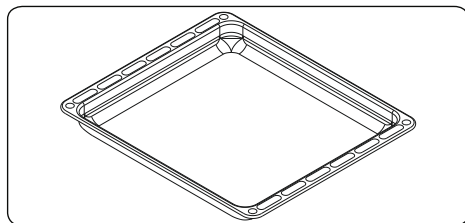
Postavite adapter za kafu na pomoćnu mrežu grejača da biste sprečili da se posuđe nagne kada se manji grejač koristi.



Duboki poslužavnik

Duboki poslužavnik je najbolje koristiti za kuvana jela.

Postavite poslužavnik na bilo koju policu i gurnite do kraja da budete sigurni da je pravilno postavljen.

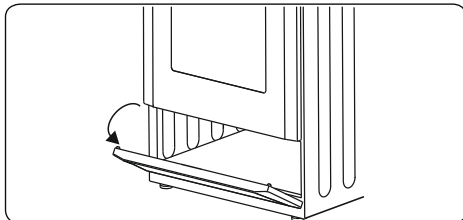


Fioka rerne

Vaš uređaj ima fioku za čuvanje dodatne

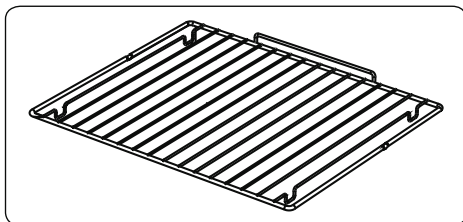
opreme kako što su poslužavnici, police, rešetke ili manje šerpe i tiganje.

⚠ UPOZORENJE: Unutrašnja površina fioke može postati vruća tokom upotrebe. Ne ostavljajte nikakvu hranu, plastiku ili zapaljive materijale u fioku.

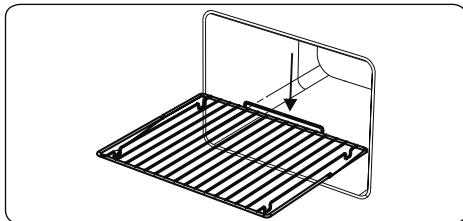


Žičana rešetka

Najbolje je koristiti žičanu rešetku za pripremu hrane u sudovima pogodnim za rerne.



⚠ UPOZORENJE Stavite rešetku na odgovarajuću policu u rerni i gurnite do kraja.



5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

5.1 Čišćenje

⚠ UPOZORENJE: Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.

Opšta uputstva

- Pre nego što počnete da koristite sredstvo za čišćenje vašeg šporeta,

proverite da li je prikladno i da li ga je preporučio proizvođač.

- Koristite kremasta ili tečna sredstva za čišćenje koja ne sadrže čestice. Ne koristite kaustične (korozivne) paste, abrazivna sredstva u prahu, čeličnu žicu ili tvrde alate za čišćenje jer mogu da oštete površine šporeta.

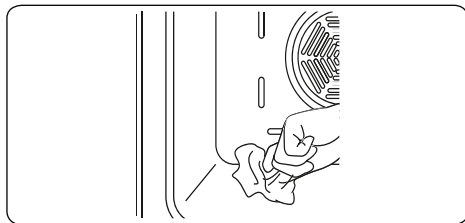
 Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže čestice zato što mogu oštetiti površine od stakla, emajla i/ili boju na vašem uređaju.

- U slučaju da vam isteče bilo kakva tečnost, odmah očistite da ne bi došlo do oštećenja delova.

 Ne koristite paročištače za čišćenje bilo kog dela ovog uređaja.

Čišćenje unutrašnjosti rerne

- Unutrašnjost emajlirane rerne se najbolje čisti dok je rerna topla.
- Posle svake upotrebe obrišite rernu mekom krpom koja je natopljena sapunicom. Zatim, ponovo obrišite rernu vlažnom krpom i osušite je.
- Potrebno je povremeno koristiti tečna sredstva za čišćenje da bi se temeljno očistila rerna.



Čišćenje ploče sa ringlama

- Redovno čistite ploču sa ringlama.
- Izvadite postolja za šerpe, zatvarače i plamenike sa plinskih ringli.
- Obrišite gornju površinu šporeta mekom krpom koja je natopljena sapunicom. Zatim, ponovo obrišite površinu vlažnom krpom i osušite je.
- Operite i isplaknite zatvarače plinskih ringli. Ne ostavljajte ih vlažne. Zatim, osušite ih odmah temeljno suvom krpom.
- Vodite računa pravilno da vratite sve delove na mesto nakon čišćenja.

- Površine postolja za šerpe se mogu vremenom oštetiti od upotrebe. Ovo nije greška u proizvodnji.



Ne koristite čeličnu žicu za čišćenje bilo kog dela ovog uređaja.



Vodite računa da vode ne prođe u ringle zato što može blokirati ubrizgače plina.

Čišćenje ekspres ringle (ako je ima)

- Redovno čistite ekspres ringlu.
- Obrišite ringlu mekom krpom koja je natopljena samo vodom. Zatim, nakratko uključite ringlu da je potpuno osušite.

Čišćenje staklenih delova

- Redovno čistite staklene delove vašeg uređaja.
- Koristite sredstvo za čišćenje stakla za unutrašnje i spoljašnje staklene delove. Zatim, isplaknite ih i osušite temeljno suvom krpom.

Čišćenje emajliranih delova

- Redovno čistite emajlirane delove vašeg uređaja.
- Brišite emajlirane delove mekom krpom koja je natopljena sapunicom. Zatim, obrišite ih ponovo vlažnom krpom i osušite ih.



Ne čistite emajlirane delove dok su još vrući od kuvanja.



Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa emajliranim delovima duže vremena.

Čišćenje delova od nerđajućeg čelika (ako ih ima)

- Redovno čistite delove vašeg uređaja koji su od nerđajućeg čelika.
- Obrišite delove od nerđajućeg čelika mekom krpom koja je natopljena samo vodom. Zatim, osušite ih temeljno suvom krpom.



Ne čistite delove od nerđajućeg čelika dok su još vrući od kuvanja.



Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa delovima od nerđajućeg čelika duže vremena.

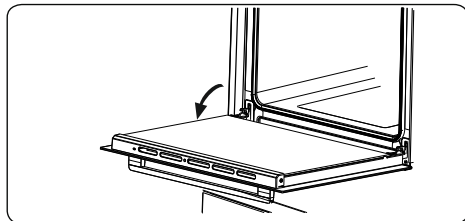
Čišćenje ofarbanih površina (ako ih ima)

- Fleke od paradajza, paradajz sosa, kečapa, limuna, naftnih derivata, mleka, šećeraste hrane, šećerastih pića i kafe mogu se očistiti odmah krpom umočenom u toplu vodu. Ako se ove fleke ne očiste i dopustite da se osuše na površinama gde su, nemojte ih ribati tvrdim predmetima (šiljastim predmetima, čeličnim ili plastičnim žicama za ribanje, sunderom za sudove koji oštećuje površine) ili čistiti sredstvima za čišćenje koja sadrže visoke nivoe alkohola, odstranjivače fleka, odmašćivače, abrazivne hemikalije za površine. U suprotnom se može javiti korozija na praškasto ofarbanim površinama i mogu se pojaviti fleke. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu izazvanu upotrebom neadekvatnih proizvoda za čišćenje ili metoda čišćenja.

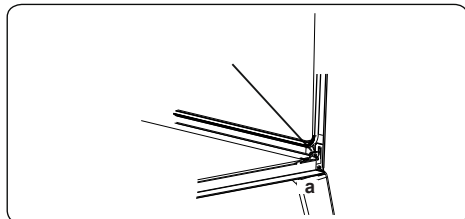
Uklanjanje vrata rerne

Pre čišćenja staklenih vrata rerne, morate da uklonite vrata rerne, kao što je prikazano ispod.

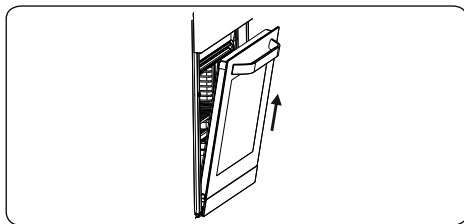
1. Otvorite vrata rerne.



2. Otvorite bravicu za zaključavanje (a) (uz pomoć prafcigera) do krajnje pozicije.



3. Zatvorite vrata dok ne budu u potpunosti zatvorena i uklonite vrata tako što ćete ih povući ka sebi.



5.2 ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Održavanje ovog uređaja treba vršiti samo ovlašćeni serviser ili kvalifikovani električar.

Promena svetiljke rerne

UPOZORENJE: Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.

- Izvadite stakleni poklopac, zatim izvadite i sijalicu.
- Stavite novu sijalicu (otpornu na 300 °C) da zamenite sijalicu koju ste izvadili (230 V, 15-25 Watt, tip E14).
- Vratite stakleni poklopac na mesto i možete koristiti rernu.
- Proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti klase G.
- Krajni korisnik ne može zameniti izvor svetlosti. Potrebna je usluga nakon prodaje.
- Uključeni izvor svetlosti nije namijenjen za upotrebu u drugim aplikacijama.



Svetiljka je projektovana specijalno za upotrebu u kuhinjskim aparatima. Nije pogodna za osvetljavanje prostorija u domaćinstvu.

5.3 Održavanje



UPOZORENJE: Održavanje ovog uređaja treba vršiti samo ovlašćeni serviser ili kvalifikovani električar.

Kontrole rerne

- Periodično proverite datum isteka cevi za povezivanje gasa.
- Povremeno proverite crevo za povezivanje plina. Ako otkrijete defekt, pozovite ovlašćeni servis za popravku.
- Ako otkrijete defekt prilikom rukovanja kontrolnim dugmetom, pozovite ovlašćeni servis.

6. REŠAVANJE PROBLEMA & TRANSPORT

6.1 Rešavanje problema



Ako i dalje imate problem nakon što pređete ove osnovne korake za rešavanje problema, molimo vas da stupite u kontakt sa ovlašćenim serviserom ili kvalifikovanim električarom.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Ringle ne rade.	Ringle su možda u položaju "off". Pritisak dovoda gasa možda nije ispravan. Napajanje (ako uređaj ima električnu vezu) je isključeno.	Proverite položaj kontrolnog dugmeta. Proverite dovod gasa i pritisak. Proverite da li uređaj ima napajanje. Proverite da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Ringle se ne uključuju.	Zatvarač i plamenik nisu pravilno postavljeni. Pritisak dovoda gasa možda nije ispravan. Možda se ispraznila boca sa LPG gasom (ako je ima). Napajanje (ako uređaj ima električnu vezu) je isključeno.	Proverite da li su delovi ringle pravilno postavljeni. Proverite dovod gasa i pritisak. Možda treba zameniti plinsku bocu. Proverite da li uređaj ima obezbeđeno napajanje. Proverite i da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Boja plamena je narandžasta/žuta.	Zatvarač i plamenik nisu pravilno postavljeni. Različni sastavi gasa.	Proverite da li su delovi ringle pravilno postavljeni. Zbog dizajna ringle, plamen može izgledati narandžast/žut u određenim delovima ringle. Ako rukujete uređajem na prirodni gas, distribucija prirodnog gasa može imati različiti sastav. Nemojte da koristite uređaj par sati.
Ringla se ne uključuje ili delimično se uključuje.	Delovi ringle možda nisu čisti ili suvi.	Vodite računa da delovi ringle budu suvi i čisti.
Ringla proizvodi glasne zvuke.	-	To je normalno. Buka će se smanjiti kada se ringla zagreje.
Buka	-	Normalno je neki metalni delovi šporeta da proizvode buku kada se koriste.
Ne uključuje se ploča ili zona za kuvanje.	Nema napajanja.	Proverite osigurač uređaja u domaćinstvu. Proverite da li postoji prekid u napajanju zbog upotrebe drugih uređaja.
Ploča ispušta miris tokom prvih kuvanja.	Nov uređaj.	Zagrejte tavu punu vode na svaku zonu za kuvanje i ostavite po 30 minuta.
Rerna se ne uključuje.	Isključeno je napajanje.	Proverite da li uređaj ima napajanje. Proverite i da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Rerna se ne zagreva ili nedovoljno se zagreva.	Temperatura rerna nije pravilno podešena. Vrata rerne nisu zatvorena.	Proverite da li je temperatura rerne pravilno podešena.
Hrana se ne peče ravnomerno u rerni.	Police rerne nisu pravilno postavljene.	Proverite da li koristite preporučenu temperaturu i položaj police. Ne otvarajte često vrata rerne osim ako pečete stvari koje treba okretati. Ako često otvarate vrata, unutrašnja temperatura može biti niža i ovo utiče na rezultate vašeg kuvanja.

Svetlo u rerni (ako ga ima) ne radi.	Pregorela je sijalica. Napajanje je prekinuto ili isključeno.	Zamenite sijalicu u skladu sa uputstvom. Proverite da li je napajanje uključeno u utičnicu.
Ventilator rerne (ako ga ima) bučno radi.	Vibriraju police u rerni.	Proverite da li je rerma ravna. Proverite da li police ili pribor za kuvanje vibriraju ili dodiruju zadnju ploču rerne.

6.2 Transport

Ako je potrebno da izvršite transport proizvoda, koristite originalnu ambalažu i nosite je u originalnom pakovanju. Pratite oznake za transport na ambalaži. Zalepite trakom sve posebne delove za proizvod da ne bi došlo do oštećenja prilikom transporta.

Ako ne čuvate originalnu ambalažu, pripremite kutiju za transport tako što je uređaj, a posebno njegove spoljašnje površine, zaštićen od spoljašnjih oštećenja.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

7.1 TABELA UBRIZGAČA

G30 28-30 mbar 4,8 kW 345 g/h II2H3B/P RS Class:1	NG G20/20 mbar	LPG G30/28 mbar
РАПИД ПЛАМЕНИКА		
Ињектора (1/100 mm)	115	85
Номиналне снаге (КВ)	2,75	3
ПОТРОШЊА У 1х	261,9 l/h	218,1 g/h
СРЕДЊЕ ПЛАМЕНИКА		
Ињектора (1/100 mm)	97	65
Номиналне снаге (КВ)	1,75	1,75
ПОТРОШЊА У 1х	166,7 l/h	127,2 g/h

7.2 ENERGETSKA KLASA

Marka		KONČAR
Model		ST6022PCR2V
Tip rerne		ELEKTRIČNA
Težina	kg	42,0
Indeks energetske efikasnosti - standardna		105,7
Indeks energetske efikasnosti - sa ventilatorom		94,8
Energetska klasa		A
Potrošnja energije (struje) - standardna	kWh/ ciklus	0,87
Potrošnja energije (struje) - sa ventilatorom	kWh/ ciklus	0,78
Broj otvora		1
Izvor toplote		ELEKTRIČNA
Zapremina	l	65
Ova rerna je u skladu sa EN 60350-1		
Saveti za uštedu energije Rerna - Jela spremajte zajedno, ako je moguće. - Održavajte kratko vreme predzagrevanja. - Nemojte da produžavte vreme pečenja. - Nemojte da zaboravite da isključite rernu na kraju kuvanja. - Nemojte da otvarate vrata rerne tokom perioda kuvanja.		

Marka		KONČAR
Model		ST6022PCR2V
Tip ploče za kuvanje		Kombinovana
Broj zona za kuvanje		4
Tehnologija grejanja 1		Plin
Veličina 1	cm	Polu-brzi
Energetska efikasnost 1	%	59,0
Tehnologija grejanja 2		Plin
Veličina 2		Brzi
Energetska efikasnost 2	%	57,0
Tehnologija grejanja 3		Ringla
Veličina 3	cm	Ø14,5
Potrošnja energije 3	Wh/kg	193,0
Tehnologija grejanja 4		Ringla
Veličina 4	cm	Ø18,0
Potrošnja energije 4	Wh/kg	194,0
Potrošnja energije kod ploče za kuvanje	Wh/kg	193,5
Energetska efikasnost ploče za kuvanje	%	58.0
Ova ploča za kuvanje je u skladu sa EN 60350-2, EN 30-2-1		
Saveti za uštedu energije Ploča za kuvanje - Koristite posuđe za kuvanje sa ravnim dnom. - Koristite posuđe za kuvanje odgovarajućih dimenzija. - Koristite posuđe za kuvanje sa poklopcem. - Smanjite količinu tečnosti ili masti. - Kada tečnost počne da ključa, smanjite temperaturu.		

Hvala vam na odabiru ovog proizvoda.

Ovaj Priručnik za uporabu sadržava važne sigurnosne informacije i upute o radu i održavanju vašeg uređaja.

Molimo odvojite vremena za čitanje ovog Priručnika za uporabu prije uporabe vašeg uređaja i čuvajte ovu knjigu za buduće čitanje.

Ikona	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti
	RIZIK OD STRUJNOG UDARA	Rizik od opasnog napona
	POŽAR	Upozorenje; Rizik od požara / zapaljivih materijala
	OPREZ	Rizik od ozljede ili oštećenja imovine
	VAŽNO / OPASKA	Koristite sustav pravilno

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE	4
1.1 Opća sigurnosna upozorenja.....	4
1.2 Upozorenja za instalaciju.....	7
1.3 Tijekom uporabe.....	8
1.4 Tijekom čišćenja i održavanja.....	10
2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA UPORABU	12
2.1 Upute za instalatera.....	12
2.2 Instalacija kuhala.....	13
2.3 Plinski priključak	13
2.4 Plinska konverzija (ako je dostupna)	14
2.5 Električni priključak i Sigurnost (ako je dostupno)	15
2.6 Protunagibna oprema	16
2.7 Podešavanje nogara.....	17
3. ZNAČAJKE PROIZVODA.....	18
4. UPORABA PROIZVODA.....	19
4.1 Uporaba plinskih plamenika	19
4.2 Kontrole ploče za kuhanje	19
4.3 Kontrole ploče za kuhanje	20
4.4 Kontrole pećnice.....	21
4.5 Tablica kuhanja.....	22
4.6 Pribor	22
5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	23
5.1 Čišćenje.....	23
5.2 Održavanje	24
6. RJEŠAVANJE PROBLEMA I TRANSPORT	26
6.1 Rješavanje problema.....	26
6.2 Transport	27
7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE.....	28
7.1 Tablica ubrizgača.....	28

1. SIGURNOSNE UPUTE

- Pozorno pročitajte sve upute prije uporabe vašeg uređaja i držite ih na podesnom mjestu radi upućivanja na njih kada je potrebno.
- Priručnik je pripremljen za više od jednog modela zbog čega vaš uređaj možda neće imati neke značajke opisane u njemu, Iz tog razloga, važno je posvetiti osobitu pažnju svim prikazima dok čitate Priručnik za uporabu.

1.1 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili nisu upućeni glede sigurne uporabe uređaja uz shvaćanje svih štetnih posljedica. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne trebaju provoditi djeca bez kontrole.

 **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Trebate izbjegavati doticanja vrućih elemenata. Držite djecu mlađu od 8 godina dalje od uređaja osim ako nisu pod stalnom kontrolom.

  **UPOZORENJE:** Kuhanje s mašću i uljem na ploči bez nadzora može biti opasno te prouzročiti požar. NIKADA nemojte pokušavati ugasiti požar vodom, već isključite uređaj i pokrijte plamen poklopcem ili pokrivač za gašenje požara.

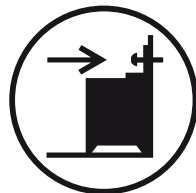
 **OPREZ:** Proces kuhanja treba biti pod kontrolom. Kratkoročni procesi kuhanja treba biti pod stalnom kontrolom

 **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Nemojte stavljati stvari na površinama za kuhanje.

 **UPOZORENJE:** Ako je površina napukla, isključite uređaj da biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

- Za modele koji uključuju poklopac ploče, očistite sve što je preljeveno na poklopcu prije uporabe i ostavite kuhalo da se ohladi prije zatvaranja poklopca.
- Nemojte koristiti uređaj sa dodatnim mjeriteljem vremena ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

 **UPOZORENJE:** Da biste zaštitili uređaj od naginjanja moraju biti instalirane stabilizirajuće podupirače. (Za detaljne informacije pogledajte vodiš za komplet protunagibne opreme.)



- Tijekom korištenja uređaj postaje vruć. Trebate izbjegavati doticanje vrućih elemenata unutar pećnice.
- Učice mogu postati vruće nakon kratkog razdoblja tijekom uporabe.
- Nemojte koristiti hrapava abrazivna sredstva za čišćenje ili materijale za čišćenje površina pećnice. Isti mogu izgrebati površine što može rezultirati lomljenjem stakla vrata ili oštećenje površina.
- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje uređaja.

 **UPOZORENJE:** Da biste izbjegli mogućnost strujnog udara, osigurajte se da je uređaj isključen prije zamjene lampe.

⚠ OPREZ: Pristupačni dijelovi mogu biti vrući pri kuhanju ili grilanju. Držite malu djecu dalje od uređaja kada je u uporabi.

- Vaš uređaj je proizveden sukladno primjenjivim lokalnim i međunarodnim standardima i regulativama.
- Održavanje i popravke trebaju biti provedeni jedino od ovlaštenih servisnih tehničara. Instalacija i popravke provedene od neovlaštenih tehničara mogu biti opasni. Nemojte mijenjati ili modificirati specifikacije uređaja na bilo koji način. Neprikladni štitnici ploče mogu prouzročiti nezgode.
- Prije priključenja vašeg uređaja, osigurajte se da su uvjeti lokalnog snabdijevanja (priroda plina i tlak plina ili strujni napon i frekvencija) i specifikacije uređaja kompatibilni. Specifikacije ovog uređaja su navedene na oznaci.

⚠ OPREZ: Ovaj uređaj je dizajniran jedino za kuhanje hrane i namijenjen je jedino za unutarnju uporabu u kućanstvu. Ne treba se koristiti u bilo koje druge svrhe ili u bilo kakvoj drugoj primjeni, kao što je uporaba van kućanstva u komercijalnoj sredini ili za grijanje prostorija.

- Nemojte koristiti ručice vrata pećnice za dizanje i micanje uređaja.
- Ovaj uređaj nije priključen na uređaj za ventiliranje. Treba biti instaliran i priključen sukladno tekućim regulativama za instalaciju. Zasebnu pozornost treba dati odnosnim zahtjevima glede ventilacije.
- Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, ugasite rad uređaja i otvorite vrata odjeljka. Pričekajte najmanje 1 minut prije pokušaja ponovnog paljenja plamenika.

- Ove upute su jedino valjane ako se pravilni simbol zemlje pojavljuje na uređaju. Ako se simbol ne pojavljuje na uređaju, pogledajte tehničke instrukcije koje opisuju kako modificirati uređaj za usklađivanje uvjeta uporabe sa zemljom gdje koristite uređaj.
- Sve moguće mjere poduzete su za osiguravanje vaše sigurnosti. Budući da se staklo može slomiti treba biti pažljiv pri čišćenju da bi se izbjeglo grebanje. Izbjegavajte udaranje ili lupanje stakla priborom.
- Uvjerite se da žica za snabdijevanje nije zaglavljena ili oštećena tijekom instalacije. Ako je žica za snabdijevanje oštećena mora biti zamijenjena od proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slične kvalificirane osobe u cilju izbjegavanja ozljeda.
- Nemojte dopuštati djeci penjanje na vrata pećnice ili sjedenje na njima dok su otvorena.
- Ako je vaš uređaj opskrbljen pločom za kuhanje izrađenom od stakla ili keramičkog stakla:
 **OPREZ:** “U slučaju lomljenja stakla ploče za kuhanje“:
 - odmah isključite sve plamenike i sve električne grijuće elemente te isključite uređaj iz struje
 - nemojte doticati površinu uređaja
 - nemojte koristiti uređaj.
- Držite ovaj uređaj izvan dohvata djece i životinja.

1.2 UPOZORENJA ZA INSTALACIJU

- Nemojte koristiti uređaj prije njegove pune instalacije.
- Uređaj mora biti instaliran od ovlaštenog tehničara. Proizvođač nije odgovoran za bilo koju štetu koja može biti prouzročena nepravilnim postavljanjem i instalacijom od neovlaštene osobe.

- Dok je uređaj neotpakiran, uvjerite se da nije oštećen tijekom transporta. U slučaju kvara, nemojte koristiti uređaj i odmah kontaktirajte kvalificirani servis. Materijali korišteni za pakiranje (najlon, heftalice, stiropor, itd.) mogu ozlijediti djecu i trebaju se odmah prikupiti i ukloniti.
- Zaštitite vaš uređaj od ozračja. Nemojte ga izlagati suncu, kiši, snijegu, prašini ili pretjeranoj vlažnosti.
- Materijali oko uređaja (tj. ormari) moraju biti sposobni izdržati najmanju temperaturu od 100°C.
- Uređaj se ne smije instalirati iza dekorativnih vrata da bi se izbjeglo pregrijavanje.

1.3 TIJEKOM UPORABE

- Kada prvi puta koristite vašu pećnicu možete osjetiti blagi miris. Ovo je sasvim formalno i prouzročeno je od izolacijskih materijala na elementima grijača. Preporučamo da prije prve uporabe vaše pećnice istu ostavite praznu i na maksimalnoj temperaturu te ostavite da radi 45 minuta. Uvjerite se da je sredina u kojoj je instaliran proizvod dobro ventilirana.
- Budite pažljivi pri otvaranju vrata pećnice tijekom kuhanja. Vruća para iz pećnice može prouzročiti opekline.
- Nemojte stavljati zapaljive ili gorice materijal unutar ili blizu uređaja dok isti radi.
- Nemojte raspršivati aerosol u blizini ovog uređaja ako je upaljen.
- Uvijek koristite rukavice za pećnicu za vađenje i zamjenu hrane u pećnici.
- Ni u kojem slučaju pećnicu ne treba obložiti aluminijskom folijom jer može doći do pregrijavanja.
- Ne stavljajte posuđe ili tepsiju izravno na bazu pećnice tijekom kuhanja. Baza postaje vrlo vruća i

na proizvodu može doći do oštećenja.



Nemojte ostavljati kuhalo bez nadzora kada kuhate s čvrstim ili tekućim uljima. Iste može zahvatiti vatra pod ekstremno vrućim uvjetima. Nikada ne stavljajte vodu na plamen prouzročen uljem umjesto isključivanja kuhala i pokrivanja posuđa njegovim poklopcem ili pokrivačem za gašenje požara.

- Uvijek postavite posuđe na središte zone kuhanja i okrenite ručice na sigurni položaj da se ne mogu udariti.
- Ako proizvod nećete koristiti dulje vremensko razdoblje, isključite glavni kontrolni gumb. Isključite plinski ventil kada plinski uređaji nisu u uporabi.
- Uvjerite se da su kontrolni gumbi uređaja uvijek na položaju “0” (stop) kada uređaj nije u uporabi.
- Ladice se nagingu kada su izvučene. Budite pažljivi da ne prelijete ili isпустite vruću hranu kada je vadite iz pećnice.



OPREZ: Uporaba plinskog uređaja za kuhanje rezultira stvaranje topline, vlage i produkte sagorijevanja u prostoriji gdje je instaliran. Osigurajte se da je kuhinja dobro ventilirana posebice kada je uređaj u uporabi, držite otvore prirodne ventilacije otvorenim ili instalirajte uređaj za mehaničku ventilaciju (izlazni poklopac za mehaničko prozračivanje).

- Produljena intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dopunsku ventilaciju, kao što je otvaranje prozora ili učinkovitiju ventilaciju, primjerice povećavanjem razine mehaničke ventilacije tamo gdje je ima.
- Pri korištenju grilnog plamenika držite vrata pećnice otvorenim i uvijek koristite štít grilnog deflektora opskrbljenog s proizvodom. Nikada ne koristite grilni

plamenik sa zatvorenim vratima pećnice.
⚠ OPREZ: Stakleni poklopci mogu puknuti kad se zagriju. Isključite sve plamenike i ostavite površinu ploče da se ohladi prije zatvaranja poklopca.



- Nemojte stavljati ništa na vrata pećnice dok su otvorena. Ovo može izbaciti iz ravnoteže ili oštetiti vrata.
- Nemojte stavljati teške ili zapaljive predmete (primjerice najlon, plastične vreće, papir, krpe, itd) u ladicu. Ovo uključuje posuđe za kuhanje s plastičnim dodacima (primjerice ručice).

⚠ OPREZ: Unutarnja površina skladišnog odjeljka može postati vrućim kada je uređaj u uporabi. Izbjegavate doticanje unutarnje površine.

- Nemojte vješati ručnike, krpe za posuđe ili krpe na uređaj i njegove ručice.

1.4 TIJEKOM ČIŠĆENJA I ODRŽAVANJA

- Uvjerite se da je vaš uređaj isključen s mreže prije provedbe bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Nemojte skidati kontrolne gumbe za čišćenje kontrolne ploče.
- Za održavanje učinkovitosti i sigurnosti vašeg uređaja, preporučamo da uvijek koristite originalne pričuvne dijelove te da pozovete naše ovlaštene servisere kada to trebate.

CE Izjava o sukladnosti

CE Izjavljujemo da su naši proizvodi sukladni s primjenjivim europskim Direktivama, Odlukama i Uredbama te zahtjevima navedenim u spomenutim standardima.

Uređaj je dizajniran samo za kućnu uporabu. Bilo koja druga uporaba (kao što je grijanje prostorije) je nepogodna i opasna.

 Upute o uporabi odgovaraju za nekoliko modela. Možete primijetiti razlike između ovih uputa i vašeg modela.

Odlaganje vašeg starog stroja



Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, treba se predati na odgovarajući otpad za reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u prevenciji mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi prouzročilo neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, javite se Vašim lokalnim vlastima, službi za odvoz smeća ili trgovini gdje ste kupili ovaj proizvod.

2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA UPORABU

! **UPOZORENJE :** Ovaj uređaj mora biti instaliran od ovlaštenog servisera ili kvalificiranog tehničara, sukladno uputama u ovom vodiču i u skladu s tekućim lokalnim regulativama.

- Nepravilna instalacija može prouzročiti štetu i oštećenja za koje proizvođač ne prihvaća odgovornost i jamstvo neće biti valjano.
- Prije instalacije, osigurajte se da su uvjeti lokalnog snabdijevanja (strujni napon i frekvencija i/ili priroda plina i tlak plina) i postavke uređaja kompatibilni. Uvjeti za podešavanje ovog uređaja su navedeni na oznaci.
- Vrijedeći zakoni, uredbe, direktive i standardi u zemlji uporabe se moraju poštivati (sigurnosni pravilnici, odgovarajuća reciklaža u skladu s pravilnicima, itd.)
- Ako proizvod sadrži uklonjive vodilice za police (žičani stalci) i korisnički priručnik uključuje recepte kao jogurt, žičane stalke trebate ukloniti da bi pećnica radila u definiranom načinu kuhanja. Informacija o uklanjanju žičane police uključena je u odjeljku ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

2.1 UPUTE ZA INSTALATERA

Zahtjevi ventilacije

- Za prostorije s volumenom manjim od 5 m³, potrebna je permanentna ventilacija od 100 cm² slobodnog prostora.
- Za prostorije s volumenom između 5 m³ i 10 m³, potrebna je permanentna ventilacija od 50 cm² slobodnog prostora, osim ako prostorija ima vrata koja se izravno otvaraju prema vanjskom zraku u kom slučaju nije potrebna ventilacija.
- Za prostorije s volumenom većim od 10 m³ nije potrebna permanentna ventilacija.

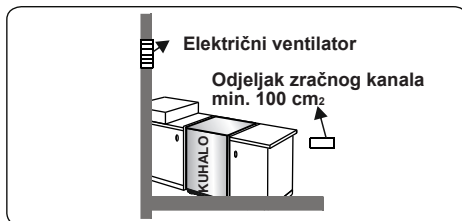
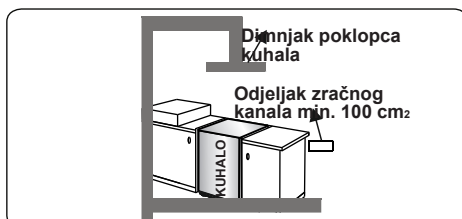
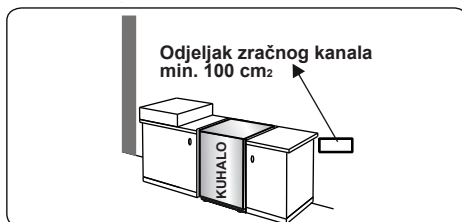
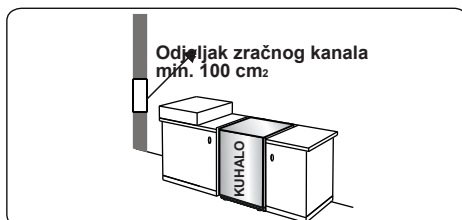


Važno: Bez obzira na veličinu prostorije, sve prostorije koje sadržavaju uređaj moraju imati izravni pristup vanjskom zraku putem prozora na otvaranje ili ekvivalentno.

Praženje sagorjelih plinova iz okoliša

Plinski uređaji ispuštaju sagorjeli plinski

otpad u vanjski zrak, ili izravno ili putem poklopca kuhala s dimnjakom. Ako nije moguće instalirati poklopac kuhala, instalirajte ventilator na prozoru ili zidu koji ima pristup svježem zraku. Ventilator mora imati kapacitet za promjenu volumena zraka u kuhinji najmanje 4-5 puta na sat.



Opće upute

- Nakon skidanja materijala pakiranja s uređaja i njegovih dodataka, pazite da uređaj nije oštećen. Ako sumnjate u bilo kakvu štetu, ne koristite uređaj i javite se odmah ovlaštenom servisu ili kvalificiranom električaru.
- Uvjerite se da u neposrednoj blizini nema zapaljivih ili gorivih materijala kao što su zavjese, ulje, odjeća itd. koje

može zahvatiti vatru.

- Radna ploča i namještaj oko uređaja moraju biti napravljeni od materijala otpornih na temperature iznad 100°C.
- Uređaj ne treba instalirati izravno na perilicu posuđa, hladnjak, zamrzivač, perilica ili sušilica rublja.
- Uređaj može biti postavljen blizu drugog namještaja pod uvjetom da u prostoru gdje je uređaj postavljen, visina namještaja ne prelazi visinu ploče kuhala.

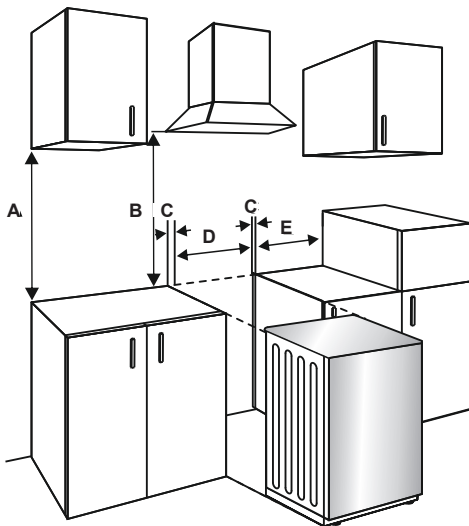
2.2 INSTALACIJA KUHALA

- Ako je kuhinjski namještaj viši od ploče kuhala, kuhinjski namještaj mora biti najmanje 10 cm dalje od strana uređaja

zbog cirkulacije zraka.

- Treba biti najmanje 2 cm praznog prostora oko uređaja radi cirkulacije zraka.
- Ako se instalira poklopac kuhala ili kredenc iznad uređaja, sigurno odstojanje između ploče kuhala i bilo kojeg kredenca/poklopca kuhala treba biti kao što je prikazano dolje.

A (mm) Kredenc	420
B (mm) Poklopac kuhala	650/700
C (mm)	20
D (mm)	Širina proizvoda
E (mm)	100



2.3 PLINSKI PRIKLJUČAK

Montaža snabdijevanja plina i provjera curenja

Povežite uređaj u skladu s primjenjivim lokalnim i međunarodnim standardima i regulativama. Prvo, provjerite koja vrta plina je instalirana na kuhlalu. Ova informacija je dostupna na stražnjoj naljepnici kuhala. Možete naći informacije glede odgovarajuće vrste plina i odgovarajućih ubrizgača plina u tablici tehničkih podataka. Provjerite da tlak dovoda plina odgovara vrijednostima u tablici tehničkih podataka, da bi omogućili najučinkovitiju uporabu te osigurali najmanju potrošnju plina. Ako tlak

uporabljeno plina različit od navedenih vrijednosti ili nije stabilan u vašem prostoru, može biti neophodna montaža dostupnog regulatora tlaka na plinski umetak. Trebate kontaktirati ovlašteni servis da biste uradili ove postavke.

Točke koje morate provjeriti tokom montaže fleksibilnog crijeva:

- Ako je dovod plina izrađen od fleksibilnog crijeva fiksiranog na plinski umetak ploče, mora biti pričvršćen cijevnim ovratnikom.
- Povežite vaš uređaj kratkim i izdrživim crijevom koliko je moguće bliže izvoru plina.

- Dopuštena maksimalna duljina crijeva je 1.5 m.
- Uređaj treba biti povezan u skladu s odgovarajućim lokalnim standardima za plin.
- Crijevo morate držati dalje od oblasti koje se mogu ugrijati do temperatura viših od 90°C.
- Crijevo ne smije biti napuklo, pokidano, savijeno ili preklopljeno.
- Držite crijevo dalje od oštih kutova i predmeta koji s mogu pomicati.
- Prije montaže povezivanje, morate biti sigurni da crijevo nije oštećeno. Koristite mjehuriće vode ili kapljice tekućine za provedbu provjere. Nemojte koristiti otvoreni plamen za provjeru curenja plina.
- Svi metalni predmeti koji su korišteni tijekom povezivanja plina moraju biti bez hrđe. Provjerite rok trajanja svih komponenti korištenih za povezivanje.

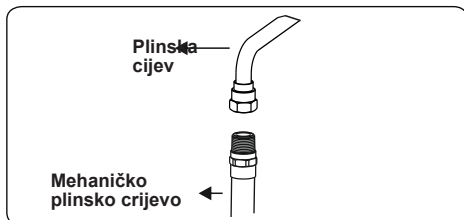
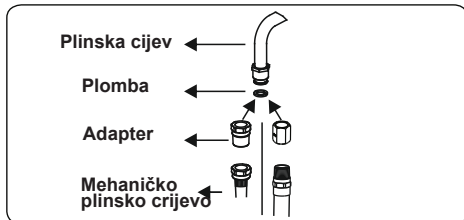
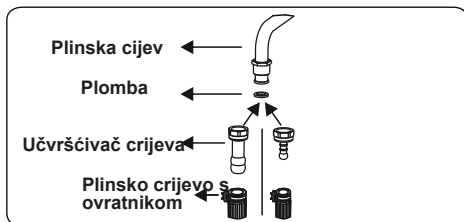
Točke koje morate provjeriti tokom montaže fiksnog dovoda za plin

Metoda korištena za montažu fiksnog dovoda za plin (dovod za plin izrađen od niti, primjerice navrtanj) varira u skladu sa zemljom u kojoj se nalazite. Najuobičajeniji dijelovi za vašu zemlju će biti snabdjeveni s vašim uređajem. Bilo koji drugi potrebni dijelovi bit će snabdjeveni kao pričuvni dijelovi.

Tijekom povezivanja, uvijek držite navrtanj plinskog cjevovoda pričvršćeno dok okrećete odgovarajući dio. Koristite matične ključeve odgovarajuće veličine za sigurno povezivanje. Za površine između različitih dijelova uvijek koristite plombe snabdjevene s opremom za konverziju plina.

Plombe korištene tijekom povezivanja također trebaju biti odobrene za uporabu za povezivanje plina. Nemojte koristiti vodovodne plombe za plinske priključke.

Upamtite da je ovaj uređaj spreman za povezivanje na snabdijevanje plinom u zemlji za koju je proizveden. Glavno određite zemlje je obilježeno na stražnjem poklopcu uređaja. Ako trebate koristiti uređaj u drugoj zemlji, mogu vam trebati bilo koji priključci navedeni na donjem prikazu. U takvom slučaju kontaktirajte nadležne službe da biste saznali pravilni plinski priključak.



Kuhalo mora biti instalirano i održavano od propisno kvalificiranog registriranog plinskog tehničara u skladu s tekućim sigurnosnim propisima.

⚠ UPOZORENJE : Nemojte koristiti otvoreni plamen za provjeru curenja plina.

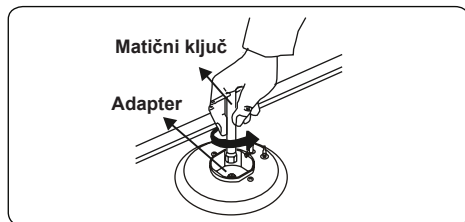
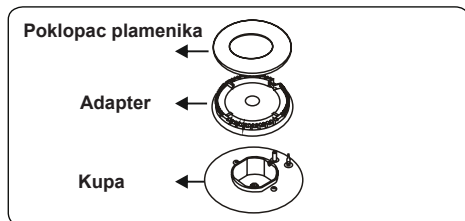
2.4 PLINSKA KONVERZIJA (AKO JE DOSTUPNA)

Vaš uređaj je dizajniran za rad na LPG/NG plin. Plinski plamenici mogu se adaptirati na različite tipove plina, zamjenom odgovarajućih ubrizgivača i podešavanjem najmanje visine plamena podesne za plin u uporabi. U te svrhe treba provesti sljedeće korake.

Promjena ubrizgivača

Plamenici na ploči

- Prekid glavnog dovoda plina i isključivanje uređaja s glavnog dovoda struje.
- Skinite poklopce plamenika i adaptere.
- Koristite matični ključ od 7 mm za odvijanje ubrizgivača.
- Zamijenite ubrizgač s onim iz opreme za konverziju plina, s pravilnim promjerom za tip plina koji će se koristiti, sukladno tablici plinskih ubrizgivača.



Podešavanje najmanjeg položaja plamena:

Prije svega osigurajte se da je uređaj isključen iz glavnog dovoda struje i da je dovod plina otvoren. Najmanji položaj plamena je podešen ravnim odvijačem smještenim na ventilu. Za ventile sa sigurnosnim uređajem za zatajenje plamena, odvijač je smješten bočno na vretenu ventila kao što se vidi na prikazu. Za ventile bez sigurnosnog uređaja za zatajenje plamena, odvijač je smješten unutar vretena ventila kao što se vidi na prikazu. Da biste olakšali podešavanje položaja plamena, preporučamo da skinete kontrolnu ploču (i mikro prekidač ako ga vaš model ima) tijekom promjene. Vijak premoštenja mora biti labav radi konverzije s LPG-a u NG. Za konverziju s NG-a u LPG, vijak premoštenja mora biti zategnut.



Određivanje najmanjeg položaja plamena

Za određivanje najmanjeg položaja, upalite plamenike i ostavite ih na najmanjem položaju. Skinite gumbe jer odvijač možete primijeniti jedino ako su gumbi skinuti. Pomoću malog odvijača, zategnite ili olabavite vijak premoštenja za blizu 90 stupnjeva. Kada je plamen duljine najmanje 4mm, snabdijevanje plina je dobro. Osigurajte se da plamen ne odumire pri prijelazu s maksimalnog položaja na minimalni položaj. Napravite umjetni vjetar rukama prema plamenu da biste vidjeli je li plamen stabilan.

Promjena plinskog umetka

Za neke zemlje tip plinskog priključka može biti različit za NG/LPG plinove. U tom slučaju, skinite trenutne priključne komponente i navrtne (ako ih ima) i sukladno priključite novi dovod plina. U svim uvjetima, sve komponente korištene u plinskom priključku trebaju biti odobrene od lokalnih i/ili međunarodnih vlasti. U svim plinskim priključcima odnosi se na klauzulu "Montaža dovoda plina i provjera curenje" koja je objašnjena gore.

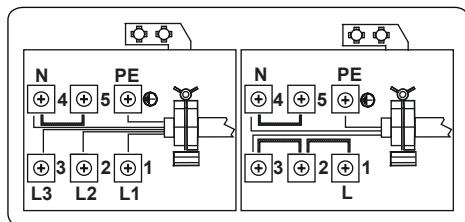
2.5 ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK I SIGURNOST (AKO JE DOSTUPNO)

⚠ UPOZORENJE: Električni priključak ovog uređaja treba obaviti ovlašteni serviser ili kvalificirani električar, sukladno uputama u ovom vodiču te u skladu s važećim lokalnim regulativama.

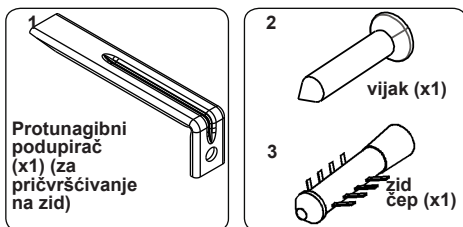
⚠ UPOZORENJE: UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN

- Prije priključenja uređaja na struju, morate uraditi provjeru nominalne vrijednosti napona uređaja (zapečaćeno na identifikacijskoj ploči uređaja) kako bi odgovarao snabdijevanju dostupnom mrežnom naponu i električni mrežni vodovi trebaju odgovarati nominalnim vrijednostima struje uređaja (također naznačeno na identifikacijskoj ploči).

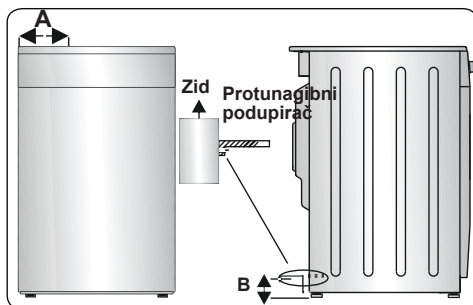
- Tijekom instalacije, pazite da koristite izolirane kabele. Pogrešno spajanje može oštetiti Vaš uređaj. Ako je mrežni kabel oštećen i treba ga zamijeniti to može učiniti jedino kvalificirano osoblje.
- Ne koristite adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kabele.
- Žicu za snabdijevanje treba držati dalje od vrućih dijelova uređaja i ne smije biti savijena ili stisnuta. U suprotnom žica može biti oštećena i prouzročiti kratki spoj.
- Ako uređaj nije priključen na mrežu s utičnicom, mora se koristiti svepolni rastavljač (s najmanje 3 mm kontaktnog prostora) da biste ispunili sigurnosne regulative.
- Uređaj je dizajniran za snabdijevanje strujom od 220-240 V~ Ako je vaše snabdijevanje različito, kontaktirajte ovlaštene servisere ili kvalificiranog električara.
- Strujni kabel (H05VV-F) mora biti dovoljne duljine da se priključi na uređaj.
- Prekidač s osiguračem mora biti lako dostupan kad se ugradi uređaj.
- Osigurajte da su svi priključci adekvatno zategnuti.
- Fiksirajte stezaljku napojnog kabela te zatim zatvorite poklopac.
- Priključak terminalne kutije je smješten na terminalnoj kutiji.



2.6 PROTUNAGIBNA OPREMA



Vrećica s dokumentima sadržava protunagibnu opremu. Labavo pričvrstite protunagibni podupirač (1) na zid korištenjem vijka (2) i čepa za zid (3), slijedeći mjere prikazane dolje na slici i tablici. Podesite visinu protunagibnog podupirača da bude u ravni s presekom na kuhalu te zategnite vijak. Pritisnite uređaj prema zidu kako biste se osigurali da je protunagibni podupirač ušao u stražnji prerez uređaja.

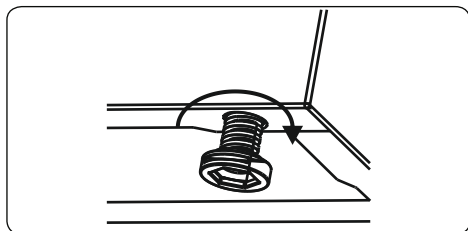


Dimenzije proizvoda (širina x dubina x visina) (cm)	A (mm)	B (mm)
60x60x90 (dvostruka pećnica)	297.5	52
50x60x90 (dvostruka pećnica)	247.5	52
90x60x85	430	107
60x60x90	309.5	112
60x60x85	309.5	64
50x60x90	247.5	112
50x60x85	247.5	64
50x50x90	247.5	112
50x50x85	247.5	64

2.7 PODEŠAVANJE NOGARA

Vaš proizvod stoji na četiri podesive nogare. Za sigurno korištenje važno je da vaš uređaj bude pravilno izbalansiran. Uvjerite se da je uređaj niveliran prije kuhanja. Za povećanje visine uređaja, okrenite nogaru suprotno smjeru kazaljke na satu. Za smanjenje visine uređaja, okrenite nogaru u smjeru kazaljke na satu.

Omogućeno je podizanje visine uređaja do 30 mm podešavanjem nogare. Uređaj je težak i preporučamo najmanje 2 osobe za njegovo nošenje. Nikada ne vucite uređaj.

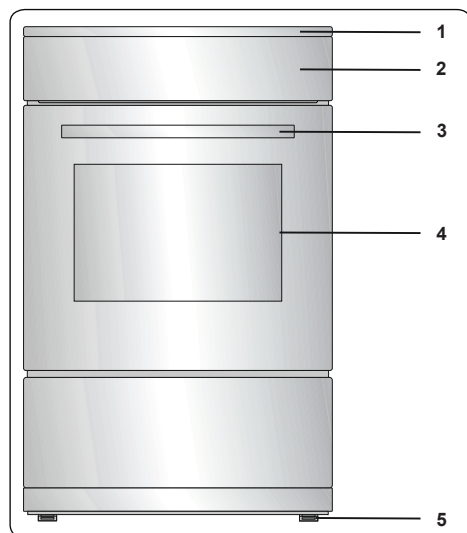


3. ZNAČAJKE PROIZVODA



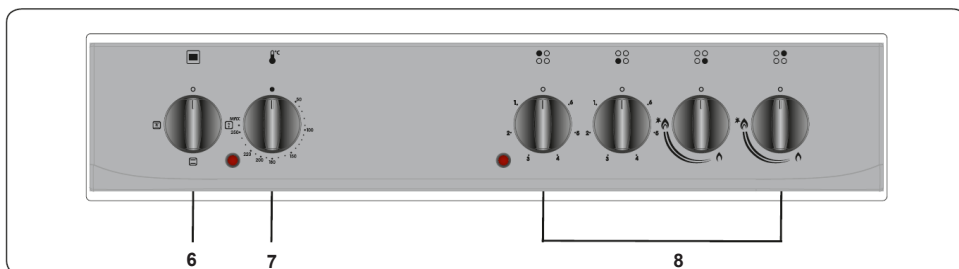
Važno: Specifikacije proizvoda variraju i izgled vašeg uređaja može biti različit od onog kojeg možete vidjeti na donjem prikazu.

Popis sastavnih dijelova



1. Ploča za kuhanje
2. Kontrolna ploča
3. Ručica vrata pećnice
4. Vrata pećnice
5. Podesiva nogara

Kontrolna ploča



6. Funkcijski kontrolni gumb pećnice
7. Gumb termostata pećnice
8. Kontrolni gumb ploče

4. UPORABA PROIZVODA

4.1 UPORABA PLINSKIH PLAMENIKA

Paljenje plamenika

Položaj simbola iznad svakog kontrolnog gumba pokazuje plamenik koji gumb kontrolira.

Ručno paljenje plinskih plamenika.

Ako vaš uređaj nije opremljen pomoćnim sredstvom za paljenje, ili postoji zatajenje električne mreže, slijedite dolje navedene procedure

Za plamenike na ploči za kuhanje

Pritisnite gumb plamenika koji želite upaliti i držite pritisnuto dok okrećete suprotno smjeru kazaljke na satu dok gumb ne bude na "maksimalnom" položaju. Nastavite pritiskati gumb i stavite šibicu, svjećicu ili drugo ručno sredstvo na gornji obod plamenika. Maknite izvor paljenja s plamenika čim vidite stabilan plamen.

Električno paljenje kontrolnim gumbom.

Pritisnite gumb plamenika koji želite upaliti i držite pritisnuto dok okrećete u smjeru suprotno kazaljki na satu dok gumb ne dosegne položaj od 90 stupnjeva. Mikroprekidač ispod gumba stvorit će iskre putem pribora za iskrenje sve dok je kontrolni gumb pritisnut. Pritisnite gumb dok ne vidite stabilan plamen na plameniku.

Sigurnosni uređaj za plamen

Plamenici na ploči

Ploče za kuhanje opremljene su uređajem koji pruža zaštitu ako se plamen slučajno ugasi. Stoga tijekom paljenja držite gumb pećnice pritisnut dok ne postignete stabilan plamen.

Držite gumb pritisnut 10 do 15 sekundi nakon što se plamenik upali. Ako gumb pustite prerano, plamen će se ugasi.

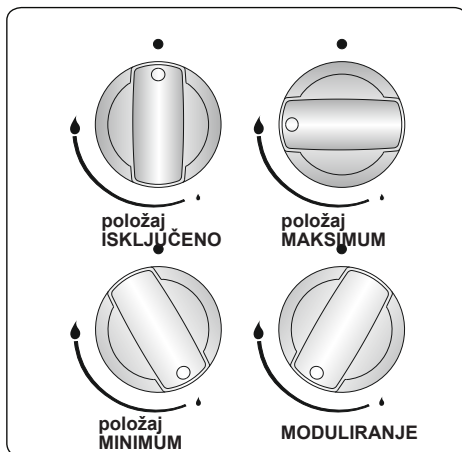
U tim slučajevima uređaj blokira dovod plina i sprječava nakupljanje nesagorjelog plina. Pričekajte 90 sekundi prije ponovnog paljenja ugašenog plamenika.

4.2 KONTROLE PLOČE ZA KUHANJE

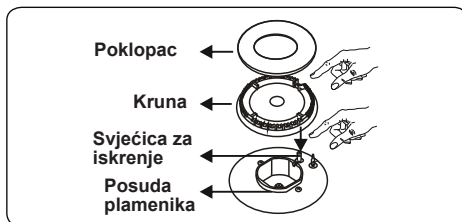
Plamenik na ploči za kuhanje

Gumb ima 3 položaja: isključeno (0), maksimum (veliki simbol vatre) i minimum (mali simbol vatre). Upalite plamenik gumbom na "maksimalni" položaj; zatim možete podesiti duljinu plamena između "maksimalnog" i "minimalnog" položaja. Nemojte koristiti plamenike kada je

gumb između položaja "maksimalno" i "isključeno".



Nakon paljenja, vizualno provjerite plamen. Ako vidite žuti vrh, podignutog ili nestabilnog plamena, isključite dovod plina, zatim provjerite montažu poklopaca i kruna plamenika čim se ohlade. Uvjerite se da nema tekućina u poklopcima plamenika. Ako se plamen pojavi neočekivano iz plamenika, isključite plamenike, prozračite kuhinju svježim zrakom i pričekajte najmanje 90 sekundi prije pokušaja ponovnog paljenja.



Za isključivanje plamenika na ploči za kuhanje, okrenite gumb plamenika na ploči za kuhanje u smjeru kazaljke na satu na položaj "0" ili tako da marker na gumbu plamenika na ploči za kuhanje bude nagore.

Vaša ploča za kuhanje ima plamenike različitih promjera. Uvjerit ćete se da je najekonomičniji način uporabe plina odabrati pravilnu veličinu plinskog plamenika za veličinu vaše posude za kuhanje te postaviti plamen na "minimalni" položaj čim se dosegne točka ključanja. Preporučamo da uvijek poklopite vašu posudu za kuhanje da bi se izbjegli gubitak topline.

Da biste dobili maksimalnu iskorištenost glavnog plamenika, preporučamo uporabu posude sa sljedećim promjerima ravnog dna. Uporaba posuda manjih od minimalne dimenzije prikazane dolje prouzročit će gubitak energije.

Brzi / Wok plamenik	22-26 cm
Polubrzi plamenik	14-22 cm
Pomoćni plamenik	12-18 cm

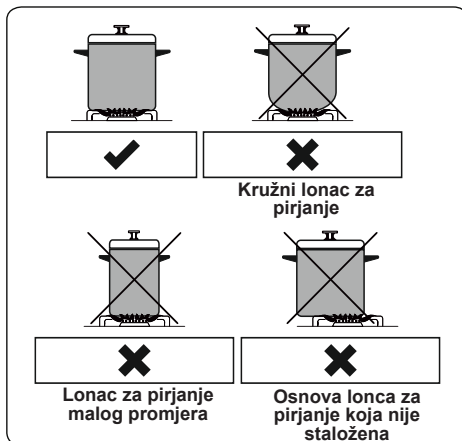
Uvjerite se da se vrhovi plamena ne šire van opsega vanjskog opsega posude, jer ovo može oštetiti plastične dodatke kao što su ručice.

Isključite glavni plinski kontrolni ventil kada ne koristite plamenike na dulje razdoblje.



UPOZORENJE:

- Koristite jedino posude s ravnim dnom i debelim osnovama.
- Uvjerite se da je dno posude suho prije stavljanja na plamenik.
- Temperatura pristupačnih dijelova može postati visoka dok uređaj radi. Nužno je da djecu i životinje držite dalje od plamenika za vrijeme i nakon kuhanja.
- Nakon uporabe, ploča za kuhanje ostaje vrlo vruća neko vrijeme. Nemojte je doticati i nemojte stavljati nikakve stvari na ploču za kuhanje.
- Nikada ne stavljajte noževe, vilice, žlice i poklopce a ploču za kuhanje jer će postati vrući te mogu prouzročiti ozbiljne opekline.
- Nemojte dopustiti da ručice posude ili bilo koji drugi kuhinjski pribor pređe preko ruba vrha kuhala.

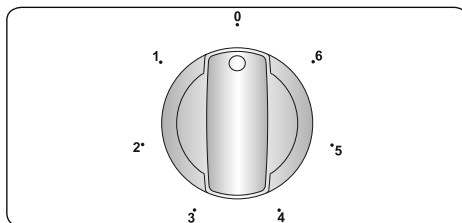


4.3 KONTROLE PLOČE ZA KUHANJE

Plamenik

Plamenik se kontrolira gumbom sa 6 položaja.

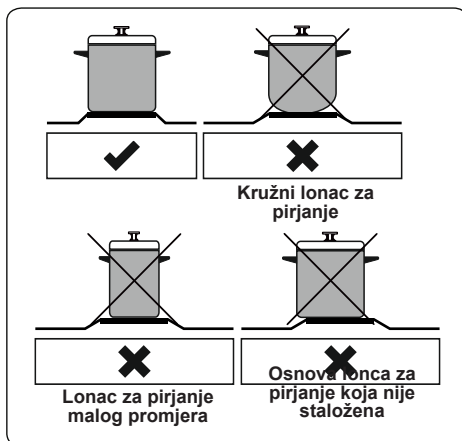
Plamenik se može koristiti okretanjem kontrolnog gumba na jedan od ovih položaja. Blizu svakog kontrolnog gumba na ploči za kuhanje nalazi se mali simbol koji pokazuje koji se plamenik kontrolira tim gumbom. Svjetlo uključeno/isključeno na kontrolnoj tabli pokazuje koji su plamenici u uporabi.



Položaj gumba	Funkcija
0	Položaj ISKLJUČENO
1	Za topljenje maslaca itd i za podgrijavanje malih količina tekućina.
2	Za podgrijavanje većih količina tekućina. Za pripremu krema i umaka
3	Za odmrzavanje hrane za kuhanje
4	Za kuhanje delikatnog mesa i ribe
5	Za pečenje mesa i odreska
6	Za kuhanje velikih količina tekućina ili za prženje

! UPOZORENJE:

- Kad koristite plamenik prvi put, ili nakon što ga dulje vremena niste koristili, neophodno je eliminirati svu vlažnost koja se može akumulirati oko električnih elemenata ploče. Da to uradite, uključite plamenik na najmanju jačinu oko 20 minuta.
- Nikada nemojte koristiti plamenik bez posude. U suprotnom se mogu pojaviti kvarovi na ploči za kuhanje.
- Koristite jedino posude s ravnim dnom i debelim osnovama.
- Uvjerite se da je dno posude suho prije stavljanja na plamenik.
- Kada je plamenik u uporabi, uvjerite se da je posuda pravilno u središtu plamenika.
- Nikada nemojte koristiti posudu manjeg ili većeg promjera od plamenika jer se tako gubi energija.



- ako je moguće uvijek stavite poklopce na posude da biste izbjegli gubitak topline.
- Temperatura pristupačnih dijelova može postati visoka dok uređaj radi. Nužno je da djecu i životinje držite dalje od ploče za kuhanje tijekom uporabe i dok se sasvim ne ohladi nakon uporabe.
- Ako primijetite naprslinu na ploči za kuhanje morate je odmah isključiti i zamijeniti putem ovlaštenog servisa ili tehničara.

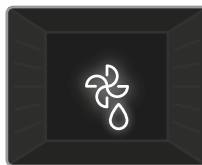
4.4 KONTROLE PEĆNICE

Funkcijski kontrolni gumb pećnice

Okrenite gumb do odgovarajućeg simbola željene funkcije kuhanja. Za detalje o različitim funkcijama vidite "Funkcije pećnice"

Gumb termostata pećnice

Nakon odabira funkcije kuhanja, okrenite ovaj gumb da biste postavili željenu temperaturu. Svjetlo termostata pećnice će svijetliti uvijek kada je termostaat u radu za zagrijavanje pećnice ili održavanje temperature. Funkcije pećnice



Funkcija odmrzavanja: Upaliti će se upozoravajuća svjetla i ventilator će početi s radom. Za uporabu funkcije odmrzavanja stavite vašu smrznutu hranu u pećnicu na policu na trećem prorezu od dna. Preporučamo da stavite pladanj pećnice ispod odmrzavajuće hrane za skupljanje vode otapajućeg leda.

Ova funkcija neće kuhati ili peći vašu hranu, jedino pomaže za odmrzavanje.



Funkcija statičnog kuhanja: Termostat pećnice i upozoravajuća svjetla se pale i gornji i donji grijući elementi počinju raditi. Funkcija statičkog kuhanja

emitira toplinu osiguravajući jednako kuhanje hrane. Ovo je idealno za pravljenje kolača, pečenih tjestenina, lazanje i pizze. Preporučamo da prethodno ugrijete pećnicu 10 minuta te je najbolje koristiti jednu policu pri korištenju ove funkcije.



Funkcija ventiliranja: Termostat pećnice i upozoravajuća svjetla se pale, i gornji i donji grijući elementi i ventilator počinju raditi. Ova funkcija je dobra

za pečenje kolača. Kuhanje provode donji i gornji grijući elementi pećnice i ventilator, koji osigurava cirkulaciju zraka dajući blago grilani učinak hrani. Preporučamo da prije kuhanja ugrijete pećnicu 10 minuta.

4.5 TABLICA KUHANJA

Funkcija	Jela			
Statička	Lisnato tijesto	1 - 2	170-190	35-45
	Torta	1 - 2	170-190	30-40
	Kolačić	1 - 2	170-190	30-40
	Paprikaš	2	175-200	40-50
	Piletina	1 - 2	200	45-60
Ventilator	Lisnato tijesto	1 - 2	170-190	25-35
	Torta	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Kolačić	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Paprikaš	2	175-200	40-50
	Piletina	1 - 2	200	45-60

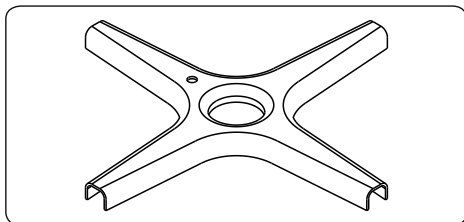
*Ako je dostupan kuhajte na ražnju za pečenje pileline.

4.6 PRIBOR

Prilagodnik za kavu

Postavite prilagodnik za kavu na rešetku pomoćnog plamenika kako se posuđe

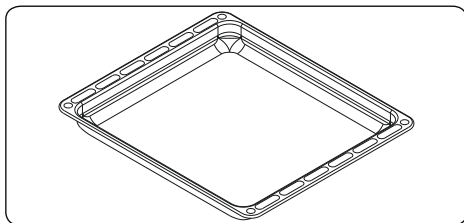
ne bi prevrnulo prilikom upotrebe malog plamenika.



Duboki pladanj

Duboki pladanj najbolje je koristiti za kuhanje variva.

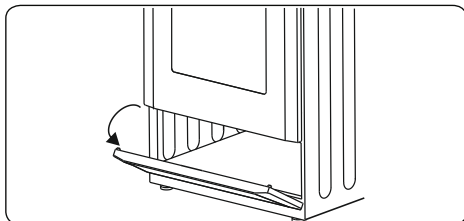
Stavite pladanj na bilo koju gredu i pritisnite do kraja kako biste se osigurali da je postavljen pravilno.



Preklopna ladica

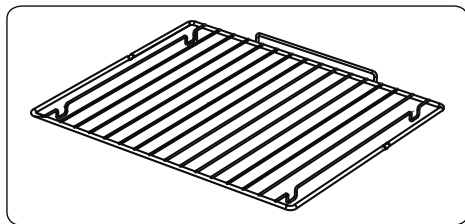
Vaš uređaj uključuje ladicu za skladiranje pribora kao što su pladnjevi, police, rešetke ili mali lonci i tave.

⚠ UPOZORENJE: Unutarnja površina ladice može postati vruća tijekom uporabe. Nemojte skladiрати u ladici nikakvu hranu, plastične ili zapaljive materijale.



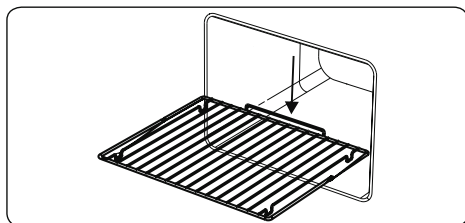
Žičana rešetka

Žičanu rešetku najbolje je koristiti za grilanje ili obradu hrane u posudama pogodnim za pećnice.



UPOZORENJE

Postavite rešetku pravilno na bilo koju odgovarajuću gredu u šupljini pećnice i gurnite do kraja.



5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

5.1 ČIŠĆENJE



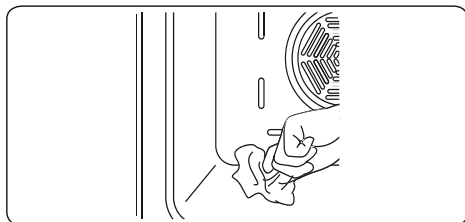
UPOZORENJE: Isključite uređaj i ostavite da se ohladi prije obavljanja čišćenja.

Opće upute

- Provjerite da li materijali za čišćenje odgovaraju i da li su preporučani od proizvođača prije njihove uporabe na vašem uređaju.
- Koristite kremasta ili tekuća sredstva za čišćenje koja ne sadržavaju čvrste čestice. Nemojte koristiti kaustične (korozivne) kreme, abrazivne praškove za čišćenje, hrapavu žičanu vunu ili čvrste alate jer mogu oštetiti površine kuhala.
-  Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadržavaju čvrste čestice, jer mogu izgrebati staklo, emajlirane i/ili obojene dijelove vašeg uređaja.
- Ako se bilo koja tekućina prelije, očistite je odmah da biste izbjegli oštećenje dijelova.
-  Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje bilo kojeg dijela uređaja.

Čišćenje unutrašnjosti pećnice.

- Unutrašnjost emajliranih pećnica najbolje se čisti dok je pećnica topla.
- Obrišite pećnicu mekom krpom natopljenom sapunjavom vodom nakon svake uporabe. Zatim obrišite pećnicu ponovno mokrom krpom te osušite.
- Možda povremeno trebate koristiti tekuće sredstvo za čišćenje da biste kompletno očistili pećnicu.



Čišćenje plinske ploče

- Čistite redovito plinsku ploču.
- Skinite potpore za posuđe, poklopce i krunice s plamenika na ploči.
- Obrišite površinu ploče mekom krpom natopljenom sapunjavom vodom. Zatim, ponovno obrišite površinu ploče mokrom krpom te osušite.
- Operite i isperite poklopce plamenika. Nemojte ih ostaviti vlažnim. Osušite ih odmah suhom krpom.
- Uvjerite se da ste ponovno vratili sve dijelove ispravno nakon čišćenja.
- Površine potpora za posuđe tokom vremena mogu se izgrebati od uporabe. Ovo nije tvornička pogreška.
-  Nemojte koristiti metalne spužve za čišćenje bilo kog dijela ploče.
-  Uvjerite se da voda ne ulazi u plamenike jer to može blokirati ubrizgivače.

Čišćenje grijača za rešo (ako ga ima)

- Čistite redovito grijač za rešo.
- Obrišite rešo mekom krpom natopljenom čistom vodom. Zatim kratko uključite rešo da bi se sasvim osušio.

Čišćenje staklenih dijelova

- Čistite redovito staklene dijelove vašeg uređaja.

- Koristite sredstvo za čišćenje stakla za unutarnje i vanjsko čišćenje staklenih dijelova. Zatim isperite i osušite temeljito suhom krpom.

Čišćenje emajliranih dijelova

- Čistite redovito emajlirane dijelove vašeg uređaja.
- Obrišite emajlirane dijelove mekom krpom natopljenom sapunjavom vodom. Zatim ponovno obrišite mokrom krpom te osušite.

 Nemojte čistiti emajlirane dijelove dok su još uvijek topli od kuhanja.

 Nemojte ostavljati ocat, kavu, mlijeko, sol, vodu, limun ili sok od rajčice na emajlu na dulje vrijeme.

Čišćenje dijelova od nehrđajućeg čelika (ako su dostupni)

- Čistite redovito dijelove vašeg uređaja od nehrđajućeg čelika.
- Obrišite dijelove od nehrđajućeg čelika mekom krpom natopljenom čistom vodom. Zatim ih temeljito osušite suhom krpom.

 Nemojte čistiti dijelove od nehrđajućeg čelika dok su još uvijek topli od kuhanja.

 Nemojte ostavljati ocat, kavu, mlijeko, sol, vodu, limun ili sok od rajčice na nehrđajućem čeliku na dulje vrijeme.

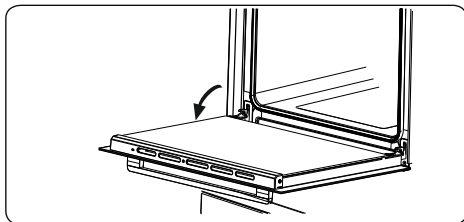
Čišćenje bojanih površina (ako ih ima)

- Mrlje od rajčice, umaka od rajčice, ketchupa, limuna, naftnih derivata, mlijeka, šećeraste hrane, šećerastih pića i kave mogu se odmah očistiti krpom natopljenom u toploj vodi. Ako ove mrlje nisu očišćene i ako se dopusti da se osuše na površini gdje su, ne trebati ih ribati tvrdim predmetima (šiljastim predmetima, čeličnik i plastičnim žicama za ribanje, spužve za posuđe koje mogu oštetiti površine), odstranjivačima mrlja, odmašćivačima, abrazivnim površinskim kemikalijama. U suprotnom, može se javiti korozija na praškasto bojanim površinama te se mogu javiti mrlje. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje prouzročeno uporabom neadekvatnih proizvoda za čišćenje ili metoda čišćenja.

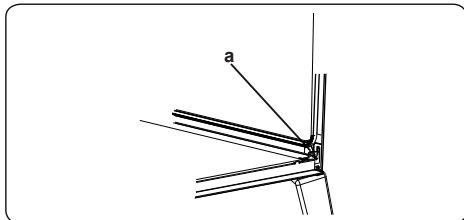
Skidanje vrata pećnice

Prije čišćenja stakla vrata pećnice, morate skinuti vrata pećnice kao što je dolje prikazano.

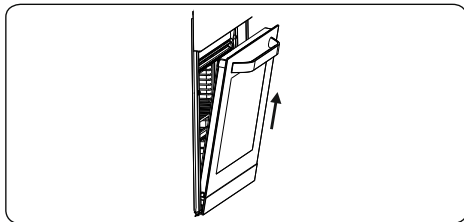
1. Otvorite vrata pećnice.



2. Otvorite kvaku za zaključavanje (a) (uz pomoć odvijača) do krajnjeg položaja.



3. Zatvorite vrata sve dok ne dostignu skoro sasvim zatvoreni položaj i skinite vrata povlačenjem prema vama.



5.2 ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE:** Održavanje ovog uređaja jedino treba provesti autoriziran servisier ili kvalificiran tehničar.

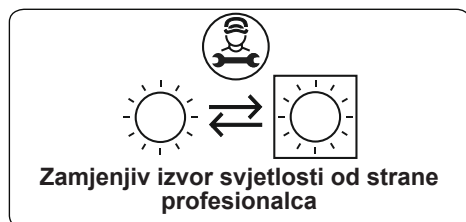
Zamjena žarulje pećnice

 **UPOZORENJE:** Isključite uređaj i ostavite da se ohladi prije čišćenja vašeg uređaja.

- Uklonite staklene leće a zatim uklonite žarulju.
- Umetnite novu žarulju (otpornu na 300 °C) kako biste zamijenili uklonjenu

žarulju (230 V, 15-25 W, Tip E14).

- Postavite staklena leća i vaša pećnica je spremna za uporabu.
- Proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti G.
- Krajnji korisnik ne može zamijeniti izvor svjetlosti. Nakon prodaje potrebna je usluga.
- Uključeni izvor svjetlosti nije namijenjen za upotrebu u drugim aplikacijama.



 Svjetiljka je dizajnirana specifično za uporabu u aparatima za kuhanje u kućanstvu. Nije podesna za rasvjetu kućanskih prostorija.

ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE:** Održavanje ovog uređaja jedino treba provesti autorizirani servis ili kvalificiran tehničar.

Druge kontrole

- Periodično provjerite datum isteka cijevi za plinski priključak
- Periodično provjerite cijev za dovod plina. Ako ste pronašli kvar, kontaktirajte autorizirani servis za otklanjanje kvara.
- Ako se pronađe kvar pri radu kontrolnih gumbova uređaja, kontaktirajte ovlaštenog servisera.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA I TRANSPORT

6.1 RJEŠAVANJE PROBLEMA



Ako još uvijek imate problem s vašim uređajem nakon provjere ovih temeljnih koraka u rješavanju problema, molimo kontaktirajte ovlaštenog servisera ili kvalificiranog tehničara.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Plamenici na ploči ne rade.	Plamenici su možda u položaju 'isključeno' . Plinski opskrbeni tlak možda nije pravilan. Struja (ako uređaj ima električni priključak) je isključena.	Provjerite položaj kontrolnog gumba. Provjerite opskrbni plin i plinski tlak. Provjerite da li postoji opskrba strujom. Također provjerite da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Plamenici ploče ne svijetle.	Poklopac i kruna plamenika nisu montirani pravilno. Plinski opskrbeni tlak možda nije pravilan. LPG cilindar (ako je primjenjiv) može biti istrošen. Struja (ako uređaj ima električni priključak) je isključena.	Osigurajte da su dijelovi plamenika postavljeni pravilno. Provjerite opskrbni plin i plinski tlak. LPG cilindar možda treba zamijeniti. Provjerite da li ima opskrbe strujom. Također, provjerite da li ostali kuhinjski uređaji rade.
Boja plamena je narančasta/žuta.	Poklopac i kruna plamenika nisu montirani pravilno. Različiti plinski sastojci	Osigurajte da su dijelovi plamenika postavljeni pravilno. Ovisno o dizajnu plamenika može se pojaviti plamen narančaste/žute boje u određenim oblastima plamenika. Ako koristite uređaj na prirodni plin, gradski prirodni plin možda ima različite sastojke. Nemojte koristiti uređaj nekoliko sati.
Plamenik se ne pali ili je djelomično osvijetljen.	Dijelovi plamenika možda nisu čisti ili suhi.	Uvjerite se da su dijelovi uređaja suhi i čisti.
Zvuk plamenika je dosta glasan.	-	Ovo je normalno. Glasni zvuk se može smanjiti uslijed zagrijavanja.
Glasni zvuk	-	Normalno je da određeni metalni dijelovi kuhala stvaraju glasni zvuk kada su u uporabi.
Ploča ili zone kuhanja se ne mogu uključiti.	Nema opskrbe strujom.	Provjerite kućanske osigurače za uređaj. Provjerite da li negdje ima prekida struje isprobavanjem drugih elektroničkih uređaja.
Ploča stvara oduran miris tijekom prvih kuharskih sesija.	Novi uređaj.	Ugrijte lonac za pirjanje pun vode na svakoj zoni kuhanja tijekom 30 minuta.
Pećnica se ne uključuje.	Struja je isključena.	Provjerite da li postoji opskrba strujom. Također, provjerite da li ostali kuhinjski uređaji rade.
Nema topline ili se pećnica ne zagrijava.	Kontrola temperature pećnice je nepravilno podešena. Vrata pećnice je ostavljena otvorena.	Provjerite da li je kontrolni gumb za temperaturu pećnice pravilno podešen.
Kuhanje je neujednačeno u pećnici.	Police pećnice su u nepravilnom položaju.	Provjerite da li se koriste preporučane temperature i položaji polica. Nemojte često otvarati vrata osim ako ne kuhate stvari koje se trebaju okretati. Ako često otvarate vrata, unutarnja temperatura će se smanjiti i to može utjecati na rezultate vašeg kuhanja.

Svjetlo pećnice (ako je dostupno) ne radi.	Svjetiljka je neispravna. Snabdijevanje strujom je prekinuto ili isključeno.	Zamijenite svjetiljku sukladno uputama. Uvjerite se da je snabdijevanje strujom uključeno u zidnoj utičnici.
Ventilator pećnice (ako je dostupan) je glasan.	Police pećnice vibriraju.	Provjerite da li je pećnica nivelirana. Provjerite da police i bilo koje posude za pečenje ne vibrira ili da nije u kontaktu sa stražnjom pločom pećnice.

6.2 TRANSPORT

Ako vam je potreban transport proizvoda, koristite originalno pakiranje proizvoda i provedite transport korištenjem njegove originalne kutije. Slijedite oznake za transport na pakiranju. Prilijepite vrpcom sve neovisne dijelovi uz proizvod da biste spriječili oštećenje proizvoda tijekom transporta.

Ako nemate originalno pakiranje, pripremite transportnu kutiju tako da su uređaj, posebice vanjske površine proizvoda zaštićeni od vanjskih prijetnji.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

7.1 TABLICA UBRIZGAČA

G30 28-30 mbar 4,8 kW 345 g/h II2H3B/P RS Class:1	NG G20/20 mbar	LPG G30/28 mbar
RAPID PLAMENIKA		
Injektora (1/100 mm)	115	85
Nominalne snage (kW)	2,75	3
POTROŠNJA U 1h	261,9 l/h	218,1 g/h
SREDNJE PLAMENIKA		
Injektora (1/100 mm)	97	65
Nominalne snage (kW)	1,75	1,75
POTROŠNJA U 1h	166,7 l/h	127,2 g/h

Ви благодариме што го избравте овој производ.

Ова Упатство за корисници содржи важни безбедносни информации и упатства за работа со и одржување на Вашиот апарат.

Ви препорачуваме да го прочитате ова Упатство за корисници пред да го користите Вашиот апарат и да го чувате упатството за понатамошна употреба.

Слика	Тип	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Ризик од сериозна повреда или смрт
	РИЗИК ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР	Ризик од опасен напон
	ПОЖАР	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или оштетување на имот
	ВАЖНО / НАПОМЕНА	Правилно ракување со системот

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА.....	4
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	4
1.2 Предупредувања за монтирање.....	8
1.3 Во текот на употребата.....	9
1.4 Во текот на чистењето и одржувањето.....	11
2. МОНТИРАЊЕ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА.....	13
2.1 Упатства за инсталатер.....	13
2.2 Монтирање на шпоретот.....	14
2.3 Поврзување на плинот.....	14
2.4 Конверзија на плин (ако е можно).....	16
2.5 Електрично поврзување и безбедност (ако е достапно).....	17
2.6 Комплет против закосување.....	18
2.7 Приспособување на ногалките.....	18
3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ.....	19
4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ.....	20
4.1 Употреба на горилниците за плин.....	20
4.2 Контроли на плочата.....	21
4.3 Контроли на рерната.....	22
4.4 Маса за готвење.....	23
4.5 Додатоци.....	23
5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ.....	24
5.1 Чистење.....	24
5.2 Одржување.....	26
6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ.....	27
6.1 Решавање проблеми.....	27
6.2 Транспорт.....	28
7. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.....	29
7.1 Табела на вбригувачи.....	29

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Пред употреба на апаратот внимателно прочитајте ги овие упатства и чувајте ги на соодветно место за да ги прочитате кога ќе има потреба.
- Овој прирачник е изготвен за повеќе модели, затоа Вашиот апарат можеби нема да има некоја од опишаните карактеристики. Од таа причина, важно е да обрнете посебно внимание на сликите додека го читате прирачникот.

1.1 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овој апарат може да го користат деца на и над возраст од 8 години, како и лица со намалена физичка, сетилна или ментална способност или со недостиг на искуство и познавање, ако се под надзор и се упатени за користење на апаратот на безбеден начин, и ги разбираат потенцијалните опасности. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца без надзор не смеат да го чистат или одржуваат апаратот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Апаратот и достапните делови се вжештуваат во текот на употребата. Треба да внимавате да не ги допирате елементите кои се загреваат. Деца помали од 8 години треба да се држат настрана освен ако не се под постојан надзор.

🔥 ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Готвење на плочата со маст или масло и без надзор може да биде опасно и да предизвика пожар. НИКОГАШ не обидувајте се да изгаснете таков оган со вода, туку исклучете го апаратот и покријте го пламенот со капак или противпожарно ќебе.

⚠ ВНИМАНИЕ: Готвењето треба да се врши под надзор. Краткотрајното готвење треба да биде под постојан надзор.

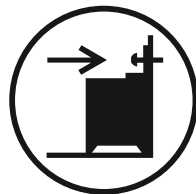
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар: Не ставајте предмети на површините за готвење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако површината е напукната, исклучете го апаратот за да ја избегнете можноста од електричен удар.

- За моделите кои вклучуваат капак за плочата, исчистете ги сите истурања на храна од капакот пред употреба и оставете го шпоретот да се излади пред да го затворите капакот.
- Не ракувајте со апаратот со надворешен тајмер или посебен систем за далечинска контрола.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За апаратот да биде стабилен, треба да се монтираат држачи. (За детални информации, погледнете во водичот од комплетот против закосување.)



- Апаратот ќе се загрее во текот на употребата. Треба да внимавате да не ги допирате елементите во рерната кои се загреваат.
- Рачките може да се вжештат за краток временски период.
- Не употребувајте јаки абразивни чистачи или жици за чистење на површините во рерната. Тие може да ги изгребат површините што може да резултира со кршење на стаклото на вратата или оштетување на површините.
- Не користете чистачи на пареа за чистење на апаратот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете можност од електричен удар, проверете дали апаратот е исклучен пред да ја менувате светилката.

 **ВНИМАНИЕ:** Кога готвите или печете, достапните делови може да бидат жешки. Кога го користите апаратот, малите деца треба да бидат понастрана од него.

- Производот е произведен во согласност со сите важечки локални и меѓународни стандарди и прописи.
- Одржување и поправка на апаратот треба да вршат само овластени техничари. Монтирањето и поправките што ги вршат неовластени техничари може да бидат опасни. Не менувајте ги спецификациите за производот на кој било начин. Несоодветните штитници за плоча може да предизвикаат незгоди.
- Пред поврзување на уредот, проверете дали локалните услови на дистрибуцијата (природата и притисокот на плинот или напонот на струјата и фреквенцијата) и спецификациите за производот се компатибилни. Спецификациите за овој апарат се наведени на етикетата.

 **ВНИМАНИЕ:** Овој апарат е дизајниран само за готвење храна и е наменет само за внатрешна употреба во домаќинствата. Не треба да се користи за ниедна друга цел или со никаква друга примена, како што е употреба во надворешни услови, во комерцијална средина или за загревање на просторија.

- Рачките на вратата на рерната не треба да ги користите за кревање или местење на апаратот.

- Овој апарат не е поврзан со уред за вентилација. Тој треба да се постави и поврзе согласно тековните прописи за инсталација. Треба да се обрне особено внимание на соодветните побарувања во однос на вентилацијата.
- Ако горилникот не се запали по 15 секунди, престанете да ракувате со уредот и отворете ја вратата на преградата. Почекајте најмалку 1 минута пред повторно да се обидете да го запалите горилникот.
- Овие упатства се важечки само ако на апаратот се појавува симболот на соодветната држава. Ако симболот не се појавува на апаратот, погледнете во техничките упатства во кои е опишано како да се менува апаратот за да одговара на условите за употреба во земјата.
- Сите можни безбедносни мерки се преземени за Ваша безбедност. Бидејќи стаклото може да се скрши, треба да бидете внимателни додека чистите за да избегнете гребење. Избегнувајте да го удирате или чукате стаклото со предмети.
- Внимавајте да не го заглавите или оштетите кабелот за напојување за време на монтирањето. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, негов сервисер или слични квалификувани лица, со цел да се спречи опасност.
- Не дозволувајте им на децата да се качуваат на вратата од рерната или да седнуваат на неа додека е отворена.
- Доколку вашиот апарат има плотна за готвење направена од стакло или стакло-керамика:
 **ВНИМАНИЕ:** „Во случај на кршење на стаклото на плотната“:
 - веднаш исклучете ги сите горилници и сите

електрични елементи за греење и изолирајте го апаратот од напојување со струја

- не допирајте ја површината на апаратот
- не користете го апаратот.

- Чувајте ги децата и животните понастрана од овој апарат.

1.2 ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА МОНТИРАЊЕ

- Не ракувајте со апаратот пред целосно да биде монтиран.
- Апаратот мора да биде монтиран од овластен техничар. Производителот не е одговорен за никакви оштетувања што се предизвикани од погрешно поставување и монтирање на апаратот од страна на неовластени лица.
- Кога ќе го отпакувате апаратот, проверете дали не е оштетен при транспортот. Во случај на дефект, не користете го апаратот и веднаш контактирајте со квалификуван сервисер. Материјалите кои се користени за пакување (најлон, спојувалки, полистирен итн.) може да бидат штетни за децата и истите треба веднаш да се соберат и фрлат.
- Заштитете го апаратот од надворешната средина. Не изложувајте го на сонце, дожд, снег, прашина или прекумерна влажност.
- Материјалите околу апаратот (т.е. плакарите) треба да издржат минимална температура од 100°C.
- Апаратот не смее да се монтира зад декоративна врата со цел да се избегне прегревање.

1.3 ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Првиот пат кога ќе ја користите рерната може да забележите слаба миризба. Тоа е нормално и е предизвикано од материјалите за изолација на елементите за греење. Ние Ви предлагаме, пред да ја користите рерната прв пат, да ја оставите празна и вклучена 45 минути на максимална температура. Погрижете се просторијата во која е монтиран производот да биде добро проветрена.
 - Внимавајте кога ја отворате вратата на рерната за време на и по готвење. Жешката пареа од рерната може да предизвика изгореници.
 - Додека апаратот работи, не ставајте запаливи материјали во или близу до него.
 - Секогаш употребувајте ракавица за рерна за да вадите или менувате храна во рерната.
 - Под никакви околности рерната не треба да биде обложена со алуминиумска фолија бидејќи може да се појави прегревање.
 - Не ставајте садови или тави за печење директно на основата на рерната додека готвите. Основата може да стане премногу жешка и може да се појави оштетување на производот.
-   Не оставајте го шпоретот без надзор кога готвите со масла во тврда или течна состојба. Тие може да се запалат во услови на прегревање. Никогаш не истурајте вода на пламен предизвикан од масло туку исклучете го шпоретот и покријте ја тавата со нејзиниот капак или противпожарно ќебе.
- Секогаш поставувајте ги тавите во центарот на зоната за готвење и свртете ги рачките во безбедна позиција за да не може да ги турнете.

- Ако не го користите производот подолго време, исклучете го главниот контролен прекинувач. Исклучете го вентилот за плин кога не го користите апаратот.
- Погрижете се контролните копчиња на апаратот да бидат секогаш на позиција „0“ (стоп) кога не го користите апаратот.
- Кога ги извлекувате тавите од рерна, тие се закосуваат. Внимавајте да не истурите или испуштите жешка храна кога ја вадите од рерната.

 **ВНИМАНИЕ:** Употребата на апарат за готвење на плин произведува топлина, влага и производи од согорување во просторијата каде што е поставен. Погрижете се кујната да биде добро проветрена, особено кога се користи апаратот и чувајте ги отворите за природно проветрување отворени или инсталирајте механички уред за проветрување (аспиратор за механичко извлекување).

- По долга и интензивна употреба на апаратот може да има потреба од дополнително проветрување, како отворање прозорец, или за поефективно проветрување, на пример зголемување на степенот на механичко проветрување, ако има.
- Додека го користите горилникот за грил, чувајте ја вратата на рерната отворена и секогаш употребувајте го штитникот за грил кој е обезбеден заедно со производот. Никогаш не употребувајте го горилникот за грил со затворена врата на рерната.

 **ВНИМАНИЕ:** Стаклените капаци може да се скршат при загревање. Исклучете ги



сите горилници и оставете ја плотната да се излади пред да го затворите капакот.

- Не оставајте ништо на вратата на рерната кога е отворена. Тоа може да ја извади рерната од рамнотежа или да ја оштети вратата.
- Не оставајте тешки или запаливи предмети (на пр. најлон, пластични кеси, хартија, ткаенина итн.) во фиоката. Тоа вклучува и садови за готвење со пластични делови (на пр. рачки).

⚠ ВНИМАНИЕ: Внатрешната површина на преградата за складирање може да се вжешти кога апаратот е во употреба. Избегнувајте да ја допирате внатрешната површина.

- Не закачувајте крпи, крпи за миење садови или облека на апаратот или неговите рачки.

1.4 ВО ТЕКОТ НА ЧИСТЕЊЕТО И ОДРЖУВАЊЕТО

- Погрижете се апаратот да биде исклучен од струја пред да извршите какво било чистење или одржување.
- Не вадете ги контролните копчиња за да ја исчистите контролната табла.
- За одржување на ефикасноста и безбедноста на апаратот, препорачуваме секогаш да користите оригинални резервни делови и да се јавите кај наши овластени сервисери кога ќе има потреба.

Декларација за усогласеност на ЕУ

С Е Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките европски директиви, одлуки и регулативи, како и барањата наведени во посочените стандарди.

Овој апарат е дизајниран да се користи само за готвење во домашни услови. Секоја друга употреба (како што е загревање на просторија) е несоодветна и опасна.



Упатствата за ракување со апаратот се однесуваат на неколку модели. Можеби ќе забележите разлики помеѓу овие упатства и вашиот модел.

Одлагање на стар апарат



Овој симбол на производот или на неговото пакување значи дека овој производ не треба да се третира како отпад од домаќинство. Наместо тоа, треба да се однесе во соодветен собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Производот треба да се фрли правилно. На тој начин ќе спречите појава на потенцијални негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето кои би можеле да настанат поради несоодветно одлагање на овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ, контактирајте со локалните овластени институции, службата за собирање отпад од домаќинствата или продавницата каде што го купивте производот.

2. МОНТИРАЊЕ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : Овој апарат мора да го монтира овластен сервисер или квалификуван техничар, согласно упатствата во овој водич и во согласност со тековните локални прописи.

- Неправилно монтирање може да предизвика повреда и оштетување за коишто производителот не презема одговорност и за коишто нема да важи гаранцијата.
- Пред монтирањето, проверете дали локалните услови на дистрибуција (напонот на струјата и фреквенцијата и/или природата и притисокот на плинот) и приспособувањата на производот се компатибилни. Условите за приспособување на овој апарат се посочени на етикетата.
- Треба да се почитуваат законите, уредбите, директивите и стандардите кои се на сила во земјата на употреба (безбедносни регулативи, соодветно рециклирање во согласност со регулативите итн.).
- Доколку производот содржи водилки на полици што може да се вадат (решетки) и упатството за корисникот вклучува рецепти како кисело млеко, решетките може да се отстранат и рерната ќе работи во дефинираниот режим на готвење. Информациите за отстранување на решетката се вклучени во делот ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ.

2.1 УПАТСТВА ЗА ИНСТАЛАТЕР

Барања за вентилација

- За простории помали од 5 м³, потребна е постојана вентилација на 100 cm² слободен простор.
- За простории со големина помеѓу 5 м³ и 10 м³, ќе биде потребна постојана вентилација на 50 cm² слободен простор, освен ако нема врата којашто води директно надвор на отворено и тогаш не е потребна постојана вентилација.
- За простории поголеми од 10 м³, не е потребна постојана вентилација.

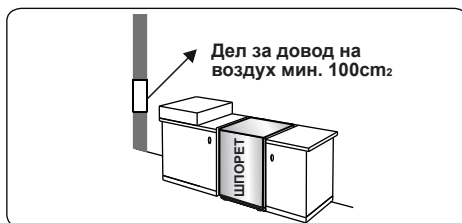


Важно: Независно од големината на просторијата, сите простории каде што е

поставен апаратот мора да имаат директен пристап кон надворешен воздух преку прозорец што се отвора или слично.

Празнење на согорените гасови од околината

Апаратите на плин исфрлуваат согорен плин во надворешниот воздух, директно или преку аспиратор со оџак. Доколку не може да се монтира аспиратор, монтирајте вентилатор на прозорецот или ѕидот кој има пристап до чист воздух. Вентилаторот треба да има капацитет да го менува волуменот на воздухот во кујната најмалку 4-5 пати во еден час.



Општи упатства

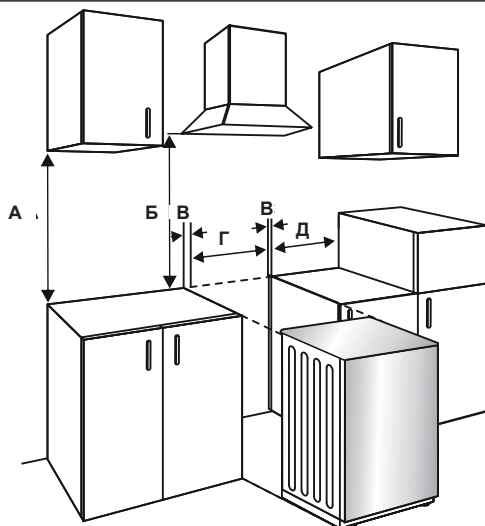
- Откако ќе го извадите материјалот за пакување од апаратот и дополнителните делови, проверете дали е оштетен апаратот. Ако се сомневате дека има каква било штета, не користете го апаратот и веднаш контактирајте со овластен сервисер или квалификуван електричар.
- Погрижете се да нема запаливи материјали во непосредна близина, како завеси, масло, ткаенина итн., кои може да се запалат.
- Работната површина и мебелот кој се наоѓа околу апаратот мора да бидат направени од материјали кои се отпорни на температури повисоки од 100°C.
- Апаратот не треба да се монтира директно над машина за миење садови, фрижидер, замрзнувач, машина за перење алишта или машина за сушење алишта.
- Апаратот може да се постави во близина на друг мебел, под услов, во просторот каде што апаратот е

поставен, висината на мебелот да не ја надминува висината на плочата за готвење.

2.2 МОНТИРАЊЕ НА ШПОРЕТОТ

- Ако мебелот во кујната е повисок од плочата за готвење, тој мора да биде оддалечен најмалку 10 cm од страните на апаратот за да може воздухот да струи.
- Околу апаратот треба да има минимум 2 cm празно место за да може воздухот да струи.
- Ако треба да се монтира аспиратор или кујнски елемент над апаратот, безбедното растојание помеѓу плочата за готвење и кој било кујнски елемент/аспиратор треба да биде како што е покажано подолу.

А (mm) Кујнски елемент	420
Б (mm) Аспиратор на шпоретот	650/700
В (mm)	20
Г (mm)	Ширина на производот
Д (mm)	100



2.3 ПОВРЗУВАЊЕ НА ПЛИНОТ

Составување на доводот за плин и проверка за протекување

Поврзете го апаратот во согласност со важечките локални и меѓународни стандарди и прописи. Прво, проверете каков тип на плин е поврзан на шпоретот.

Оваа информација е достапна на налепница која се наоѓа на задната страна на шпоретот. Информациите за видовите соодветен гас и соодветните вбригувачи на плин може да ги најдете во табелата со технички податоци. Проверете дали доводниот притисок на плинот одговара на вредностите во табелата со технички податоци, за да можете да постигнете максимална ефикасност и да обезбедите најмала потрошувачка на плин. Ако притисокот на употребениот плин се разликува од наведените вредности или ако притисокот не е стабилен во вашиот простор, можеби ќе биде потребно да се поврзе соодветен регулатор на притисок на доводот за плин. За да ги направите овие приспособувања, треба да се обратите во овластен центар за сервисирање.

Точки кои мора да се проверат во текот на монтирањето на флексибилно црево:

- Ако поврзувањето на плинот е направено со флексибилно црево монтирано на доводот за плин на плочата, тоа мора да биде прицврстено со стега за цевка.
- Поврзете го апаратот со кратко црево што не пропушта, колку што е можно поблизу до изворот на плин.
- Дозволена максимална должина на цреводот е 1,5 m.
- Апаратот треба да биде поврзан во согласност со релевантните локални стандарди за плин.
- Цреводот треба да се чува настрана од места во кои температурата може да достигне повеќе од 90°C.
- Цреводот не смее да биде напукнато, скинато, искривено или превиткано.
- Чувајте го цреводот подалеку од остри агли и предмети кои се движат.
- Пред да го монтирате поврзувањето, проверете дали цреводот е оштетено. За да го проверите тоа, употребете газирани вода или друга течност. Не употребувајте отворен оган за да проверите дали протекува плин.
- Сите метални предмети кои се користат за поврзување на плин не

смеат да бидат 'рѓосани. Проверете го рокот на траење на сите делови кои се користат за поврзување.

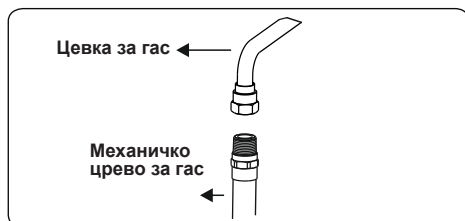
Точки кои мора да се проверат во текот на монтирањето на фиксното поврзување на плин

Начинот на монтирање на фиксното поврзување на плин (поврзување на плин со елементи со навој, на пр. навртка) се разликува според земјата во која се наоѓате. Вие ќе ги добиете деловите кои се вообичаени за Вашата земја. Сите други потребни делови може да бидат снабдени како резервни делови.

Во текот на поврзувањето, навртката на разгранувачот за плин треба да биде фиксирана додека го вртите другиот дел. За безбедно поврзување, користете клуч со соодветна големина. За површините помеѓу различни делови секогаш треба да ги користите заптивките кои се обезбедени со комплетот за конверзија на плин.

Заптивките кои се користат за поврзување треба да бидат одобрени и за користење при поврзување на плин. Не употребувајте заптивки за водоинсталации за поврзување на плин.

Не заборавајте дека овој апарат е направен за поврзување на плин во земјата за која е произведен. Главната дестинација е обележана на задниот капак на апаратот. Ако треба да го користите во друга земја, можеби ќе Ви биде потребно некое од поврзувањата дадени на сликата подолу. Во таков случај, обратете се до локалните органи за да дознаете кое е правилното поврзување за плин.



Шпоретот мора да го монтира и одржува соодветно квалификуван и овластен техничар за плински уреди, во согласност со тековните закони за безбедност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не употребувајте отворен оган за да проверите дали протекува плин.

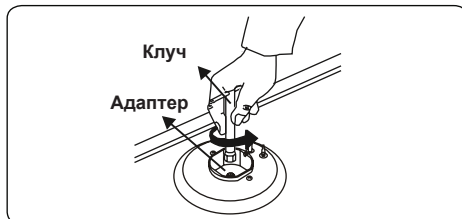
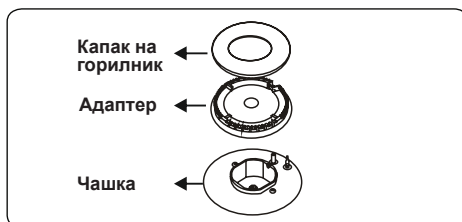
2.4 КОНВЕРЗИЈА НА ПЛИН (АКО Е МОЖНО)

Вашиот апарат е дизајниран да работи на течен нафтен гас/природен гас (LPG/NG). Горилниците за плин може да се адаптираат за различни видови на плин, со замена на соодветните вбризгувачи и со приспособување на минималната должина на пламен која е соодветна за плинот кој се користи. За оваа цел, треба да се исполнат следниве чекори.

Промена на вбризгувачи

Горилници на плочата

- Прекинете го главниот довод на плин и исклучете го апаратот од напојувањето со струја.
- Отстранете ги капаците на горилниците и адаптерите.
- Употребете клуч со големина 7 mm за да ги отшрафите вбризгувачите.
- Заменете го вбризгувачот со соодветен вбризгувач од комплетот за конверзија на плин, со точниот дијаметар за типот на плин кој ќе се користи, во согласност со табелата за вбризгувачи на плин.



Прилагодување на позицијата за минимален пламен:

Прво, осигурете се дека апаратот е исклучен од напојувањето со струја и дека доводот за плин е отворен. Позицијата за минимален пламен се прилагодува со завртка со рамен врв која се наоѓа на вентилот. Кај вентили кои имаат уред за исклучување во случај на дефект во снабдувањето со плин, завртката се наоѓа на страната на осовината на вентилот, како што е покажано на сликите. Кај вентили кои немаат уред за исклучување во случај на дефект во снабдувањето со плин, завртката се наоѓа внатре во осовината на вентилот, како што е покажано на сликата. За полесно прилагодување на позицијата на пламенот, ви препорачуваме да ја извадите контролната табла (и микропрекинувачот,

доколку има на Вашиот модел) за време на прилагодувањето. За конверзија од LPG во NG треба да ја разлабавите завртката за премостување. За конверзија од NG во LPG, завртката за премостување треба да биде затегната.



Одредување на позицијата за минимален пламен

За да ја одредите позицијата за минимален пламен, запалете ги горилниците и оставете ги вклучени во позиција за минимален пламен. Извадете ги копчињата затоа што шрафовите се достапни само кога се извадети копчињата. Со мал шрафцигер, затегнете ја или разлабавете ја завртката за премостување за околу 90 степени. Кога пламенот има висина од најмалку 4 mm, плинот се дистрибуира правилно. Проверете дали пламенот се гасне при премин од максимална во минимална позиција. Направете вештачки ветар со раката кон пламенот за да видите дали е стабилен.

Замена на доводот за плин

За некои земји, типот на довод за плин може да се разликува за NG/LPG плин. Во тој случај, извадете ги веќе монтираните делови за поврзување и навртки (ако има) и соодветно поврзете го новиот довод за плин. Во сите услови, сите делови кои се користат за поврзување на плин треба да бидат одобрени од локални и/или меѓународни органи. За сите поврзувања со плин, погледнете ја клаузулата „Составување на довод за плин и проверка за протекување“ која е образложена погоре.

2.5 ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ И БЕЗБЕДНОСТ (АКО Е ДОСТАПНО)

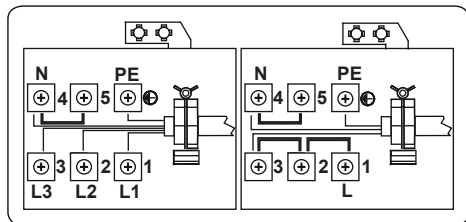
! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Електричното поврзување на овој апарат треба да го изведе овластен сервисер или квалификуван електричар во согласност

со упатствата во овој водич и во согласност со тековните локални прописи.

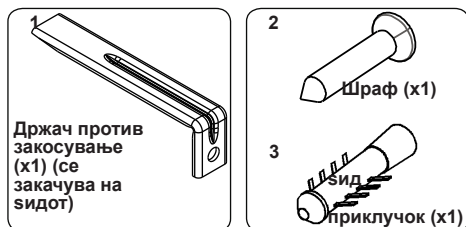
! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: АПАРАТОТ МОРА ДА БИДЕ ЗАЗЕМЈЕН.

- Пред да го поврзете апаратот на струја, мора да проверите дали номиналниот напон на апаратот (испечатен на плочката за идентификација на апаратот) е соодветен со напонот на мрежата за напојување, а жиците за струја треба да имаат капацитет да ги поднесат номиналните вредности на апаратот (исто така наведени на плочката за идентификација).
- За време на инсталацијата задолжително треба да користите изолирани кабли. Неправилно поврзување може да го оштети апаратот. Ако кабелот за напојување е оштетен и треба да се замени, тоа треба да го направи квалификувано лице.
- Не користете адаптери, повеќекратни приклучоци и/или продолжни кабли.
- Кабелот треба да се чува подалеку од жешките делови на апаратот и не смее да се свиткува или притиска. Во спротивно, кабелот може да се оштети и да настане краток спој.
- Ако апаратот не е поврзан на струја со приклучок, мора да се користи мултиполарен изолатор (со најмалку 3 mm простор за контакт) за да се почитуваат безбедносните прописи.
- Апаратот е дизајниран за напојување со струја од 220-240 V~. Ако вашето напојување е различно, контактирајте со овластен сервисер или квалификуван електричар.
- Кабелот за струја (H05VV-F) мора да е доволно долг за да се поврзе на апаратот.
- Осигурувачот мора да биде лесно достапен откако ќе се монтира апаратот.
- Осигурете се дека сите поврзувања се добро затегнати.
- Прицврстете го кабелот за напојување во стегачот за кабел и затворете го капакот.
- Поврзувањето на кутијата со

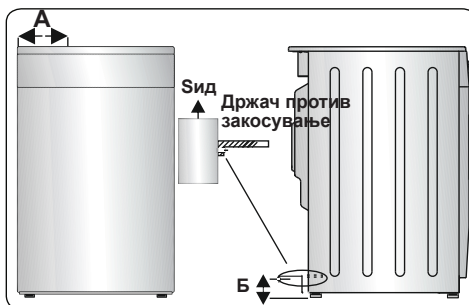
терминали е поставено на кутијата со терминали.



2.6 КОМПЛЕТ ПРОТИВ ЗАКОСУВАЊЕ



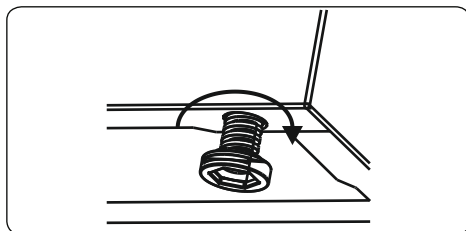
Кесата со документи содржи комплет против закосување. Лабаво закачете го држачот против закосување (1) на сидот со употреба на шрафот (2) и навртката за сид (3), а притоа следете ги мерките покажани на сликата и табелата подолу. Приспособете ја висината на држачот против закосување така што да биде во линија со отворот за вентилација на шпоретот и затегнете го шрафот. Поттурнете го апаратот кон сидот за држачот против закосување да се вметне во отворот за вентилација од задната страна на апаратот.



Димензии на производот (широчина X длабочина X висина) (Cm)	A (mm)	Б (mm)
60x60x90 (Двојна рерна)	297,5	52
50x60x90 (Двојна рерна)	247,5	52
90x60x85	430	107
60x60x90	309,5	112
60x60x85	309,5	64
50x60x90	247,5	112
50x60x85	247,5	64
50x50x90	247,5	112
50x50x85	247,5	64

2.7 ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НОГАЛКИТЕ

Производот стои на четири приспособливи ногалки. За безбедно ракување, важно е апаратот да биде правилно поставен. Пред готвење, погрижете се апаратот да биде нивелиран. За да ја зголемите висината на апаратот, вртете ги ногалките во насока на движење на стрелките на часовникот. За да ја намалите висината на апаратот, вртете ги ногалките во насока на движењето на стрелките на часовникот. Со приспособување на ногалките може да го подигнете апаратот до 30 mm. Апаратот е тежок и затоа препорачуваме да го креваат најмалку 2 лица. Никогаш не влечете го апаратот.

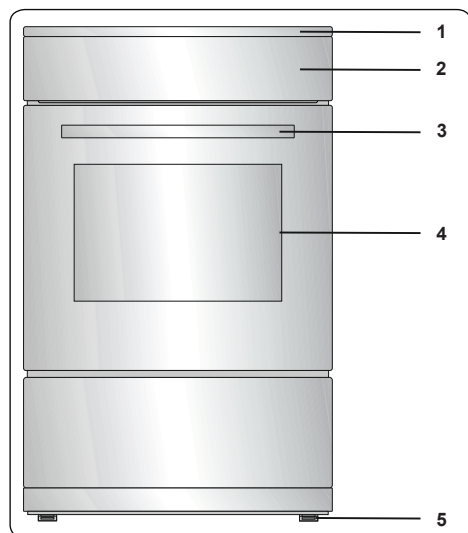


3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ



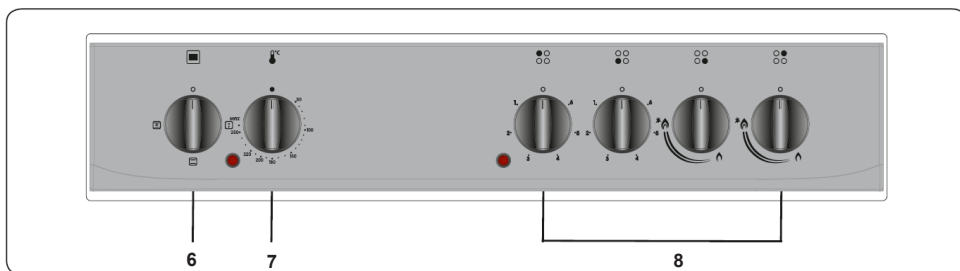
Важно: Спецификациите за овој производ се разликуваат и изгледот на Вашиот апарат може да се разликува од оној показан на сликите подолу.

Листа на делови



1. Површина за готвење
2. Контролна табла
3. Рачка на вратата на рерната
4. Врата на рерната
5. Ноголка која може да се приспособува

Контролна табла



6. Копче за контрола на функциите на рерната
7. Копче за термостат на рерната
8. Контролно копче за плоча

4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ

4.1 УПОТРЕБА НА ГОРИЛНИЦИТЕ ЗА ПЛИН

Палење на горилниците

Симболот над секое контролно копче кој означува позиција, покажува кој горилник се контролира со тоа копче.

Рачно палење на горилниците за плин

Ако апаратот не е опремен со средство за палење или ако има дефект во електричната мрежа, следете ги постапките кои се наведени подолу.

За горилници на плочата: Притиснете го копчето на горилникот кој сакате да го запалите и држете го притиснато додека истовремено го вртите во насока спротивна на стрелките од часовникот, додека не биде во позиција „maximum“. Продолжете со притискање на копчето и земете запалено чкорче, свеќа или друго рачно средство за палење и приближете го до горниот раб на горилникот. Откако ќе добиете стабилен пламен, тргнете го изворот на пламен настрана од горилникот.

Електрично палење со копче за искрење

Притиснете го копчето на горилникот кој сакате да го запалите и држете го притиснато додека истовремено го вртите во насока спротивна од движењето на стрелките на часовникот, додека копчето не дојде во позиција од 90 степени. Микропрекинувачот под копчето ќе создава искри преку приклучокот за искрење сè додека е притиснато контролното копче. Држете го притиснато копчето додека не забележите стабилен пламен на горилникот.

Безбедносен уред за пламенот

Горилници на плочата

Плочите што се опремени со уред за дефекти на пламенот нудат безбедност во случај на ненамерно изгаснат пламен. Поради таа причина, за време на палењето, копчето нека биде притиснато сè додека не видите стабилен пламен.

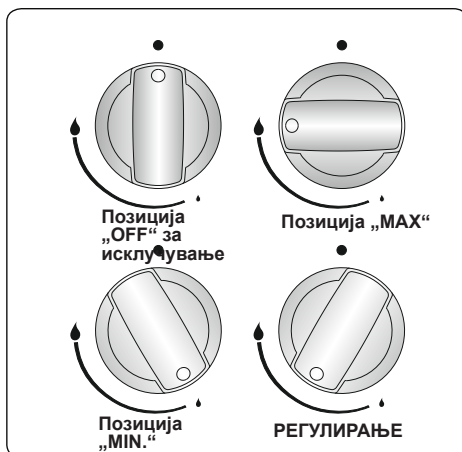
Држете ја контролата приближно 10 до 15 секунди откако ќе се запали горилникот. Пребрзото отпуштање на контролата ќе го изгасне пламенот.

Ако се случи такво нешто, уредот ќе ги блокира гасовите на горилниците и ќе избегне акумулирање на несогорен гас. Почекајте 90 секунди пред повторно да

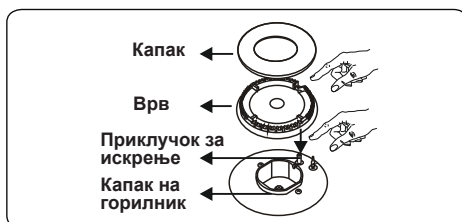
го запалите изгаснатиот горилник на гас со контролите на плочата. Контроли на плочата

Горилник на плоча

Копчето има 3 позиции: off (исклучено) (0), maximum (максимум) (симболот со голем пламен) и minimum (минимум) (симболот со мал пламен). Запалете го горилникот со копчето така што ќе го свртите на позицијата „максимум“; потоа прилагодете ја должината на пламенот помеѓу позициите „максимум“ и „минимум“. Не ракувајте со горилниците кога копчето е помеѓу позициите „максимум“ и „off“.



По палењето, визуелно проверете ги пламените. Ако врвот на пламенот е жолт, или ако пламенот е кренат или нестабилен, исклучете го плинот, потоа проверете како се споени капаците и врвовите на горилниците откако ќе се изладат. Проверете дали има течност во капаците на горилниците. Ако случајно почне да излегува пламен од горилниците, исклучете ги, проветрете ја кујната да влезе чист воздух и почекајте барем 90 секунди пред повторно да се обидете да ги запалите горилниците.



За да ги исклучите горилниците на плочата, свртете го копчето за горилникот во насока на стрелките на часовникот на позицијата „0“ или така што ознаката на копчето да биде насочена нагоре.

Плочата има горилници со различни дијаметри. Најекономичниот начин за употреба на плин е да се избере точниот горилник на плин за димензијата на садот за готвење и пламенот да се одржува на минимална позиција што ќе се достигне точката на вриење. Наша препорака е секогаш да го покривате садот со капак за да избегнете загуба на топлина.

За да се обезбеди максимална работа на главните горилници, користете садови за готвење со следниве дијаметри на дното. Употребата на садови помали од минималните димензии дадени подолу ќе предизвика загуба на енергија.

Брз / Горилник за вок	22-26 cm
Попубрз горилник	14-22 cm
Помошен горилник	12-18 cm

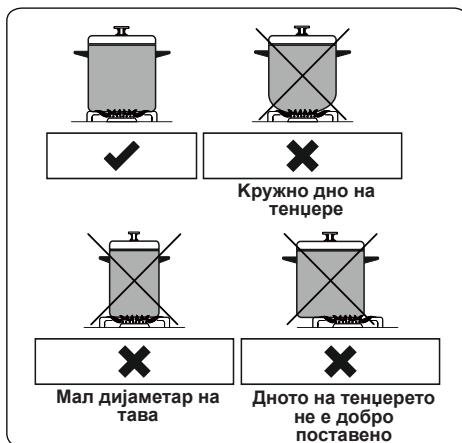
Треба да внимавате врвовите на пламенот да не излезат од горните рабови на садот, бидејќи така може да се оштетат пластичните делови на садот, како што се рачките.

Кога горилниците нема да се користат подолг период, секогаш исклучувајте го главниот вентил за контрола на плинот.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Употребувајте само садови со рамно дно и дебела подлога.
- Проверете дали дното на садот е суво пред да го ставите на горилникот.
- Температурата на достапните делови е висока кога производот работи. Затоа, задолжително држете ги децата и животните подалеку од дофат до горилниците во текот и по готвењето.
- По употреба, плочата останува жешка подолго време. Не ја допирајте и не оставајте предмети врз неа.

- Никогаш не ставајте ножеви, виљушки, лажици и капаци на плочата бидејќи може да се загреат и така да предизвикаат сериозни повреди.
- Не дозволувајте рачките на тавата или на кој било друг кујнски прибор да излезат од работ на површината на шпоретот.

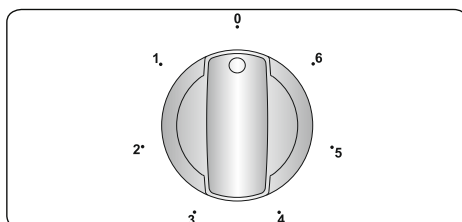


4.2 КОНТРОЛИ НА ПЛОЧАТА

Рингла

Ринглата се контролира со копче кое има 6 позиции.

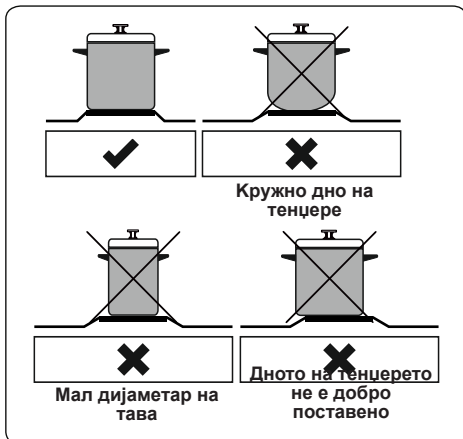
Со ринглата може да ракувате со свртување на контролното копче во една од овие позиции. До секое контролно копче за плочата има мал симбол кој покажува која рингла може да се контролира со тоа копче. Сијаличката за вклучено/исклучено на контролната табла покажува кои рингли се во употреба.



Позиција на копче	Функција
0	Позиција „Off“ за исклучување
1	За топење путер итн. и за затоплување на мали количества течност
2	За затоплување поголеми количества течност За подготвување кремове и сосови
3	За одмрзнување храна за готвење
4	За готвење деликатни меса и риба
5	За пржење месо и стекови
6	За вриење големи количества течност и за пржење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Кога за првпат работите со ринглата или секогаш кога не била користена подолг период, треба време да се елиминира влажноста што се акумулирала околу електричните елементи на ринглата. За да го направите тоа, користете ја ринглата на најниска температура околу 20 минути.
- Никогаш не вклучувајте ја ринглата без да има сад на неа. Во спротивно, може да се појават дефекти на површината за готвење.
- Употребувајте само садови со рамно дно и дебела подлога.
- Проверете дали дното на садот е суво пред да го ставите на ринглата.
- Кога ринглата е вклучена, проверете дали садот е правилно поставен во центарот.
- Никогаш не употребувајте сад со помал или поголем дијаметар од дијаметарот на ринглата, бидејќи така се троши енергија.



- Ако е можно, секогаш ставајте капаци на садовите за да избегнете загуба на топлина.
- Температурата на достапните делови е висока кога производот работи. Задолжително е децата и животните да се чуваат настрана од плочата за време на употреба и додека целосно не се излади по употреба.
- Во случај да забележите каква била пукнатина на површината за готвење, треба веднаш да ја исклучите и да повикате овластен сервис за да ја замени.

4.3 КОНТРОЛИ НА РЕРНАТА

Копче за контрола на функциите на рерната

Свртете го копчето до соодветниот симбол за посакуваната функција за готвење. За повеќе детали за различни функции, погледнете во „Функции на рерна“.

Копче за термостат на рерната

Откако ќе изберете функција за готвење, свртете го ова копче за да ја поставите посакуваната температура. Сијаличката на термостатот на рерната ќе засвети секогаш кога термостатот работи за да ја загрее рерната или за да ја одржува температурата. Функции на рерната

* Функциите на рерната може да се разликуваат заради моделот на производот.



Функција за одмрзнување:
Сијаличките за предупредување во рерната ќе се вклучат и вентилаторот ќе почне да работи. За

користење на функцијата за одмрзнување, поставете ја замрзнатата храна на третата полица од дното на рерната. Се препорачува да поставите тава од рерната под храната што се одмрзнува за да ја соберете водата која ќе се создаде од стопениот мраз. Оваа функција нема да ја зготви или испече храната, таа само ќе помогне да се одмрзне.



Функција за статично готвење:
Термостатот на рерната и сијаличките за предупредување ќе се вклучат, долните и горните грејачи ќе започнат

да работат. Функцијата за статично готвење испушта топлина со што се обезбедува рамномерно готвење на храната. Ова е совршено за приготвување на печива, торти, печени тестенини, лазања и пица. Се препорачува рерната прво да се загрева 10 минути и најдобро е да се готви само на една полица во оваа функција.



Функција на вентилатор:
Термостатот на рерната и сијаличките за предупредување ќе се вклучат и

долните и горните грејачи и вентилаторот ќе започнат да работат. Оваа функција е добра за печење печива. Готвењето се спроведува со горните и долните грејачи во рерната и со вентилаторот кој обезбедува циркулација на воздухот, со што се дава ефект на грил на храната. Се препорачува прво да ја оставите рерната да се загрева 10 минути.

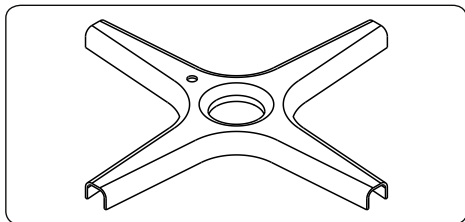
4.4 МАСА ЗА ГОТВЕЊЕ

Функција	Јадења			
Статичка	Лиснато тесто	1 - 2	170-190	35-45
	Торта	1 - 2	170-190	30-40
	Колачи	1 - 2	170-190	30-40
	Вариво	2	175-200	40-50
	Пиле	1 - 2	200	45-60
Вентилатор	Лиснато тесто	1 - 2	170-190	25-35
	Торта	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Колачи	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Вариво	2	175-200	40-50
	Пиле	1 - 2	200	45-60

4.5 ДОДАТОЦИ

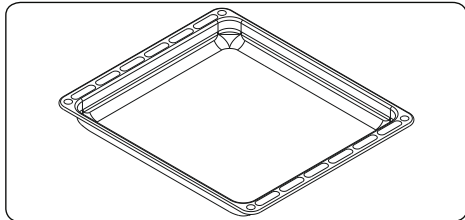
Адаптер за кафе

Поставете го адаптерот за кафе на помошната решетка на горилникот за да спречите превртување на садовите кога се користи малиот горилник.



Длабока тава

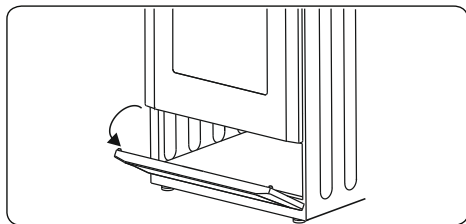
Длабоката тава се користи за динстање. Ставете ја тавата на која било полица и проверете дали е правилно наместена.



Фиока

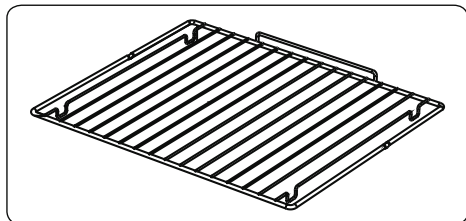
Апаратот вклучува фиока за чување додатоци како тави, полици, решетки или мали садови.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внатрешноста на фиоката може да се вжешти за време на употреба на апаратот. Не чувајте храна, пластика или запаливи материјали во фиоката.

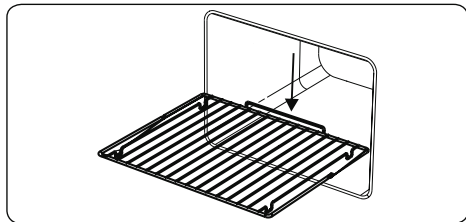


Решетка

Решетката се користи за печење како на скара или за обработка на храна во садови соодветни за во рерна.



! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Ставете ја решетката во соодветниот држач во рерната и турнете ја до крај.



5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

5.1 ЧИСТЕЊЕ

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење, исклучете го апаратот и оставете го да се излади.

Општи упатства

- Пред да ги употребите средствата за чистење на апаратот, проверете

дали се соодветни и препорачани од производителот.

- Користете кремасти или течни средства за чистење кои не содржат честички. Не употребувајте каустични (корозивни) средства, абразивни прашоци, метална жица или тврди алати затоа што може да ги оштетат површините на шпоретот.

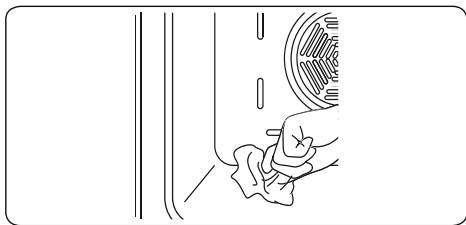
! Не употребувајте средства за чистење кои содржат честички, бидејќи може да го изгребат стаклото, емајлираните и/или обоените делови на апаратот.

- Доколку дојде до прелевање на течност, веднаш избришете за да спречите оштетување.

! Не употребувајте чистачи на пареа за чистење на деловите на апаратот.

Чистење на внатрешноста на рерната

- Внатрешноста на емајлираните рерни најдобро се чисти додека рерната е топла.
- По секоја употреба, бришете ја рерната со мека крпа натопена во вода со сапуница. Потоа, повторно избришете ја рерната со мокра крпа, а потоа исушете ја.
- Можеби ќе биде потребно да користите течно средство за чистење одвреме навреме, за целосно да ја исчистите рерната.



Чистење на плинската плоча

- Редовно чистете ја плинската плоча.
- Извадете ги подлогите за садови, капациите и круните на горилниците на плочата.
- Бришете ја површината на плочата со мека крпа натопена во вода со сапуница. Потоа, повторно избришете ја површината на плочата со мокра

крпа и исушете ја.

- Измијте ги и исплакнете ги капаците на горилниците на плочата. Не оставајте ги мокри. Веднаш исушете ги со сува крпа.
- По чистењето, погрижете се правилно да ги намонтирате сите делови.
- Површината на подлогите за сад може да се изгребат со тек на време поради нивното користење. Тоа не е грешка при производството.



Не употребувајте метална жичка за чистење на деловите на плочата.



Внимавајте да не навлезе вода во горилниците, бидејќи на тој начин може да дојде до затнување во вбригувачите.

Чистење на грејачот на ринглата (ако има)

- Редовно чистете го грејачот на ринглата.
- Бришете ја ринглата со мека крпа натопена само во вода. Потоа, кратко вклучете ја ринглата за целосно да се исуши.

Чистење на стаклените делови

- Редовно чистете ги стаклените делови на апаратот.
- Употребувајте средство за чистење на стакло за да ја исчистите внатрешноста и надворешноста на стаклените делови. Потоа, исплакнете ги и добро исушете ги со сува крпа.

Чистење на емајлираните делови

- Чистете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода со сапуница.
- Бришете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода со сапуница. Потоа, повторно избришете ги со мокра крпа и исушете ги.



Немојте да ги чистите емајлираните делови по готвење додека сè уште се жешки.



Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на емајлираните делови подолго време.

Чистење на деловите од не'рѓосувачки челик (ако има)

- Редовно чистете ги деловите од не'рѓосувачки челик на апаратот.
- Бришете ги деловите од не'рѓосувачки челик со мека крпа натопена само во вода. Потоа, добро исушете ги со сува крпа.



Немојте да ги чистите деловите од не'рѓосувачки челик по готвење додека сè уште се жешки.



Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на деловите од не'рѓосувачки челик подолго време.

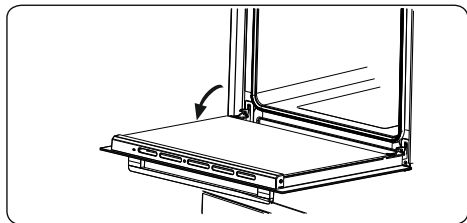
Чистење на обоени површини (ако има)

- Дамките од патлиџан, сос од патлиџан, кечап, лимон, нафтени деривати, млеко, храна која содржи шеќер, засладени пијалоци и кафе треба да се исчистат веднаш со крпа натопена во топла вода. Ако не ги исчистите флеките и ги оставите да се исушат на површината на која се наоѓаат, НЕ треба да ги триете со тврди предмети (остри предмети, челични и пластични жици за триење, сунѓер за садови кој може да ја оштети површината) или средства за чистење кои содржат високо ниво на алкохол, средства за чистење флеку, средства за одмастување, абразивни хемикалии. Во спротивно, може да дојде до корозија на површините бојадисани со прашок и може да останат флеку. Производителот нема да биде одговорен за каква било штета предизвикана од употреба на несоодветни производи или методи за чистење.

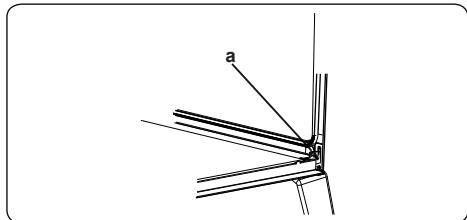
Вадење на вратата на рерната

Пред да го чистите стаклото на вратата на рерната, мора да ја извадите вратата, како што е покажано подолу.

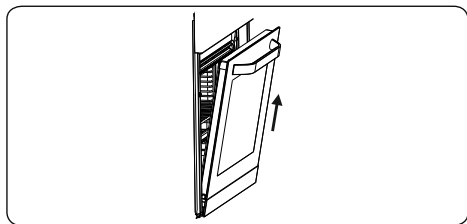
1. Отворете ја вратата на рерната.



2. Отворете ја бравата (а) (со помош на шрафцигер) до крај.



3. Затворете ја вратата додека не стигне речиси до целосно затворање и извадете ја така што ќе ја повлечете кон Вас.



5.2 ОДРЖУВАЊЕ

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Одржувањето на овој апарат треба да го врши само овластен сервисер или квалификуван техничар.

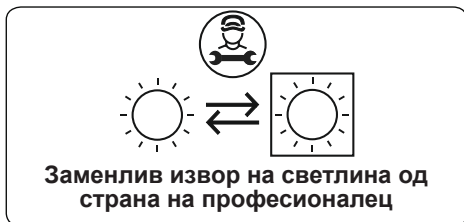
Менување на светилката во рерната

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред чистење, исклучете го апаратот и оставете го да се излади.

- Извадете ги стаклените леќи, а потоа извадете ја сијалицата.
- Ставете ја новата сијалица (отпорна на 300 °C) на местото на сијалицата која ја отстранивте (230 V, 15-25 вати, тип E14).
- Заменете ги стаклените леќи и може да ја користите рерната.
- Производот содржи извор на светлина со G класа на енергетска

ефикасност.

- Крајниот корисник не може да го заменува изворот на светлина. Потребна е постпродажна услуга.
- Вклучениот извор на светлина не е наменет за употреба во други апликации.



! Светилката е дизајнирана конкретно за употреба во апарати за готвење во домаќинството. Не е соодветна за осветлување на соба.

ОДРЖУВАЊЕ

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Одржувањето на овој апарат треба да го врши само овластен сервисер или квалификуван техничар.

Други контроли

- Периодично проверувајте го датумот на важност на цевката за поврзување на плинот.
- Повремено проверувајте ја цевката за гас. Ако има дефект, контактирајте со овластен сервисер за да ја смени.
- Доколку откриете дефект при ракување со контролните копчиња на апаратот, контактирајте со овластен сервисер.

6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ

6.1 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ



Ако сè уште имате проблем со апаратот по проверката на овие основни чекори за решавање проблеми, контактирајте со овластен сервисер или квалификуван техничар.

Проблем	Можна причина	Решение
Горилниците не работат.	Можеби горилниците се во позиција „off“. Можеби е неточен притисокот во доводот на плин. Исклучено е напојувањето (ако апаратот има електрично поврзување).	Проверете ја положбата на контролното копче. Проверете ги доводот на плин и притисокот. Проверете дали има струја. Проверете дали работат другите кујнски апарати.
Горилниците не се запалуваат.	Капакот и круната на горилникот не се правилно споени. Можеби е неточен притисокот во доводот на плин. LPG цилиндарот (ако е применливо) можеби е испразнет. Исклучено е напојувањето (ако апаратот има електрично поврзување).	Проверете дали деловите на горилникот се правилно наместени. Проверете ги доводот на плин и притисокот. Можеби треба да се замени LPG цилиндарот. Проверете дали има струја. Исто така, проверете дали работат другите кујнски апарати.
Бојата на пламенот е портокалова/ жолта.	Капакот и круната на горилникот не се правилно споени. Различен состав на плин.	Проверете дали деловите на горилникот се правилно наместени. Поради дизајнот на горилникот, пламенот може да изгледа портокалов/жолт во одредени делови на горилникот. Ако со апаратот користите природен гас, градскиот природен гас може да има различен состав. Не ракувајте со апаратот неколку часа.
Горилникот не се пали или свети само делумно.	Деловите на горилникот можеби не се чисти или суви.	Проверете дали деловите на апаратот се суви и чисти.
Горилникот испушта бучава.	-	Тоа е нормално. Бучавата може да се намали со загревање.
Бучава	-	Нормално е некои од металните делови на шпоретот да создаваат бучава при употреба.
Плотната или зоните за готвење не можат да се вклучат.	Нема струја.	Проверете го домашниот осигурувач за апаратот. Проверете дали има струја со вклучување на други електронски апарати.
Плотната создава миризба за време на првите неколку готвења.	Нов апарат.	Ставете длабока тава за готвење наполнета со вода на секоја зона за готвење околу 30 минути.
Рерната не се вклучува.	Апаратот е исклучен.	Проверете дали има струја. Исто така, проверете дали работат другите кујнски апарати.
Рерната не се загрева.	Контролата за температурата во рерна е неточно поставена. Вратата на рерната е оставена отворена.	Проверете дали контролното копче за температурата во рерната е правилно поставено.

Готвењето во рерната е нерамномерно.	Полиците во рерната се неправилно поставени.	Проверете дали се користат препорачаните температури и позиции на полиците. Не отварајте ја вратата често, освен ако не готвите јадења кои треба да се превртуваат. Ако често ја отворате вратата, внатрешната температура ќе биде пониска и тоа може да влијае на резултатот од готвењето.
Светилката во рерната (ако има) не работи.	Светилката е расипана. Напојувањето со струја не е поврзано или е исклучено.	Заменете ја светилката согласно упатствата. Проверете дали е вклучено напојувањето со струја на сидниот приклучок.
Вентилаторот во рерната (ако има) создава бучава.	Полиците во рерната вибрираат.	Проверете дали рерната е нивелирана. Проверете дали полиците и приборот за печење вибрираат или дали го допираат задниот панел на рерната.

6.2 ТРАНСПОРТ

Ако треба да го транспортирате производот, користете го оригиналното пакување на производот и пренесувајте го во оригиналната кутија. Следете ги ознаките за транспорт на пакувањето. Залепете ги сите посебни делови за производот за да спречите оштетување на производот за време на транспортот.

Ако го немате оригиналното пакување, подгответе кутија за носење, така што апаратот, особено надворешната површина, да биде заштитена од надворешни влијанија.

7. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

7.1 ТАБЕЛА НА ВБРИЗГУВАЧИ

G30 28-30 mbar 4,8 kW 345 g/h II2H3B/P RS Class:1	NG G20/20 mbar	LPG G30/28 mbar
БРЗ ГОРИЛНИК		
Инјектор (1/100 mm)	115	85
Номинална моќност (KW)	2,75	3
ПОТРОШУВАЧКА ВО 1h	261,9 l/h	218,1 g/h
СРЕДНИТЕ ГОРИЛНИК		
Инјектор (1/100 mm)	97	65
Номинална моќност (KW)	1,75	1,75
ПОТРОШУВАЧКА ВО 1h	166,7 l/h	127,2 g/h

Faleminderit për zgjedhjen e këtij produkti.

Ky manual përdorimi përmban informacione të rëndësishme mbi udhëzimet e sigurisë të synuara për t'ju ndihmuar në përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes.

Ju lutem merrni kohën ta lexoni këtë manual përdorimi para se ta përdorni pajisjen dhe ruajeni këtë libër për referencë në të ardhmen.

Ikona	Lloji	Kuptimi
	PARALAJMËRIM	Lëndim serioz ose rrezik vdekjeje
	RREZIK GODITJEJE ELEKTRIKE	Rrezik tensioni të rrezikshëm
	ZJARRI	Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme
	KUJDES	Rrezik lëndimi ose dëmtimi të pronës
	E RËNDËSISHME / SHËNIM	Përdorimi i sistemit në mënyrën e duhur

PËRMBAJTJA

1.UDHËZIME PËR SIGURINË	4
1.1 Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë	4
1.2 Paralajmërime mbi instalimin.....	7
1.3 Gjatë Përdorimit.....	8
1.4 Gjatë Pastrimit dhe Mirëmbajtjes.....	10
2.INSTALIMI DHE PËRGATITJA PËR PËRDORIM	12
2.1 Udhëzime për Instaluesin	12
2.2 INSTALIMI I PAJISJES.....	13
2.3 Lidhja e Gazit.....	13
2.4 Konvertimi i Gazit (nëse është në dispozicion).....	15
2.5 Lidhja Elektrike dhe Siguria (nëse është e mundur)	15
2.6 PAJISJE KUNDËR ANIMIT	16
2.7 Përshtatja e këmbëve.....	17
3.KARAKTERISTIKAT E PRODUKTIT	18
4.PËRDORIMI I PRODUKTIT	19
4.1 Përdorimi i injektorëve të gazit	19
4.2 Kontrolluesit e Pllakës	19
4.3 Kontrollët e pllakës së sobës.....	20
4.4 Kontrollët e furrës	21
4.5 TABELA E GATIMIT.....	22
4.6 Aksesorë.....	22
5.PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	23
5.1 Pastrimi.....	23
5.2 Mirëmbajtja	25
5.3 Mirëmbajtje	26
6.DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE&TRANSPORTI	27
6.1 Mënjanimi i problemeve.....	27
6.2 Transporti.....	28
7.Specifikimet funksionale	29
7.1 TABELA E INJEKTORIT	29

1. UDHËZIME PËR SIGURINË

- Lexoni me kujdes të gjitha udhëzimet përpara se të përdorni pajisjen tuaj dhe mbajini ato në një vend të përshtatshëm për referencë kur është e nevojshme.
- Ky manual është përgatitur për më shumë se një model, kështu që pajisja juaj mund të mos ketë disa nga karakteristikat e përshkruara këtu. Për këtë arsye, është e rëndësishme t'i kushtohet vëmendje e veçantë çdo figure, ndërsa lexoni manualin e funksionimit.

1.1 PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, motorike ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohuri nëse atyre ju është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

 **PARALAJMËRIM:** Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet patur kujdes për të shmangur prekjen e elementëve të nxehtë. Mbajini fëmijët nën moshën 8 vjeç larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht.

  **PARALAJMËRIM:** Gatimi i pambikëqyrrur mbi pllakë me yndyrë apo me vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të shkaktojë zjarr. ASNJËHERË mos u përpiqni të shuani një zjarr me ujë, por fikni pajisjen dhe më pas mbuloni flakët me një kapak ose me një batanije kundra zjarrit.

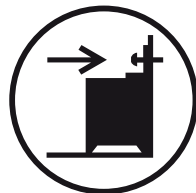
 **KUJDES:** Procesi i gatimit duhet të mbikëqyret. Një proces i shkurtër gatimi duhet të mbikëqyret vazhdimisht

 **PARALAJMËRIM:** Rreziku nga zjarri: Mos ruani artikuj në sipërfaqet e gatimit.

 **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja është plasaritur, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.

- Për modelet që përmbajnë një aspirator të inkorporuar inkaso, pastroni çdo derdhje nga aspiratori para përdorimit dhe lejoni që ena të ftohet para se të mbyllni aspiratorin.
- Mos e përdorni pajisjen me një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë të telekomandës.

 **PARALAJMËRIM:** Për të parandaluar rrëzimin e pajisjes, duhet të instalohen kllapat stabilizuese. (Për informata të hollësishme referojuni udhëzuesit të vendosur për setet kundra rrëzimit.)



- Gjatë përdorimit pajisja do të nxehet. Tregoni kujdes për të shmangur prekjën e elementëve të nxehtë brenda furrës.
- Dorezat mund të nxehen pas një kohe të shkurtër gjatë përdorimit.
- Mos përdorni pastrues të ashpër ose pastrues gërryes për të pastruar sipërfaqet e furrës. Ata mund të gërvishtin sipërfaqet që mund të rezultojnë në copëtimin e xhamit të derës ose dëmtimin e sipërfaqeve.
- Mos përdorni pastrues me avull për pastrimin e pajisjes.

 **PARALAJMËRIM:** Për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike, sigurohuni që pajisja të jetë fikur para se të zëvendësoni llambën.

⚠️ KUJDES: Pjesët e aksesueshme mund të jenë të nxehta kur gatuani ose kur piqni në skarë. Mbajini fëmijët e vegjël larg pajisjes kur është në përdorim.

- Pajisja juaj është prodhuar në përputhje me të gjitha standardet e aplikueshme dhe rregulloret vendore dhe ndërkombëtare.
- Punët e mirëmbajtjes dhe riparimit duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar të shërbimit. Puna e instalimit dhe riparimit që kryhet nga teknikë të paautorizuar mund të jetë e rrezikshme. Mos ndryshoni ose modifikoni specifikimet e pajisjes në asnjë mënyrë. Mbrojtës të papërshtatshëm të vatrave mund të shkaktojnë aksidente.
- Para se të lidhni pajisjen tuaj, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (natyra e gazit dhe e presionit të gazit ose tensionit dhe frekuencës së energjisë elektrike) dhe specifikimet e pajisjes janë të pajtueshme. Specifikimet për këtë pajisje janë të shënuara në etiketë.

⚠️ KUJDES: Kjo pajisje është projektuar vetëm për gatim të ushqimit dhe është menduar vetëm për përdorim shtëpiak shtëpiak të brendshëm. Nuk duhet të përdoret për ndonjë qëllim tjetër ose për ndonjë aplikim tjetër, siç është për përdorim jo shtëpiak, në një mjedis tregtar ose për ngrohjen e një dhome.

- Mos përdorni dorezat e dyerve të furrës për të ngritur ose lëvizur pajisjen.
- Kjo pajisje nuk është e lidhur me një pajisje ventilimi. Ajo duhet të instalohet dhe lidhet në përputhje me rregulloret aktuale të instalimit. Vëmendje e veçantë do t'i kushtohet kërkesave përkatëse në lidhje me ventilimin.
- Nëse rezistenca me djegie nuk ndizet pas 15 sekondash, ndaloni përdorimin e pajisjes dhe hapni

derën e ndarjes. Prisni të paktën 1 minutë përpara se të përpiqeni të ndizni përsëri vatrën me gaz.

- Këto udhëzime janë të vlefshme vetëm nëse simboli i saktë i vendit shfaqet në pajisje. Nëse simboli nuk shfaqet në pajisje, referojuni udhëzimeve teknike të cilat përshkruajnë mënyrën e modifikimit të pajisjes që të përputhet me kushtet e përdorimit të vendit.
- Janë marrë të gjitha masat e mundshme për të garantuar sigurinë tuaj. Meqenëse xhami mund të thyhet, duhet të bëni kujdes gjatë pastrimit për të shmangur gërvishtjet. Shmangni goditjen ose trokitjen e xhamit me aksesore.
- Sigurohuni që kordoni i furnizimit të mos bllokohet ose dëmtohet gjatë instalimit. Nëse kabloja furnizues është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i saj i shërbimit apo nga persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të parandaluar ndonjë rrezik.
- Mos i lini fëmijët të ngjiten në derën e furrës ose të ulen në të kur është e hapur.
- Nëse pajisja juaj pajiset me një vatër gatimi të bërë nga xhami ose qeramika prej xhami:
 **KUJDES:** "Në rast të prishjes së xhamit të nxehtë":
 - fikni menjëherë të gjitha vatrën me gaz dhe çdo element elektrik të ngrohjes dhe izoloni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike,
 - mos prekni sipërfaqen e pajisjes
 - mos e përdorni pajisjen.
- Ju lutemi mbajini fëmijët dhe kafshët larg kësaj pajisje.

1.2 PARALAJMËRIME MBI INSTALIMIN

- Mos e përdorni pajisjen para se ajo të instalohet plotësisht.
- Pajisja duhet të instalohet nga një teknik i autorizuar.

Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim që mund të shkaktohet nga vendosja dhe instalimi jo i saktë nga persona të paautorizuar.

- Kur pajisja është e shpaketuar, sigurohuni që ajo të mos jetë dëmtuar gjatë transportit. Në rast të një defekti mos përdorni pajisjen dhe kontaktoni menjëherë një agjent shërbimi të kualifikuar. Materialet e përdorura për paketim (najlon, seleksionues fijesh, polisterol, etj) mund të jenë të dëmshëm për fëmijët dhe ato duhet të mbliidhen dhe hiqen menjëherë.
- Mbroni pajisjen tuaj nga efektet atmosferike. Mos e ekspozoni atë në diell, shi, dëborë, pluhur ose lagështi të tepërt.
- Materialet përreth pajisjes (d.m.th. dollapët) duhet të jenë në gjendje të përballojnë një temperaturë minimale prej 100°C.
- Pajisja nuk duhet të instalohet pas një dere dekorative, në mënyrë që të shmanget mbinxehja.

1.3 GJATË PËRDORIMIT

- Kur përdorni për herë të parë furrën tuaj mund të nuhasni një erë të lehtë. Kjo është plotësisht normale dhe shkaktohet nga materialet izoluese në elementët vatrës. Ne sugjerojmë që, para se të përdorni furrën tuaj për herë të parë, ta lini atë bosh dhe ta vendosni në temperaturë maksimale për 45 minuta. Sigurohuni që mjedisi në të cilin është instaluar produkti të jetë i venteluar mirë.
- Tregoni kujdes kur hapni derën e furrës gjatë ose pas gatimit. Avulli i nxehtë nga furra mund të shkaktojë djegie.
- Mos vendosni materiale të ndezshme ose të djegshme brenda ose afër pajisjes kur ajo është duke funksionuar.

- Mos spërkatni aerosolet në afërsi të kësaj pajisjeje gjatë kohës kur ajo është duke punuar.
- Gjithmonë përdorni doreza furre për të hequr dhe zëvendësuar ushqimin në furrë.
- Në asnjë rrethanë furra nuk duhet të jetë e veshur me letër alumini pasi mund të shkaktojë mbinxehje.
- Mos vendosni enë ose tabaka për pjekje direkt në bazën e furrës, ndërsa gatuani. Bazamenti bëhet shumë i nxehtë dhe produkti mund të dëmtohet.



Mos e lini pa mbikëqyrje enën ndërsa gatuani me vajra të ngurtë apo të lëngshëm. Ata mund të shkaktojnë zjarr në kushte ekstreme të ngrohjes. Asnjëherë mos derdhni ujë në flakët që shkaktohen nga vaji, përkundrazi fiken tenxheren dhe mbulojeni tavën me kapakun e saj ose një batanije zjarri.

- Gjithmonë vendosni tigane mbi qendrën e zonës së gatimit dhe ktheni dorezat në një vend të sigurt, në mënyrë që të mos përthyhen.
- Nëse produkti nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore, fiken çelsin e kontrollit kryesor. Fikni valvulën e gazit kur pajisjet e gazit nuk janë në përdorim.
- Sigurohuni që çelësat e kontrollit të pajisjes të jenë gjithmonë në pozicionin "0" (ndalesa) kur pajisja nuk është në përdorim.
- Tavat anojini kur i tërhiqni për ti nxjerrë. Kujdesuni që të mos derdhni ose të mos pikoni ushqim të nxehtë kur e hiqni nga furra.



KUJDES: Përdorimi i një pajisje gatimi me gaz rezulton në prodhimin e nxehtësisë, lagështisë dhe produkteve të djegies në dhomën në të cilën është instaluar. Sigurohuni që kuzhina të jetë e ventiluar mirë posaçërisht kur pajisja është në përdorim, mbajini hapur zgavrat natyrale të ventilimit ose instaloni një pajisje

mekanike të ventilimit (kapuç ekstraktor mekanik). Përdorimi i zgjatur i pajisjes mund të kërkojë ajrosje shtesë, siç është hapja e një dritare, ose për një ventilim më efektiv, për shembull duke rritur nivelin e ventilimit mekanik kur është i pranishëm.

- Ndërsa përdorni pjekjen në skarë, mbajeni derën e furrës hapur dhe përdorni gjithnjë mburojën e defilatorit të skarës të furnizuar me produktin. Asnjëherë mos përdorni vatrën e skarës me derën e furrës mbyllur.

 **KUJDES:** Kapakët prej qelqi mund të copëtohen kur nxehen. Fikni të gjithë injektorët dhe lejoni që sipërfaqja e aspiratorit të ftohet para se të mbyllni kapakun.



- Mos vendosni asgjë në derën e furrës kur të jetë e hapur. Kjo mund të çekuilibrojë furrën ose të dëmtojë derën.
- Mos vendosni sende të rënda ose të ndezshme (psh. najlon, çanta plastike, letër, veshje, etj.) në sirtar. Kjo përfshin edhe enët e gatimit me aksesore plastik (p.sh. dorezat).

 **KUJDES:** Sipërfaqja e brendshme e hapësirës së ruajtjes mund të nxehet kur pajisja është në përdorim. Shmangni prekjen e sipërfaqes së brendshme.

- Mos varni peshqirë, peceta për pjata apo veshje të pajisjes apo dorezat e saj.

1.4 GJATË PASTRIMIT DHE MIRËMBAJTJES

- Sigurohuni që pajisja juaj të jetë e fikur në rrjet përpara se të bëni ndonjë veprim pastrimi ose mirëmbajtjeje.
- Mos hiqni çelësat e kontrollit për të pastruar panelin e kontrollit.
- Për të ruajtur efikasitetin dhe sigurinë e pajisjes tuaj, ju rekomandojmë të përdorni gjithmonë pjesë rezervë origjinale dhe kur të keni nevojë të telefononi agjentët

tanë të shërbimit të autorizuar.

Deklarata e konformitetit të CE

CE Ne deklarojmë se produktet tona përmbushin Direktivat e aplikueshme evropiane, Vendimet dhe Rregulloret si dhe kërkesat e renditura në standardet e referuara.

Kjo pajisje është ndërtuar për t'u përdorur vetëm për gatim në shtëpi. Çdo përdorim tjetër (si për shembull ngrohja e dhomës) është i papërshtatshëm dhe i rrezikshëm.

 Udhëzimet e përdorimit zbatohen për disa modele. Mund të vini re ndryshime midis këtyre udhëzimeve dhe modelit tuaj.

Hedhja e pajisjes së vjetër



Simboli mbi produkt ose mbi paketim tregon që ky produkt mund të mos trajtohet si mbeturina shtëpiake. Por në vend të kësaj duhet dorëzuar pikës së caktuar të mbledhjes për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Me sigurimin se ky produkt hidhet në mënyrë të duhur, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor, të cilat ndryshe do të mund të shkakttoheshin nga trajtimi joadekuat i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme në lidhje me riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën tuaj lokale në qytetin tuaj, shërbimin e mbeturinave të shtëpisë suaj apo shitoren ku e keni blerë produktin.

2. INSTALIMI DHE PËRGATITJA PËR PËRDORIM

! PARALAJMËRIM: Kjo pajisje duhet të instalohet nga një person i shërbimit i autorizuar ose teknik i kualifikuar, sipas udhëzimeve në këtë udhëzues dhe në përputhje me rregulloret aktuale lokale.

- Instalimi i gabuar mund të shkaktojë dëm dhe dëmtim, për të cilin prodhuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk do të jetë e vlefshme.
- Para instalimit, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (tensioni i energjisë elektrike dhe frekuenca dhe/ose natyra e gazit dhe presioni i gazit) dhe rregullimet e pajisjes janë të pajtueshme. Kërkesat për këtë pajisje janë të deklaruara në etiketë.
- Ligjet, rregulloret, direktivat dhe standardet në fuqi në vendin e përdorimit duhet të ndiqen (rregullat e sigurisë, riciklimi i duhur në përputhje me rregulloret, etj.).
- Nëse produkti përmban shufra të çmontueshme të raftit (rafte teli) dhe manuali i përdoruesit përfshin receta siç është kosi, atëherë raftet e telit duhet të çmontohen dhe furra të përdoret në modalitetin e definuar të gatimit. Informacionet për Largimin e Raftit të Telit gjenden në seksionin PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

2.1 UDHËZIME PËR INSTALUESIN

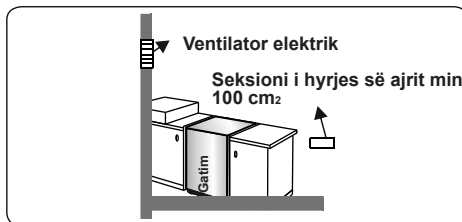
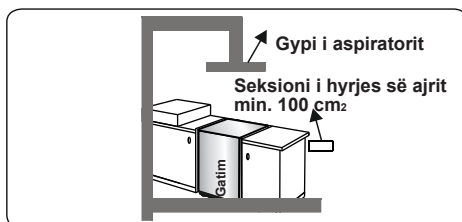
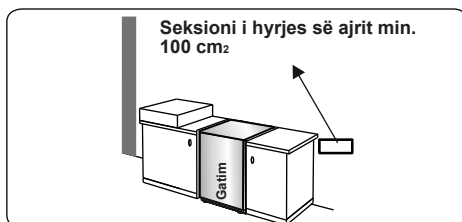
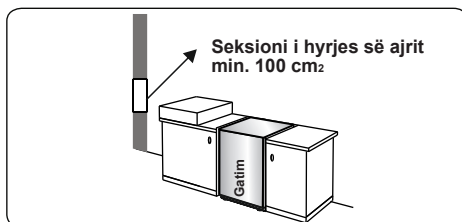
Kërkesat për ventilim

- Për dhoma me një vëllim më të vogël se 5 m³, ventilim i përhershëm prej 100 cm² zonë e lirë është e nevojshme.
- Për dhoma me një vëllim midis 5 m³ dhe 10 m³, ventilim i përhershëm prej 50 cm² do të kërkohet zonë e lirë, përveç nëse dhoma ka një derë e cila hapet drejtpërdrejt në ajrin e jashtëm në të cilin rast nuk kërkohet ventilim i përhershëm.
- Për dhoma me një vëllim më të madh se 10 m³, nuk kërkohet ventilim i përhershëm.

🔧 E rëndësishme: Pavarësisht nga madhësia e dhomës, të gjitha domat që përmbajnë pajisjen duhet të kenë qasje të drejtpërdrejtë në ajrin e jashtëm përmes një dritareje të hapur ose ekuivalentit.

Boshllëku i gazrave të djegur nga mjedisi

Pajisjet e gazit largojnë mbeturinat e djegura të gazit në ajrin e jashtëm, direkt ose përmes një aspiratori me një oxhak. Nëse nuk është e mundur të instaloni një aspirator, instaloni një ventilator në dritare ose mur që ka qasje në ajër të pastër. Ventilatori duhet të ketë kapacitetin për të ndryshuar vëllimin e ajrit në kuzhinë minimumi 4-5 herë në orë.



Udhëzime të përgjithshme

- Pasi të keni hequr materialin e paketimit nga pajisja dhe aksesorët e tij, sigurohuni që pajisja nuk është e dëmtuar. Nëse dyshoni për ndonjë dëmtim, mos e përdorni atë dhe

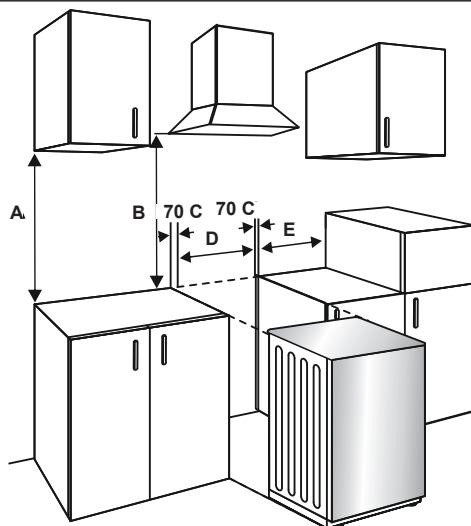
kontaktoni menjëherë një person të shërbimit të autorizuar ose teknik të kualifikuar.

- Sigurohuni që nuk ka materiale të ndezshme ose të djegshme në afërsi, siç janë perdet, vaji, rroba etj. të cilat mund të ndezin zjarr.
- Tavolinat e punës dhe mobiljet që rrethojnë pajisjen duhet të jenë prej materialeve rezistente ndaj temperaturave mbi 100°C.
- Pajisja nuk duhet të instalohet drejtpërdrejt mbi një lavastovijë, ngrirës, frigorifer, makinë larëse ose tharëse rrobash.
- Pajisja mund të vendoset afër mobiljeve të tjera me kusht që, në zonën ku pajisja është vendosur, lartësia e mobiljeve nuk tejkalon lartësinë e gatimit.

2.2 INSTALIMI I PAJISJES

- Nëse mobiljet e kuzhinës janë më të larta se tavolina e gatimit, mobiljet e kuzhinës duhet të jenë të paktën 10 cm larg nga anët e pajisjes për qarkullimin e ajrit.
- Duhet të ketë një hapësirë minimale duhet prej 2 cm përreth pajisjes për qarkullimin e ajrit.
- Nëse një aspirator ose dollap duhet të instalohet sipër pajisjes, distanca e sigurisë midis vendit të gatimit dhe ndonjë dollapi/aspiratori duhet të jetë siç tregohet më poshtë.

A (mm) dollap	420
B (mm) Kapak Tenxhere	650/700
C (mm)	20
D (mm)	Gjerësia e Produktit
E (mm)	100



2.3 LIDHJA E GAZIT

Montimi i kontrollit të furnizimit me gaz dhe rrjedhjeve

Lidhni pajisjen në përputhje me standardet dhe rregulloret e zbatueshme vendore dhe ndërkombëtare. Së pari, kontrolloni se çfarë lloji i gazit është instaluar në sobë. Ky informacion është në dispozicion në një etiketë në pjesën e prapme të sobës. Ju mund të gjeni informacionin në lidhje

me llojet e duhura të gazit dhe injektorët e duhur të gazit në tabelën e të dhënave teknike. Kontrolloni që presioni i gazit ushqyes të përputhet me vlerat në tabelën e të dhënave teknike, për të qenë në gjendje të merrni përdorimin më efikas dhe të siguroni konsumin minimal të gazit. Nëse presioni i gazit të përdorur është i ndryshëm nga vlerat e deklaruara ose nuk është i qëndrueshëm në zonën tuaj, mund të jetë e nevojshme të montoni një

rregullator të presionit në dispozicion në hyrjen e gazit. Ju duhet të kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi për të bërë këto rregullime.

Pikat që duhet të kontrollohen gjatë montimit fleksibël të tubit:

- Nëse lidhja e gazit bëhet nga një tub fleksibël i fiksuar në hyrjen e gazit të plakës, ajo duhet të fiksohet nga një jakë tubi.
- Lidheni pajisjen tuaj me një tub të shkurtër dhe të qëndrueshëm që është sa më afër burimit të gazit.
- Gjatësia maksimale e lejuar e tubit është 1.5 m.
- Pajisja duhet të lidhet në përputhje me standardet përkatëse lokale të gazit.
- Tubi duhet të mbahet pastër nga zonat që mund të nxehen deri në temperaturë më shumë se 90°C.
- Tubi nuk duhet të jetë i plasarit, i shqyer, i përkulur ose i palosur.
- Mbajeni tubin të pastër nga qoshet e mprehta dhe objektet që mund të lëvizin.
- Para se të montoni lidhjen, duhet të siguroheni që tubi nuk është i dëmtuar. Përdorni ujë me fluska ose rrjedhje për të kryer kontrollin. Mos përdorni një flakë të zhveshur për të kontrolluar rrjedhjen e gazit.
- Të gjitha sendet metalike që përdoren gjatë lidhjes me gaz duhet të jenë të lira nga ndryshku. Kontrolloni datën e skadimit të çdo komponenti të përdorur për lidhje.

Pikat që duhet të kontrollohen gjatë montimit të lidhjes fikse të gazit

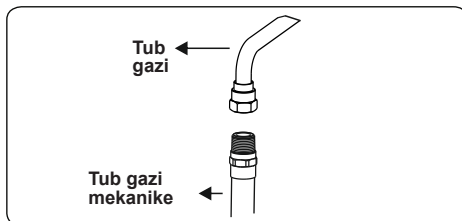
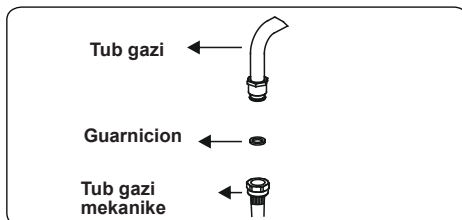
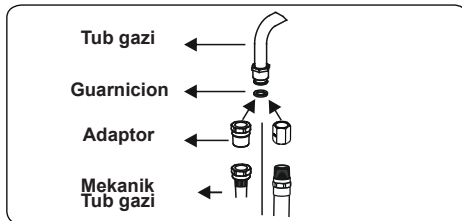
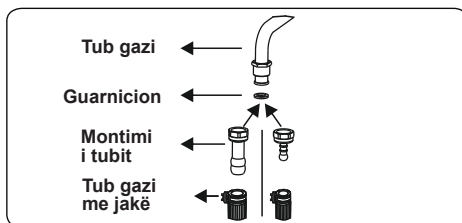
Metoda e përdorur për të montuar një lidhje fikse të gazit (lidhje gazi e bërë nga fijet, p.sh. një kundravidhë) ndryshon në varësi të vendit ku jeni. Pjesët më të zakonshme për vendin tuaj do të furnizohen me pajisjen tuaj. Çdo pjesë tjetër e kërkuar mund të furnizohet si pjesë rezervë.

Gjatë lidhjes, mbani gjithmonë kundravidhë në manifoldin e gazit të fiksuar ndërsa rrotulloni pjesën e kundërt. Përdorni një bartës të madhësive të përshtatshme për një lidhje të sigurt. Për sipërfaqet midis komponentëve të ndryshëm

përdorni gjithnjë guarnicione hermetike të parashikuara në setin e konvertimit të gazit.

Guarnicionet hermetike të përdorura gjatë lidhjes gjithashtu duhet të aprovohen që të përdoren në lidhjet e gazit. Mos përdorni guarnicione hermetike hidraulike për lidhjet e gazit.

Mos harroni se kjo pajisje është e gatshme të lidhet me furnizimin me gaz në vendin për të cilin është prodhuar. Vendi kryesor i destinacionit është shënuar në mbulesën e pasme të pajisjes. Nëse keni nevojë ta përdorni atë në një vend tjetër, mund të kërkohet ndonjë prej lidhjeve në figurën më poshtë. Në një rast të tillë, kontaktoni autoritetet lokale për të mësuar lidhjen e saktë të gazit.



Soba duhet të instalohet dhe mirëmbahet

nga një teknik gazi i kualifikuar dhe i regjistruar, në përputhje me legjislacionin aktual të sigurisë.

⚠ PARALAJMËRIM: Mos përdorni një flakë të zhveshur për të kontrolluar rrjedhjet e gazit.

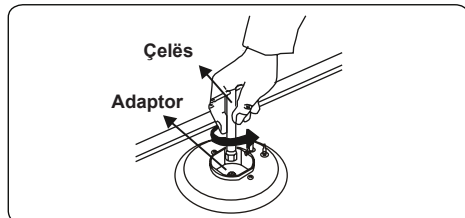
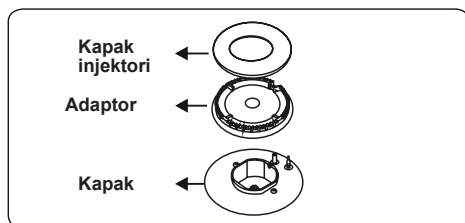
2.4 KONVERTIMI I GAZIT (NËSE ËSHTË NË DËSPOZICION)

Pajisja juaj është projektuar të operohet me gaz LPG/NG. Injektorët e gazit mund të përshtaten në lloje të ndryshme të gazit, duke zëvendësuar injektorët përkatës dhe duke rregulluar gjatësinë minimale të flakës të përshtatshme për gazin në përdorim. Për këtë qëllim, duhet të kryhen hapat e mëposhtëm.

Ndryshimi i injektorëve

Injektorët e Pllakës

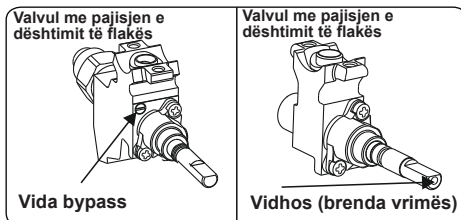
- Shkëputeni furnizimin kryesor me gaz dhe hiqni pajisjen nga furnizimi elektrik.
- Hiqni kapakët e injektorëve dhe adaptorët.
- Përdorni një çelës prej 7 mm për të zhvendosur injektorët.
- Zëvendësoni injektorin me ato nga kompleti i konvertimit të gazit, me diametrat e saktë për llojin e gazit që do të përdoret, sipas tabelës së injektorit të gazit.



Rregullimi i pozicionit të ulur të flakës:

Para së gjithash, sigurohuni që pajisja të jetë e shkyçur nga rrjeti elektrik dhe se furnizimi me gaz është i hapur. Pozicioni minimal i flakës rregullohet me një vidhë të

sheshtë të vendosur në valvul. Për valvulat me një pajisje të sigurisë së dështimit të flakës, vida është e vendosur në anën e boshtit të valvulave, siç tregohet në figura. Për valvulat pa pajisje sigurie për dështimin e flakës, vidhosa ndodhet brenda gypit të valvulave siç tregohet në figurë. Për ta bërë më të lehtë rregullimin e pozicionit të flakës, ju rekomandojmë të hiqni panelin e kontrollit (dhe çelësin mikro nëse modeli juaj ka një të tillë) gjatë ndryshimit. Vida bypass duhet të lirohet për shndërrim nga LPG në NG. Për konvertim nga NG në LPG, vida bypass duhet të forcohet.



Përcaktimi i pozicionit minimal të flakës

Për të përcaktuar pozicionin minimal, ndizni injektorët dhe lërin ato në pozicionin minimal. Hiqni dorezën pasi vida është e arritshme vetëm nëse doreza është hequr. Me ndihmën e një kaçavidë të vogël, fiksoni ose lironi vidhën bypass me rreth 90 gradë. Kur flaka ka një gjatësi prej të paktën 4 mm, gazi shpërndahet mirë. Sigurohuni që flaka të mos vdes kur kalon nga pozicioni maksimal në pozicionin minimal. Krijoni një erë artificiale me dorën tuaj drejt flakës për të parë nëse flakët janë të qëndrueshme.

Ndryshimi i hyrjes së gazit

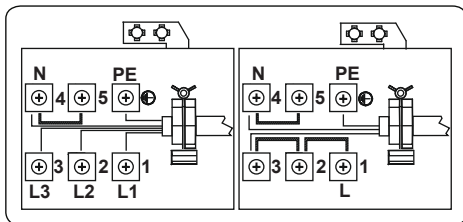
Për disa vende, lloji i hyrjes së gazit mund të jetë i ndryshëm për gazrat NG/LPG. Në këtë rast, hiqni komponentët dhe kundravidhat e tanishme të lidhjes (nëse ka) dhe lidhni furnizimin e ri të gazit në përputhje me rrethanat. Në të gjitha kushtet, të gjithë komponentët e përdorur në lidhjet e gazit duhet të miratohen nga autoritetet lokale dhe/ose ndërkombëtare. Në të gjitha lidhjet e gazit, referojuni klauzolës "Montimi i furnizimit me gaz dhe kontrolli i rrjedhjes" të shpjeguar më lart.

2.5 LIDHJA ELEKTRIKE DHE SIGURIA (NËSE ËSHTË E MUNDUR)

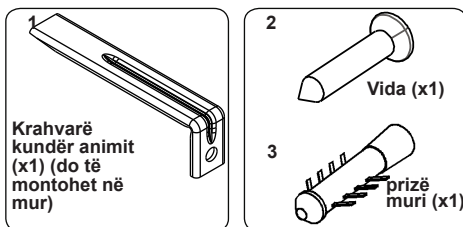
⚠ PARALAJMËRIM: Lidhja elektrike e kësaj pajisje duhet të bëhet nga një person i autorizuar i shërbimit ose elektrikist i kualifikuar, sipas udhëzimeve në këtë udhëzues dhe në përputhje me rregulloret aktuale lokale.

PARALAJMËRIM: PAJISJA DUHET TOKËZUAR.

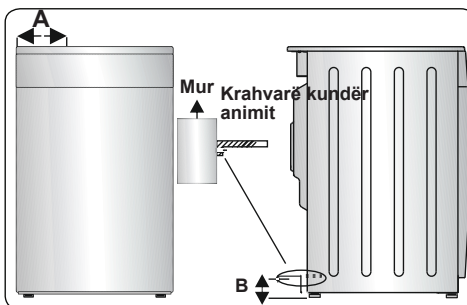
- Para se të lidhni pajisjen në furnizimin me energji elektrike, vlerësimi i tensionit të pajisjes (vulosur në pllakën e identifikimit të pajisjes) duhet të kontrollohet për korrespondencë me tensionin e furnizimit të rrjetit në dispozicion, dhe rrjeti elektrik duhet të jetë i aftë të trajtojë vlerësimin e rymës së pajisjes (tregohet edhe në pllakën e identifikimit).
- Gjatë instalimit, ju lutemi sigurohuni që përdoren kablo të izoluar. Një lidhje e gabuar mund të dëmtojë pajisjen tuaj. Nëse kabloja e rrjetit është e dëmtuar dhe duhet të zëvendësohet, kjo duhet të bëhet nga një personel i kualifikuar.
- Mos përdorni adaptorë, siguresa të shumëfishta dhe /ose kablo zgjatues.
- Kordoni i furnizimit duhet të mbahet larg pjesëve të nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të jetë i përkulur ose i ngjeshur. Përndryshe, kordoni mund të dëmtohet, duke shkaktuar një qark të shkurtër.
- Nëse pajisja nuk është e lidhur me rrjetin me një prizë, duhet të përdoret një çelës gjithëpols (me të paktën 3 mm largësi kontakti) për të përbushur rregullat e sigorisë.
- Pajisja është projektuar për një furnizim me energji elektrike prej 220-240 V. Nëse furnizimi juaj është i ndryshëm, kontakti personelin e autorizuar të shërbimit ose elektrikistin e kualifikuar.
- Kabloja e energjisë (H05VV-F) duhet të ketë gjatësi të mjaftueshme për t'u lidhur me pajisjen.
- Çelësi i siguresës duhet të jetë lehtësisht i arritshëm pasi të jetë instaluar pajisja.
- Sigurohuni që të gjitha lidhjet të jenë forcuar në mënyrë të duhur.
- Fiksoni kabllo e furnizimit në pigrun e kabllove dhe më pas mbyllni kapakun.
- Lidhja e kutisë së terminalit vendoset në kutinë e terminalit.



2.6 PAJISJE KUNDËR ANIMIT



Qesja e dokumenteve ka një pajisje kundër animit. Montoni pa shtrënguar krahvarën kundër animit (1) në mur duke përdorur vidën (2) dhe prizën e murit (3), duke ndjekur masat e paraqitura në figurën dhe tabelën më poshtë, Përshtatni lartësinë e krahvarës ku ajo do të puthitet me vrimën në stufë dhe shtrëngoni vidat. Shtyni pajisjen ka muri për t'u siguruar se krahvara anti animit ka hyrë në vrimë në pjesën e pasme të pajisjes.

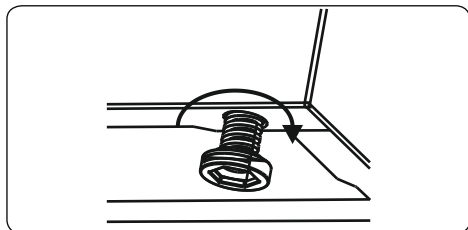


Dimensionet e produktit (Gjerësi X Thellësi X Lartësi) (Cm)	A [mm]	B (mm)
60x60x90 (Furrë dyshe)	297.5	52
50x60x90 (Furrë dyshe)	247.5	52
90x60x85	430	107
60x60x90	309.5	112
60x60x85	309.5	64
50x60x90	247.5	112
50x60x85	247.5	64
50x50x90	247.5	112
50x50x85	247.5	64

2.7 PËRSHTATJA E KËMBËVE

Produkti juaj qëndron mbi katër këmbë të rregullueshme. Për përdorim të sigurt, është me rëndësi që pajisja juaj të balancohet siç duhet. Sigurohuni që pajisja juaj është e balancuar para se të filloni gatimin. Për të rritur nivelin e pajisjes suaj, rrotulloni këmbët në të majtë. Për të reduktuar lartësinë e pajisjes, rrotulloni këmbët në të djathtë.

Mund të rrisni lartësinë e pajisjes deri në 30 mm duke përshtatur këmbët. Pajisja është e rëndë dhe rekomandojmë që minimum 2 persona ta ngrënë atë. Kurrë mos e tërhiqni pajisjen zvarrë.

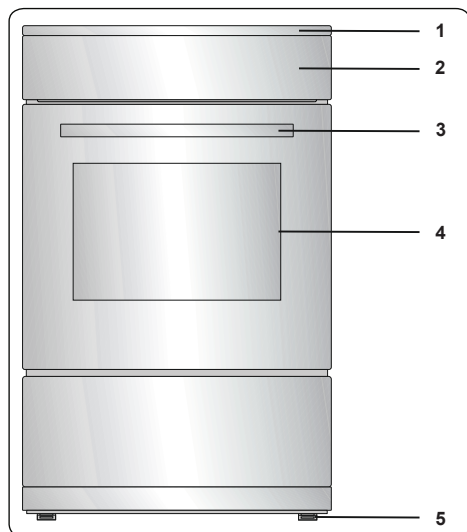


3. KARAKTERISTIKAT E PRODUKTIT



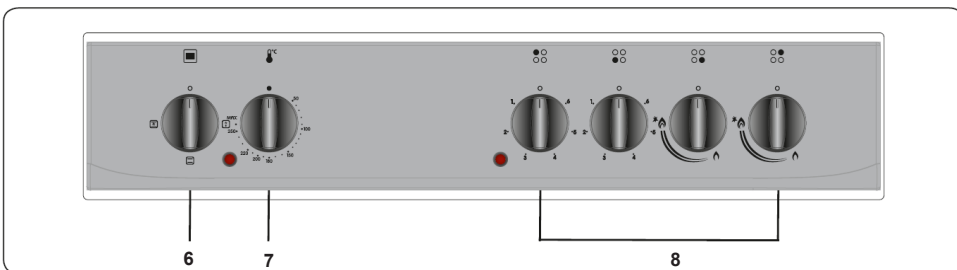
E rëndësishme: Specifikimet për produktin ndryshojnë dhe pamja e pajisjes suaj mund të ndryshojë nga ajo e treguar në figurat më poshtë.

Lista e komponentëve



1. Sobë me vatër
2. Paneli i kontrollit
3. Doreza e derës
4. Dera e furrës
5. Këmbë e rregullueshme

Paneli i kontrollit



6. Funkcioni i butonit të kontrollit të furrës
7. Çelësi i termostetit të furrës
8. Çelësi i kontrollit të vatrës

4. PËRDORIMI I PRODUKTIT

4.1 PËRDORIMI I INJEKTORËVE TË GAZIT

Ndezja e injektorëve

Simboli i pozicionit mbi çdo çelës kontrolli tregon injektorin që kontrollon çelësi.

Ndezja Manuale e Injektorëve të Gazit

Nëse pajisja juaj nuk është e pajisur me një pajisje ndezëse, ose në rast se ka dështim në rrjetin elektrik, ndiqni procedurat e listuara më poshtë.

Për Sobat me Injektorë: Shtyjeni në kutinë e injektorit që dëshironi të ndizni dhe mbajeni të shtypur ndërsa e ktheni atë kundër akrepave të sahatit, derisa çelësi të jetë në pozicionin 'maksimal'. Vazhdoni të shtypni çelësin dhe mbani një fije shkrepse të ndezur, ndezës ose ndihmë tjetër manuale në perimetrin e sipërm të injektorit. Largoni burimin e ndezjes larg nga injektori posa të shihni një flakë të qëndrueshme.

Ndezja elektrike nga çelësi i kontrollit

Shtyni çelësin e injektorit që dëshironi të ndizni dhe mbajeni të shtypur ndërsa e ktheni atë në drejtim të akrepave të orës, derisa çelësi të jetë në pozicionin 90 gradë. Mikroskopi nën çelës do të krijojë shkëndija përmes prizës së shkëndijës për aq kohë sa shtypet çelësi i kontrollit. Shtypni çelësin derisa të shihni një flakë të qëndrueshme në injektor.

Pajisja e sigurisë së flakës

Injektorët e pllakës

Sobat e pajisura me një pajisje të dështimit të flakës garantojnë siguri në rast të një flakë të shkaktuar aksidentalisht. Për këtë arsye, gjatë ndezjes, mbani të shtypur çelësin derisa të shihni flakë të qëndrueshme.

Mbajeni shtypur kontrollin për rreth 10 deri në 15 sekonda pasi të jetë ndezur vatra. Nëse e lëshoni kontrollin shumë shpejt, flaka do të fiket.

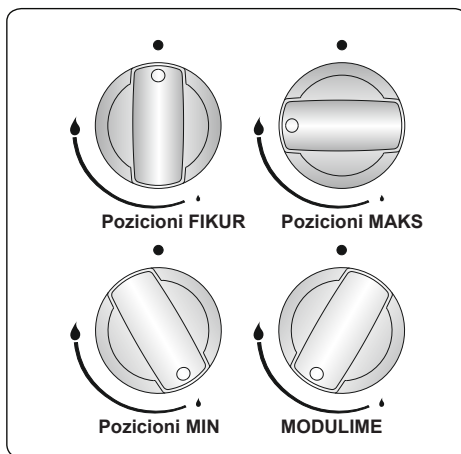
Nëse ndodh një rast i tillë, pajisja do të bllokojë linjat e gazit të injektorëve dhe do të shmangë çdo grumbullim të gazit të padjegur. Prisni 90 sekonda para se ta ndizni përsëri një vatër gazi që është fikur.

4.2 KONTROLLUESIT E PLLAKËS

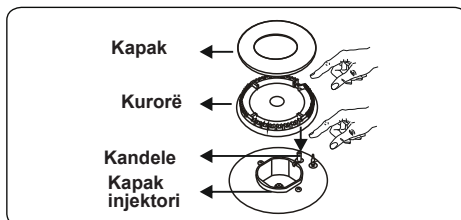
Pllakë me injektorë

Çelësi ka 3 pozicione: fikur (0), maksimum (simbol i flakës së madhe) dhe minimal (simbol flakës së vogël). Ndizni injektorin

me çelësin në pozicionin 'maksimal'; atëherë mund të rregulloni gjatësinë e flakës midis pozicioneve 'maksimale' dhe 'minimale'. Mos i përdorni injektorët kur çelësi është midis pozicioneve 'maksimale' dhe 'fikur'.



Pas ndezjes, kontrolloni vizualisht flakët. Nëse shihni një majë të verdhë, flakë të ngritur ose të paqëndrueshme, fikni rrjedhën e gazit, atëherë kontrolloni montimin e kapakëve të injektorëve dhe kurorave pasi të jenë ftohur. Sigurohuni që të mos ketë lëng në kapakët e injektorëve. Nëse flakët e injektorit dalin aksidentalisht, fikni injektorët, ventiloni kuzhinën me ajër të pastër dhe prisni të paktën 90 sekonda përpara se të provoni të ndizni përsëri.



Për të fikur pllakën me injektorë, rrotulloni çelësin e fikjes së pllakës me injektorë në drejtim të akrepave të orës në pozicionin '0' ose në mënyrë që shënuesi në çelësin e pllakës me injektorë shënon në drejtim lart.

Pllaka juaj ka injektorë me diametër të ndryshëm. Do të zbuloni se mënyra më ekonomike për të përdorur gazin është të zgjidhni sasinë e gazit me madhësi të saktë për madhësinë e tiganit të gatimit dhe ta çoni flakën në pozicionin 'minimale'

pasi të keni arritur pikën e vlimit. Ne ju rekomandojmë që gjithmonë të mbulonit tavën tuaj të gatimit për të shmangur humbjen e nxehtësisë.

Për të marrë performancën maksimale nga injektorët kryesor, ne ju sugjerojmë të përdorni enë me diametra me fund të sheshtë. Përdorimi i tenxhereve më të vogla se dimensionet minimale të paraqitura më poshtë do të shkaktojë humbje të energjisë.

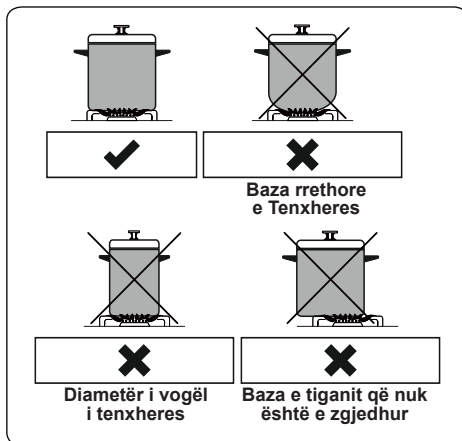
Injektor Rapid /Wok	22-26 cm
Injektor gjysëm rapid	14-22 cm
Injektor i jashtëm	12-18 cm

Sigurohuni që shiriti i flakëve të mos përhapet nga perimetri i jashtëm i tiganit, pasi kjo mund të dëmtojë aksesorët plastik, siç janë dorezat.

Fikni valvulën kryesore të kontrollit të gazit kur injektorët uk janë në përdorim për periudha të zgjatura kohore.

PARALAJMËRIM:

- Përdorni vetëm tigan të sheshtë me baza të trasha.
- Sigurohuni që pjesa e poshtme e tiganit të jetë e thatë para se ta vendosni mbi injektor.
- Temperatura e pjesëve të arritshme mund të bëhet e lartë ndërsa pajisja funksionon. Është e domosdoshme që fëmijët dhe kafshët të mbahen larg nga injektorët gjatë dhe pas gatimit.
- Pas përdorimit, plaka mbetet shumë e nxehtë për një periudhë të zgjatur kohe. Mos e prekni atë dhe mos vendosni asnjë objekt mbi të.
- Asnjëherë mos vendosni thika, pirunë, lugë dhe kapakë mbi pllakë, pasi ato do të nxehen dhe mund të shkaktojnë dëgjie serioze.
- Mos lejoni që dorezat e tiganit ose ndonjë pajisje tjetër gatimi të projektohen sipër buzës së sipërme të tenxheres.

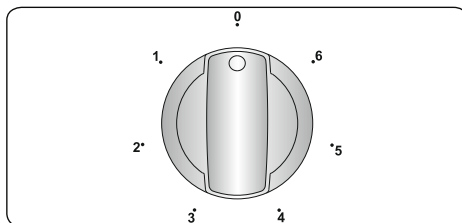


4.3 KONTROLLET E PLLAKËS SË SOBËS

Pllaka e nxehtësisë

Pllaka e nxehtësisë kontrollohet me një çelës me 6 pozita.

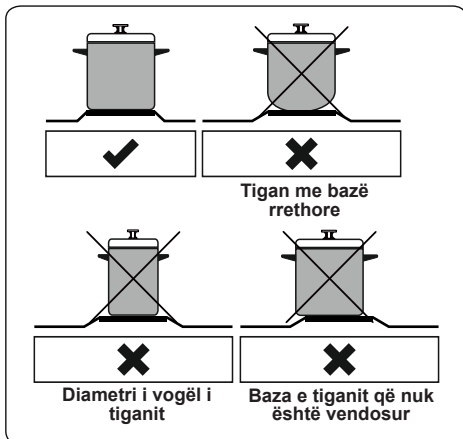
Pllaka e nxehtësisë mund të vihet në punë duke rrotulluar çelësin e kontrollit në një prej këtyre pozicioneve. Pranë çdo çelësi kontrolli të pllakës, ka një simbol të vogël që tregon cila pllakë e nxehtë kontrollohet me atë çelës. Drita On/Off në panelin e kontrollit tregon se cilat pllaka janë në përdorim.



Pozicioni i çelësit	Funksioni
0	Pozicioni Off (shkyçur)
1	Për të shkrire gjalpë, etj. dhe për të ngrohur sasira të vogla lëngjeve.
2	Për të ngrohur sasi të mëdha lëngjesh. Për të përgatitur kremra dhe salca.
3	Për të shkrire ushqimet për gatim
4	Për të gatuar mish delikat dhe peshk
5	Për të pjekur mish dhe biftek
6	Për të zier sasira të mëdha lëngjesh ose për të skuqur.

PARALAJMËRIM:

- Kur e vini në punë për herë të parë ose kurdoherë që pllaka nuk përdoret për një kohë të gjatë, është e nevojshme që të eliminoni çdo lagështi që mund të jetë grumbulluar pranë elementëve elektrikë të pllakës. Për ta bërë këtë, vini në funksion pllakën e sobës në pozitën më të ulët të nxehtësisë për 20 minuta.
- Asnjëherë mos operoni pllakën e sobës pa tigan mbi të. Për ndryshe, mund të paraqiten defekte të formës në pllakën e sobës.
- Përdorni vetëm tiganë me fund të sheshtë me bazë të trashë.
- Sigurohuni që fundi i tiganit të jetë i thatë para se ta vendosni mbi pianurë.
- Kur pianura është në funksion, sigurohuni që tenxherja ose tiganit është i vendosur pikërisht në mes të pllakës.
- Asnjëherë mos përdor tigan me diametër më të madh ose më të vogël se sa ai i pianurë sepse kjo do të humbas energjinë.



- Nëse është e mundur, gjithmonë vendosni kapakë mbi tenxheret për të penguar ikjen e nxehtësisë.
- Temperatura e pjesëve të kapshme mund të jetë e lartë kur pajisja është duke punuar. Domosdoshmërisht duhet të mbahen fëmijët dhe kafshët larg nga pianura gjatë përdorimit dhe derisa të jetë ftohur plotësisht pas përdorimit.
- Nëse vini re ndonjë plasaritje sipër, ajo duhet të fiket menjëherë dhe të ndërrohet nga një personel i autorizuar për servisim.

4.4 KONTROLLET E FURRËS

Çelësi i kontrollit të funksioneve të furrës

Rrotulloni çelësin ka simboli përkatës i funksionit të dëshiruar për gatim. Për detalet e funksioneve të ndryshme shihni 'Funksionet e Furrës'.

Çelësi i termostatit të furrës

Pa zgjedhjes së funksionit për gatim, rrotulloni këtë çelës për të përcaktuar temperaturën e dëshiruar. Drita ose llamba e termostatit të furrës do të kyçet sa herë që termostati është në funksion për të nxehtuar furrën ose për të ruajtur temperaturën e furrës.

Funksionet e Furrës

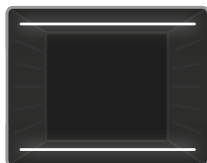
* Funksionet e furrës tuaj mund të jenë të ndryshme për shkak të modelit të produktit tuaj.



Funksioni i shkrijes:

Dritat paralajmëruese të furrës ndizen, ventilatori fillon të veprojë. Për të përdorur funksionin e shkrijes, merrni

ushqimin Tuaj të ngrirë dhe vendoseni në furrë në një raft të vendosur në slotin e tretë nga fundi. Rekomandohet që Ju të vendosni një tepsit furre nën ushqimin për shkrijë, për të mbledhur ujin e akumuluar për shkak të akullit të shkrijë. Ky funksion nuk do të gatujë apo ta pjekë ushqimin Tuaj, ai vetëm do të ndihmojë për ta shkrijë atë.



Funksioni i gatimit

statik: Termostati dhe dritat paralajmëruese të furrës do të ndizen, elementet e ngrohjes së ulët dhe të lartë do të fillojnë të veprojnë. Funksioni i gatimit

statik lëshon nxehtësi, duke siguruar gatimin e ushqimit me temperaturë të ulët dhe të lartë. Kjo është ideale për të bërë pasta, ëmbëlsira, pastiče, lazanja dhe pica. Rekomandohet parangrohja e furrës për 10 minuta dhe ajo është mirë të gatujë në vetëm një raft gjatë kësaj kohe në këtë funksion.



Funksioni i ventilatorit:

Termostati dhe dritat paralajmëruese të furrës do të ndizen, elementet e ngrohjes së skarës dhe ngrohjes

së lartë do të fillojnë të veprojnë. Ky funksion është shumë i mirë për pjekjen e brumërave. Gatimi realizohet nga rezistenca poshtë dhe lartë brenda furrës dhe nga qarkullimi i ajrit siguruar nga ventilatori, që jep një efekt të lehtë skare tek ushqimi. Rekomandohet që ta ngrohni furrën për rreth 10 minuta. Funksioni përdoret për tiganisje më të shpejtë të ushqimeve të trasha dhe për mbulimin e një sipërfaqe më të madhe. Të dy elementet e sipërme të ngrohjes dhe pjekja nëskarë do të veprojnë së bashku me ventilatorin për të siguruar edhe gatimin. Përdorni raftet e sipërme të furrës. Lyeni lehtë me furçë me

vaj rrjetin e skarës për të ndaluar ngjitjen e ushqimit dhe vendosni ushqimet në qendër të rrjetës. Gjithmonë vendosni një tabaka poshtë për të grumbulluar ndonjë pikë vaj apo yndyrë. Rekomandohet që ta ngrohni furrën për rreth 10 minuta.



Kujdes: Kur piqu në skarë, dera e furrës duhet të jetë e mbyllur dhe temperatura e furrës duhet të rregullohet në 190°C°.

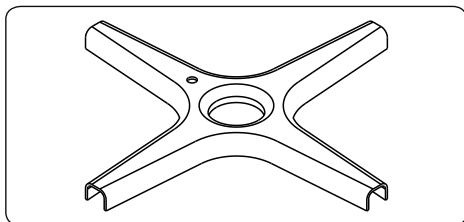
4.5 TABELA E GATIMIT

Funksioni	Ushqimet			
Statike	Ushqime të shkrifëta	1 - 2	170-190	35-45
	Tortë	1 - 2	170-190	30-40
	Biskota	1 - 2	170-190	30-40
	Jahni	2	175-200	40-50
	Pulë	1 - 2	200	45-60
Ventilator	Ushqime të shkrifëta	1 - 2	170-190	25-35
	Tortë	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Biskota	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Jahni	2	175-200	40-50
	Pulë	1 - 2	200	45-60

4.6 AKSESORE

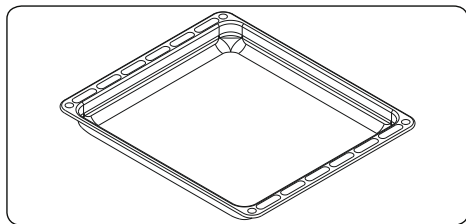
Përshtatësi i kafesë

Vendosni përshtatësin e kafesë në rrjetën ndihmëse të ndezjes për të parandaluar përmbysjen e enëve të gatimit kur injektori i vogël është në përdorim.



Tabaka e Thellë

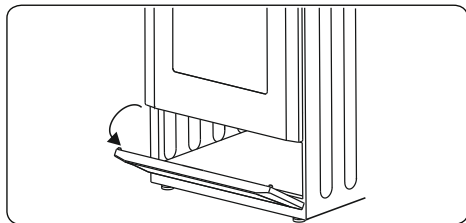
Tabaka e thellë përdoret më mirë për gatimin e zierjeve. Vendoseni tabaka në çdo raft dhe shtyjeni atë deri në fund për t'u siguruar që është vendosur në mënyrë korrekte.



Sirtar me kanat

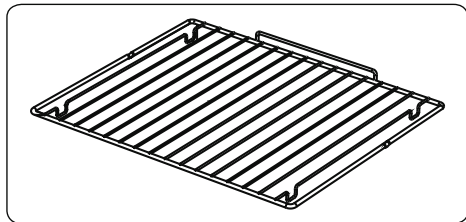
Pajisja juaj përfshin edhe një sirtar për ruajtjen e pajisjeve si tepria, rafte, rrjetë ose vazo dhe tiganë të vogla.

! PARALAJMËRIM: Sipërfaqja e brendshme e sirtarit mund të bëhet e nxehtë gjatë përdorimit. Mos ruani asnjë ushqim, materiale plastike ose ndezshme në sirtar.

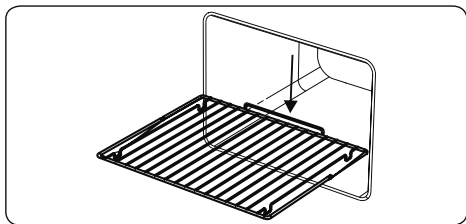


Teli i Skarës

Rrjeti i telit përdoret më së miri për tiganisje ose për përpunimin e ushqimit në enë miqësore me furrën.



! Paralajmërim Përshtatni skarën në mënyrë të duhur në mbajtësen përkatëse në brendinë e furrës dhe shtyni atë deri në fund.



5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

5.1 PASTRIMI

! PARALAJMËRIM: Fikni pajisjen dhe lëreni që të ftohet përpara se të kryhet pastrimi.

Udhëzime të përgjithshme

- Kontrolloni nëse materialet e pastrimit janë të përshtatshme dhe të rekomanduara nga prodhuesi përpara se të përdorni në pajisjen tuaj.
- Përdorni pastrues kremi ose pastrues të lëngshëm që nuk përmbajnë grimca. Mos përdorni kremra kaustik (gërryes), pluhurat gërryes për pastrim, leshi të ashpër teli ose mjete të forta pasi ato mund të dëmtojnë sipërfaqet e sobës.

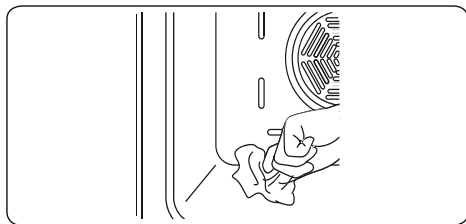
! Mos përdorni pastrues që përmbajnë grimca, pasi ato mund të gërvishtin xhamin, pjesët e emaluara dhe/ose të lyera të pajisjes tuaj.

- Nëse derdhet ndonjë lëng, pastroni atë menjëherë për të mos dëmtuar pjesët.

! Mos përdorni pastrues avulli për pastrimin e ndonjë pjese të pajisjes.

Pastrimi i brendësisë së furrës

- Pjesa e brendshme e furrave të emaluara pastrohen më së miri ndërsa furra është e ngrohtë.
- Fshini furrën tuaj me një copë leckë të butë me ujë sapun pas çdo përdorimi. Pastaj, fshini përsëri sipërfaqen e pllakës me një leckë të lagur dhe thajeni.
- Ju mund të keni nevojë të përdorni një material të lëngshëm pastrimi herë pas here për të pastruar plotësisht furrën.



Pastrimi i Pllakës me Injektor

- Pastroni pllakën e gazit në mënyrë të rregullt.
- Hiqni mbështetësit e tiganit, kapakët dhe kurotat e injektorëve të pllakës.
- Fshini sipërfaqen e pllakës me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Pastaj, fshini përsëri sipërfaqen e pllakës me një leckë të lagur dhe thajini.
- Lani dhe shpëlani kapakët e injektorëve të pllakës. Mos i lini të lagura. Thajini menjëherë me një leckë të thatë.
- Sigurohuni që sërish të grumbulloni të gjitha pjesët siç duhet pas pastrimit.
- Sipërfaqet e mbështetësve të tiganit mund të gërvishten me kalimin e kohës për shkak të përdorimit. Ky nuk është një defekt prodhimi.



Mos përdorni një sfungjer metalik për pastrimin e ndonjë pjese të pllakës.



Sigurohuni që të mos futet ujë tek injektorët pasi kjo mund të blokojë injektorët.

Pastrimi i pjesëve të xhamit (nëse janë të disponueshme)

- Pastroni rregullisht pllakën e nxehtësisë.
- Fshini pllakën e nxehtësisë me një leckë të butë të njomur vetëm në ujë. Pastaj, vini në punë pllakën e nxehtë për një kohë të shkurtër për ta tharë plotësisht.

Pastrimi i Pjesëve të Emaluara

- Pastroni rregullisht pjesët e xhamit të pajisjes tuaj.
- Përdorni një pastrues qelqi për të pastruar pjesën e brendshme dhe të jashtme të pjesëve të xhamit. Më pas, shpëlajini dhe thajini tërësisht me një leckë të thatë.

Pastrimi i Pjesëve të Emaluara

- Pastroni rregullisht pjesët e emaluara të pajisjes tuaj.
- Fshini pjesët e emaluara me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Pastaj, fshijini përsëri me një leckë të lagur dhe thajini.



Mos i pastroni pjesët e emaluara ndërsa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.



Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, limon ose lëng domate në smalt për një kohë të gjatë.

Pastrimi i pjesëve prej çeliku inoks (nëse janë të disponueshme)

- Pastroni rregullisht pjesët prej çeliku inoks të pajisjes suaj.
- Fshini pjesët e çelikut të pandryshkshëm me një leckë të butë të njomur vetëm në ujë. Pastaj, thajini ato tërësisht me një leckë të thatë.



Mos i pastroni pjesët prej çeliku inoks ndërsa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.



Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, lëng limoni ose domate në çelik inoks për një kohë të gjatë.

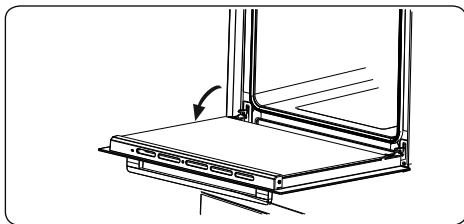
Pastrimi i sipërfaqeve të Spërkatura (nëse ka)

- Njollat nga domatet, pastat e domates, ketchup, limoni, derivatet e vajit, qumështi, ushqimet me sheqer, pijet me sheqer dhe kafeja duhet të pastrohen menjëherë me një leckë të zhytur në ujë të ngrohtë. Nëse këto njolla nuk pastrohen dhe nuk lejohen të thahen në sipërfaqet në të cilat janë, ato NUK duhet të fërkohen me objekte të ngurta (objekte të theksuara, tela çeliku dhe plastike pastrimi, sfungjer pjate për dëmtimin e sipërfaqes) ose agentë pastrimi që përmbajnë nivele të larta alkooli, heqës të njollave, degreasers, kimikate gërryes sipërfaqe. Përndryshe, sipërfaqja e veshjes pluhur mund të gërryhet dhe njolloset. Prodhuesi nuk do të mbahet përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i produkteve ose metodave të papërshtatshme të pastrimit.

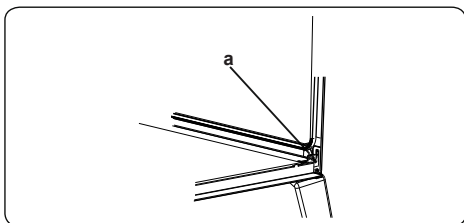
Heqja e derës të furrës

Patjetër të largoni qelqin e derës së furrës para pastrimit, ashtu siç tregohet

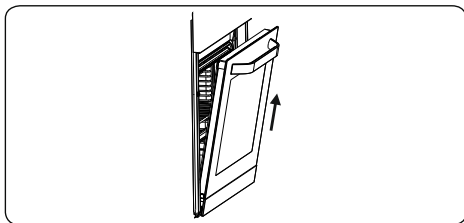
1. Hapeni derën e furrës.



2. Hapni grremçin mbyllës (a) (me ndihmën e një kaçavide) deri në pozitën e fundit.



3. Mbylleni derën deri sa të jetë në pozitën pothuaj plotësisht e mbyllur, dhe çmontoni ose largoni derën duke tërhequr atë ka ju.



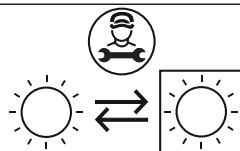
5.2 MIRËMBAJTJA

! PARALAJMËRIM: Mirëmbajtja e kësaj pajisje duhet të realizohet vetëm nga personi i autorizuar për mirëmbajtje ose tekniku i kualifikuar.

Ndërrimi i llambës së furrës

! PARALAJMËRIM: Fikeni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se të fillojë pastrimi.

- Largoni thjerrëzën e qelqit, pastaj largoni poqen.
- Montoni llambën e re (rezistente deri në 300°C) për të zëvendësuar llambën që keni hequr (230 V, 15-25 Wat, Tipi E14).
- Zëvendësoni thjerrëzat e qelqit, dhe furra juaj është gati për përdorim.
- Produkti përmban një burim energjie me efikasitet të klasës G.
- Burimi i energjisë nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi përfundimtar. Pas shitjes kërkohet servisim.
- Burimi i përfshirë i dritës nuk është menduar për përdorim në aplikime të tjera.



Burimi i zëvendësueshëm i burimit të energjisë bëhet nga një profesionist.

! Llama është e dizajnuar apostafat për përdorimin te pajisjet shtëpiake për gatim. Nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomës në shtëpi.

5.3 MIRËMBAJTJE



PARALAJMËRIM: Mirëmbajtja e kësaj pajisje duhet të bëhet nga një person i autorizuar i shërbimit ose teknik i kualifikuar.

Kontrollet e Tjera

- Kontrolloni periodikisht datën e skadencës së tubit të lidhjes së gazit.
- Kontrolloni në mënyrë periodike tubin e lidhjes së gazit. Nëse konstatohet një defekt, kontaktoni një ofrues të autorizuar të shërbimit për ta ndryshuar atë.
- Nëse një defekt është gjetur gjatë funksionimit të butonave të kontrollit të pajisjes, kontaktoni një ofrues të autorizuar të shërbimit.

6. DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE&TRANSPORTI

6.1 MËNJANIMI I PROBLEMEVE



Nëse ende keni probleme me pajisjen tuaj pasi të keni kontrolluar këto hapa themelorë të zgjidhjes së problemeve, ju lutemi kontaktoni një person të shërbimit të autorizuar ose një teknik të kualifikuar.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Injektorët e pllakës nuk funksionojnë.	Injektorët mund të jenë në pozicionin 'fikur'. Presioni i furnizimit me gaz mund të mos jetë i saktë. Fuqia (nëse pajisja ka lidhje elektrike) është fikur.	Kontrolloni pozicionin e çelësit të kontrollit. Kontrolloni furnizimin me gaz dhe presionin e gazit. Kontrolloni nëse ka energji të furnizuar. Kontrolloni gjithashtu që pajisjet e tjera të kuzhinës janë duke punuar.
Injektorët e pllakës nuk ndizen.	Kapaku i injektorëve dhe kurora nuk janë montuar si duhet. Presioni i furnizimit me gaz mund të mos jetë i saktë. Cilindri i LPG (nëse aplikohet) mund të jetë i varur. Fuqia (nëse pajisja ka lidhje elektrike) është fikur.	Sigurohuni që pjesët e injektorëve të jenë vendosur si duhet. Kontrolloni furnizimin me gaz dhe presionin e gazit. Cilindri i LPG-së mund të ketë nevojë për zëvendësim. Kontrolloni nëse furnizohet me energji elektrike. Gjithashtu, kontrolloni që pajisjet e tjera të kuzhinës janë duke punuar.
Ngjyra e flakës është portokalli/e verdhë.	Kapaku i injektorëve dhe kurora nuk janë montuar si duhet. Kompozime të ndryshme të gazit.	Sigurohuni që pjesët e injektorëve të jenë vendosur si duhet. Për shkak të dizajnit të injektorit, flaka mund të duket se është portokalli/e verdhë në zona të caktuara të injektorit. Nëse e përdorni pajisjen me gaz natyror, gazi natyror i qytetit mund të ketë kompozime të ndryshme. Mos e përdorni pajisjen për disa orë.
Injektori nuk po ndizet ose ndizet vetëm pjesërisht.	Pjesët e injektorit mund të mos jenë të pastra ose të thata.	Sigurohuni që pjesët e pajisjes të jenë të thata dhe të pastra.
Injektori tingëllon i zhurmshëm.	-	Kjo është normale. Zhurma mund të zvogëlohet ndërsa nxehen.
Zhurma	-	Është normale që disa pjesë metalike në tenxhere të prodhojnë zhurmë kur janë në përdorim.
Pllaka e gatimit ose zonat e gatimit nuk ndizen.	Nuk ka furnizim me energji elektrike.	Kontrolloni siguresën shtëpiake për pajisjen. Kontrolloni nëse ka një ndërprerje të energjisë duke provuar pajisje të tjera elektronike.
Pllaka lëshon një erë gjatë seancave të para të gatimit.	Pajisje e re.	Ngrohni një tigan të mbushur me ujë në secilën zonë gatimi për 30 minuta.
Furra nuk ndizet.	Furnizimi me rrymë është fikur.	Kontrolloni nëse ka energji të furnizuar. Gjithashtu, kontrolloni që pajisjet e tjera të kuzhinës janë duke punuar.
Asnjë vatër apo furrë nuk ngrohet.	Kontrolli i temperaturës së furrës është regjistruar gabim. Dera e furrës është lënë hapur.	Kontrolloni butonin e kontrollit të temperaturës së furrës nëse është vendosur saktë.

Gatimi është i pabarabartë brenda furrës.	Raftet e furrës janë pozicionuar gabim.	Kontrolloni që janë duke u përdorur temperaturat e dhe pozicionet e rafteve të rekomanduara. Mos e hapni derën shpesh nëse nuk gatuni gjëra që duhen kthyer. Nëse e hapni derën shpesh, temperatura e brendshme do të jetë më e ulët dhe kjo mund të ndikojë në rezultatet e gatimit tuaj.
Drita e furrës (nëse është e disponueshme) nuk funksionon.	Llamba nuk funksionon. Furnizimi me energji elektrike është shkëputur ose fikur.	Zëvendësoni llambën sipas udhëzimeve. Sigurohuni që furnizimi elektrik të jetë ndezur në kutinë e prizës në mur.
Ventilatori i furrës (nëse është i disponueshëm) është i zhurmshëm.	Raftet e furrës janë vibruese.	Kontrolloni që furra të jetë në nivel. Kontrolloni që raftet dhe çdo pajisje pjekje nuk janë me dridhje ose në kontakt me panelin e pasmë të furrës.

6.2 TRANSPORTI

Nëse keni nevojë për të transportuar produktin, përdorni paketimin origjinal të produktit dhe mbajeni atë duke përdorur kutinë e tij origjinale. Ndiqni shenjat e transportit në paketim. Ngjitni të gjitha pjesët e pavarura mbiprodukt për të shmangur dëmtimin e produktit gjatë transportit.

Nëse nuk keni paketimin origjinal, përgatitni një kuti transporti në mënyrë që pajisja, veçanërisht sipërfaqet e jashtme të produktit, të mbrohen nga kërcënimet e jashtme.

7. Specifikimet funksionale

7.1 TABELA E INJEKTORIT

G30 28-30 mbar 4,8 kW 345 g/h II2H3B/P RS Class:1	NG G20/20 mbar	LPG G30/28 mbar
DJEGËS I MADH		
DIA. i INJEKTORIT (1/100 mm)	115	85
VLERËSIMI NOMINAL (KW)	2,75	3
KONSUMI	261,9 l/h	218,1 g/h
DJEGES I MESEM		
DIA. i INJEKTORIT (1/100 mm)	97	65
VLERËSIMI NOMINAL (KW)	1,75	1,75
KONSUMI	166,7 l/h	127,2 g/h

Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important safety information and instructions on the operation and maintenance of your appliance.
Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

1.SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
1.1 General Safety Warnings	4
1.2 Installation Warnings	7
1.3 During Use.....	8
1.4 During Cleaning and Maintenance	10
2.INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE.....	12
2.1 Instructions for the Installer	12
2.2 Installation of the Cooker.....	13
2.3 Gas Connection.....	13
2.4 Gas Conversion (if available)	14
2.5 Electrical Connection and Safety (if available)	15
2.6 Anti-tilting kit	16
2.7 Adjusting the feet.....	17
3.PRODUCT FEATURES.....	18
4.USE OF PRODUCT	19
4.1 Use of gas burners	19
4.2 Hob Controls.....	19
4.3 Hob Controls.....	20
4.4 Oven Controls.....	21
4.5 Cooking table.....	22
4.6 Accessories	22
5.CLEANING AND MAINTENANCE.....	22
5.1 Cleaning	22
5.2 Maintenance	24
5.3 Maintenance	25
6.TROUBLESHOOTING&TRANSPORT	26
6.1 Troubleshooting	26
6.2 Transport	27
7.technical SPECIFICATIONS.....	28
7.1 Injector Table	28

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read all instructions before using your appliance and keep them in a convenient place for reference when necessary.
- This manual has been prepared for more than one model therefore your appliance may not have some of the features described within. For this reason, it is important to pay particular attention to any figures whilst reading the operating manual.

1.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

 **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Keep children less than 8 years of age away unless they are continually supervised.

  **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish such a fire with water, but switch off the appliance and cover the flame with a lid or a fire blanket.

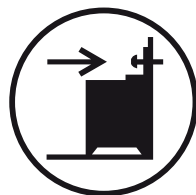
 **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously

 **! WARNING:** Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.

 **! WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

- For models which incorporate a hob lid, clean any spillages off the lid before use and allow the cooker to cool before closing the lid.
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote-control system.

 **! WARNING:** To prevent the appliance tipping, the stabilising brackets must be installed. (For detailed information refer to the anti-tilting kit set guide.)



- During use the appliance will get hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- Handles may become hot after a short period during use.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scourers to clean oven surfaces. They can scratch the surfaces which may result in shattering of the door glass or damage to surfaces.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance.

 **! WARNING:** To avoid the possibility of electric shock, make sure that the appliance is switched off before replacing the lamp.

 **! CAUTION:** Accessible parts may be hot when cooking or grilling. Keep young children away from the appliance when it is in use.

- Your appliance is produced in accordance with all

applicable local and international standards and regulations.

- Maintenance and repair work should only be carried out by authorised service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorised technicians may be dangerous. Do not alter or modify the specifications of the appliance in any way. Inappropriate hob guards can cause accidents.
- Before connecting your appliance, make sure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the specifications of the appliance are compatible. The specifications for this appliance are stated on the label.

 **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only. It should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use, in a commercial environment or for heating a room.

- Do not use the oven door handles to lift or move the appliance.
- This appliance is not connected to a ventilation device. It should be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- If the burner has not lit after 15 seconds, stop operating the device and open the compartment door. Wait at least 1 minute before attempting to ignite the burner again.
- These instructions are only valid if the correct country symbol appears on the appliance. If the symbol does not appear on the appliance, refer to

the technical instructions which describe how to modify the appliance to match the conditions of use of the country.

- All possible measures have been taken to ensure your safety. Since the glass may break, care should be taken while cleaning to avoid scratching. Avoid hitting or knocking the glass with accessories.
- Make sure that the supply cord is not trapped or damaged during installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- Do not let children climb on the oven door or sit on it while it is open.
- If your appliance is provided with a cooking hotplate made of glass or glass ceramic:
 **CAUTION:** “In case of hotplate glass breakage”:
 - immediately shut off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
 - do not touch the appliance surface
 - do not use the appliance.
- Please keep children and animals away from this appliance.

1.2 INSTALLATION WARNINGS

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorised technician. The manufacturer is not responsible for any damage that might be caused by incorrect placement and installation by unauthorised people.
- When the appliance is unpacked, make sure that it has not been damaged during transportation.

In the case of a defect do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. The materials used for packaging (nylon, staplers, styrofoam, etc.) may be harmful to children and they should be collected and removed immediately.

- Protect your appliance from the atmosphere. Do not expose it to sun, rain, snow, dust or excessive humidity.
- Materials around the appliance (i.e. cabinets) must be able to withstand a minimum temperature of 100°C.
- The appliance must not be installed behind a decorative door, in order to avoid overheating.

1.3 DURING USE

- When you first use your oven you may notice a slight smell. This is perfectly normal and is caused by the insulation materials on the heater elements. We suggest that, before using your oven for the first time, you leave it empty and set it at maximum temperature for 45 minutes. Make sure that the environment in which the product is installed is well ventilated.
- Take care when opening the oven door during or after cooking. The hot steam from the oven may cause burns.
- Do not put flammable or combustible materials in or near the appliance when it is operating.
- Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.
- Always use oven gloves to remove and replace food in the oven.
- Under no circumstances should the oven be lined with aluminium foil as overheating may occur.

- Do not place dishes or baking trays directly onto the base of the oven whilst cooking. The base becomes very hot and damage may be caused to the product.



Do not leave the cooker unattended when cooking with solid or liquid oils. They may catch fire under extreme heating conditions. Never pour water on to flames that are caused by oil, instead switch the cooker off and cover the pan with its lid or a fire blanket.

- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked.
- If the product will not be used for a long period of time, turn the main control switch off. Turn the gas valve off when gas appliances are not in use.
- Make sure the appliance control knobs are always in the “0” (stop) position when the appliance is not in use.
- The trays incline when pulled out. Take care not to spill or drop hot food when removing it from the oven.



CAUTION: The use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use, keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).

- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, such as opening a window, or for more effective ventilation, for example by increasing the level of mechanical ventilation where present.
- While using the grill burner, keep the oven door

open and always use the grill deflector shield supplied with the product. Never use the grill burner with the oven door closed.

⚠ CAUTION: Glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners and allow the hob surface to cool before closing the lid.



- Do not place anything on the oven door when it is open. This could unbalance the oven or damage the door.
- Do not place heavy or flammable items (e.g. nylon, plastic bags, paper, cloth, etc.) into the drawer. This includes cookware with plastic accessories (e.g. handles).

⚠ CAUTION: The inside surface of the storage compartment may get hot when the appliance is in use. Avoid touching the inside surface.

- Do not hang towels, dishcloths or clothes from the appliance or its handles.

1.4 DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that your appliance is turned off at the mains before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- To maintain the efficiency and safety of your appliance, we recommend you always use original spare parts and to call our authorised service agents when needed.

CE Declaration of conformity

CE We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

This appliance has been designed to be used only for home cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.

 The operating instructions apply to several models. You may notice differences between these instructions and your model.

Disposal of your old machine



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the retailer who you purchased this product from.

2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE

WARNING : This appliance must be installed by an authorised service person or qualified technician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

- Incorrect installation may cause harm and damage, for which the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not be valid.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (electricity voltage and frequency and/or nature of the gas and gas pressure) and the adjustments of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label.
- The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.).
- If the product contains removable shelf guides (wire racks) and the user manual includes recipes like yoghurt, the wire racks shall be removed and the oven operated in the defined cooking mode. Removal of the Wire Shelf information is included in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section.

2.1 INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

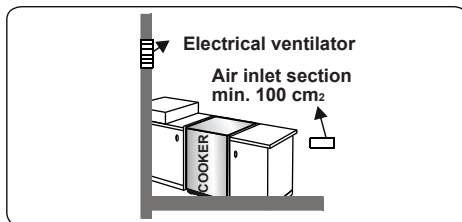
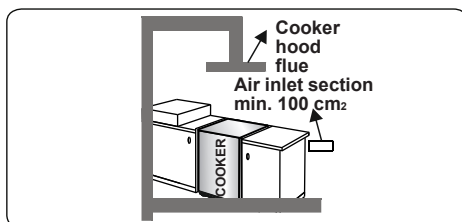
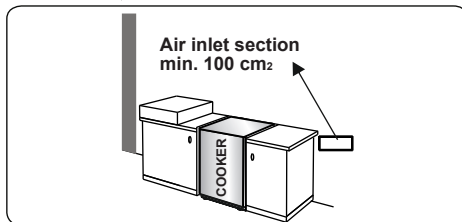
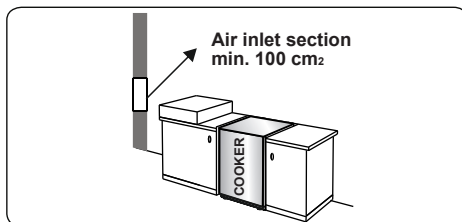
Ventilation requirements

- For rooms with a volume of less than 5 m³, permanent ventilation of 100 cm² free area is required.
- For rooms with a volume of between 5 m³ and 10 m³, permanent ventilation of 50 cm² free area will be required, unless the room has a door which opens directly to outside air in which case no permanent ventilation is required.
- For rooms with a volume greater than 10 m³, no permanent ventilation is required.

Important: Regardless of room size, all rooms containing the appliance must have direct access to outside air via an openable window or equivalent.

Emptying of burned gases from the environment

Gas appliances expel burned gas waste to the outside air, either directly or via a cooker hood with a chimney. If it is not possible to install a cooker hood, install a fan on the window or wall that has access to fresh air. The fan must have the capacity to change the volume of air in the kitchen a minimum of 4-5 times per hour.



General instructions

- After removing the packaging material from the appliance and its accessories, ensure that the appliance is not damaged. If you suspect any damage, do not use it and contact an authorised service person or qualified technician immediately.

- Make sure that there are no flammable or combustible materials in the close vicinity, such as curtains, oil, cloth etc. which may catch fire.
- The worktop and furniture surrounding the appliance must be made of materials resistant to temperatures above 100°C.
- The appliance should not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer.
- The appliance can be placed close to other furniture on condition that, in the area where the appliance is set up, the furniture's height does not exceed the height of the cooktop.

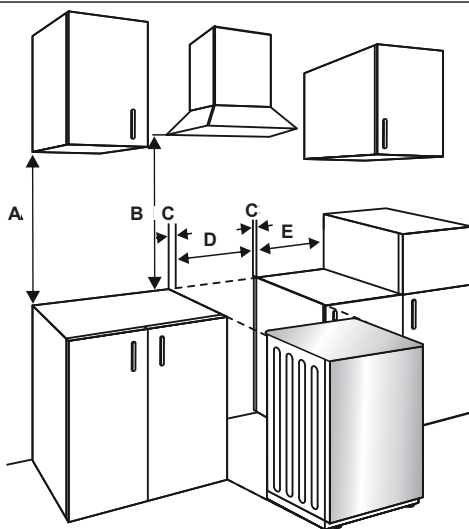
at least 10 cm away from the sides of appliance for air circulation.

- There should be a minimum 2cm blank space around the appliance for air circulation.
- If a cooker hood or cupboard is to be installed above the appliance, the safety distance between cooktop and any cupboard/cooker hood should be as shown below.

A (mm) Cupboard	420
B (mm) Cooker Hood	650/700
C (mm)	20
D (mm)	Product Width
E (mm)	100

2.2 INSTALLATION OF THE COOKER

- If the kitchen furniture is higher than the cooktop, the kitchen furniture must be



2.3 GAS CONNECTION

Assembly of gas supply and leakage check

Connect the appliance in accordance with applicable local and international standards and regulations. First, check what type of gas is installed on the cooker. This information is available on a sticker on the back of the cooker. You can find the information related to appropriate gas types and appropriate gas injectors in the technical data table. Check that the

feeding gas pressure matches the values on the technical data table, to be able to get the most efficient use and to ensure the minimum gas consumption. If the pressure of used gas is different than the values stated or is not stable in your area, it may be necessary to assemble an available pressure regulator on the gas inlet. You should contact an authorised service centre to make these adjustments.

Points that must be checked during flexible hose assembly:

- If the gas connection is made by a flexible hose fixed onto the gas inlet of the hob, it must be fixed on by a pipe collar.
- Connect your appliance with a short and durable hose that is as close as possible to the gas source.
- The permitted maximum length of the hose is 1.5 m.
- The device should be connected in line with the relevant local gas standards.
- The hose must be kept clear of areas that may heat up to temperatures of more than 90°C.
- The hose must not be cracked, torn, bent or folded.
- Keep the hose clear of sharp corners and objects that could move.
- Before you assemble the connection, you must make sure the hose is not damaged. Use bubbly water or leakage fluids to perform the check. Do not use a naked flame to check for gas leakage.
- All metal items that are used during gas connection must be free from rust. Check the expiry date of any components used for connection.

Points that must be checked during fixed gas connection assembly

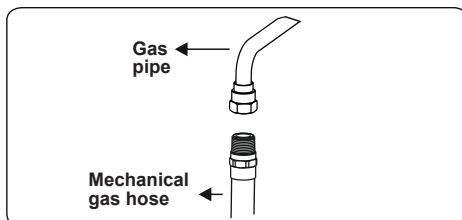
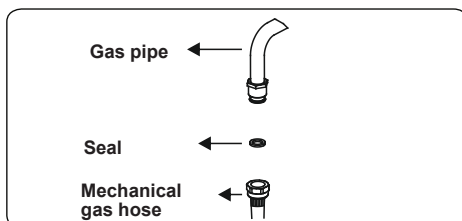
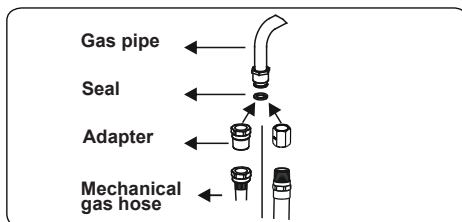
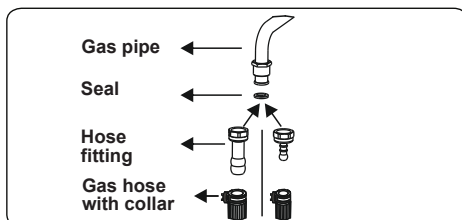
The method used to assemble a fixed gas connection (gas connection made by threads, e.g. a nut) varies according to the country you are in. The most common parts for your country will be supplied with your appliance. Any other parts required can be supplied as spare parts.

During connection, always keep the nut on the gas manifold fixed while rotating the counter-part. Use appropriately-sized spanners for a safe connection. For surfaces between different components always use the seals provided in the gas conversion kit.

The seals used during connection should also be approved to be used in gas connections. Do not use plumbing seals for gas connections.

Remember that this appliance is ready to be connected to the gas supply in the

country for which it has been produced. The main country of destination is marked on the rear cover of the appliance. If you need to use it in another country, any of the connections in the figure below may be required. In such a case, contact local authorities to learn the correct gas connection.



The Cooker must be installed and maintained by a suitably qualified gas registered technician in accordance with current safety legislation.

WARNING: Do not use a naked flame to check for gas leaks.

2.4 GAS CONVERSION (IF AVAILABLE)

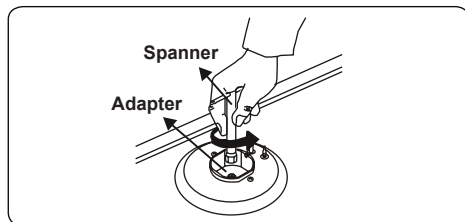
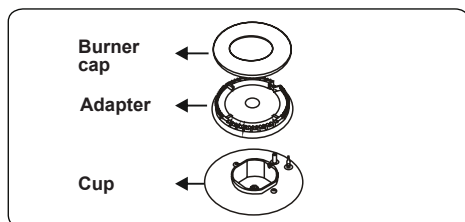
Your appliance is designed to be operated with LPG/NG gas. The gas burners can

be adapted to different types of gas, by replacing the corresponding injectors and adjusting the minimum flame length suitable to the gas in use. For this purpose, the following steps should be performed.

Changing injectors

Hob burners

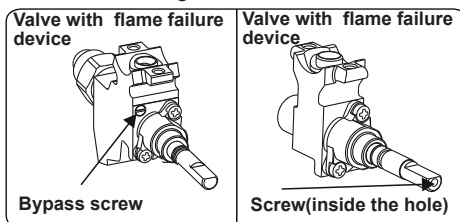
- Cut off the main gas supply and unplug the appliance from the mains electrical supply.
- Remove the burner caps and the adapters.
- Use a 7 mm spanner to unscrew the injectors.
- Replace the injector with the ones from the gas conversion kit, with the correct diameters for the type of gas that is going to be used, according to the gas injector table.



Adjusting the minimum flame position:

First of all, make sure that the appliance is unplugged from the mains electrical supply and that the gas feed is open. The minimum flame position is adjusted with a flat screw located on the valve. For valves with a flame failure safety device, the screw is located on the side of the valve spindle as shown in the figures. For valves without a flame failure safety device, the screw is located inside the valve spindle as shown in the figure. To make adjusting the flame position easier, we recommend that you remove the control panel (and the micro switch if your model has one) during the alteration. The bypass screw must be loosened for conversion from LPG to NG.

For conversion from NG to LPG, the bypass screw must be tightened.



Determining the minimum flame position

To determine the minimum position, ignite the burners and leave them on in the minimum position. Remove the knobs because the screws are accessible only when the knobs are removed. With the help of a small screwdriver, fasten or loosen the bypass screw by around 90 degrees. When the flame has a length of at least 4mm, the gas is well distributed. Make sure that the flame does not die out when passing from the maximum position to the minimum position. Create an artificial wind with your hand towards the flame to see if the flames are stable.

Changing the gas inlet

For some countries, the gas inlet type can be different for NG/LPG gases. In this case, remove the current connection components and nuts (if any) and connect the new gas supply accordingly. In all conditions, all components used in gas connections should be approved by local and/or international authorities. In all gas connections, refer to the "Assembly of gas supply and leakage check" clause explained above.

2.5 ELECTRICAL CONNECTION AND SAFETY (IF AVAILABLE)

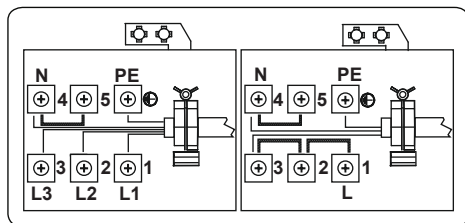
⚠ WARNING: The electrical connection of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified electrician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

⚠ WARNING: THE APPLIANCE MUST BE EARTHED.

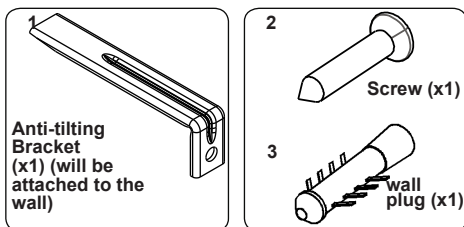
- Before connecting the appliance to the power supply, the voltage rating of the appliance (stamped on the appliance identification plate) must be checked for correspondence to the available mains supply voltage, and the mains electric wiring should be capable of handling the appliance's power rating (also indicated

on the identification plate).

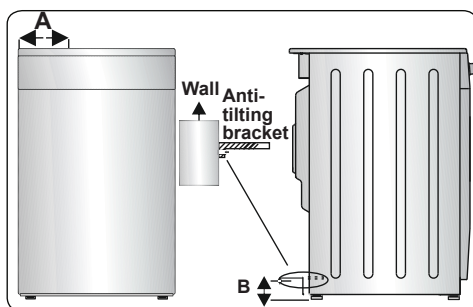
- During installation, please ensure that isolated cables are used. An incorrect connection could damage your appliance. If the mains cable is damaged and needs to be replaced this should be done by a qualified personnel.
- Do not use adaptors, multiple sockets and/or extension leads.
- The supply cord should be kept away from hot parts of the appliance and must not be bent or compressed. Otherwise the cord may be damaged, causing a short circuit.
- If the appliance is not connected to the mains with a plug, a all-pole disconnector (with at least 3 mm contact spacing) must be used in order to meet the safety regulations.
- The appliance is designed for a power supply of 220-240 V~. If your supply is different, contact the authorized service personnel or qualified electrician.
- The power cable (H05VV-F) must be of sufficient length to be connected to the appliance.
- The fused switch must be easily accessible once the appliance has been installed.
- Ensure all connections are adequately tightened.
- Fix the supply cable in the cable clamp and then close the cover.
- The terminal box connection is placed on the terminal box.



2.6 ANTI-TILTING KIT



The document bag contains an anti-tilting kit. Loosely attach the anti-tilting bracket (1) to the wall using the screw (2) and wall plug (3), following the measurements shown in the figure and table below. Adjust the height of the anti-tilting bracket so that it lines up with the slot on the cooker and tighten the screw. Push the appliance towards the wall making sure that the anti-tilting bracket is inserted into the slot on the rear of the appliance.

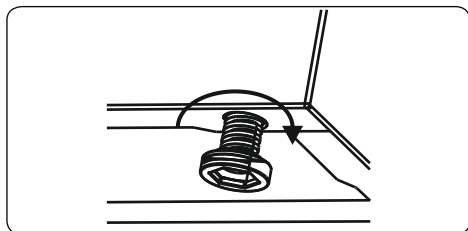


Product Dimensions (Width X Depth X Height) (Cm)	A (mm)	B (mm)
60x60x90 (Double Oven)	297.5	52
50x60x90 (Double Oven)	247.5	52
90x60x85	430	107
60x60x90	309.5	112
60x60x85	309.5	64
50x60x90	247.5	112
50x60x85	247.5	64
50x50x90	247.5	112
50x50x85	247.5	64

2.7 ADJUSTING THE FEET

Your product stands on four adjustable feet. For safe operation, it is important that your appliance is correctly balanced. Make sure the appliance is level prior to cooking. To increase the height of the appliance, turn the feet anti-clockwise. To decrease the height of the appliance, turn the feet clockwise.

It is possible to raise the height of the appliance up to 30 mm by adjusting the feet. The appliance is heavy and we recommend that a minimum of 2 people lift it. Never drag the appliance.

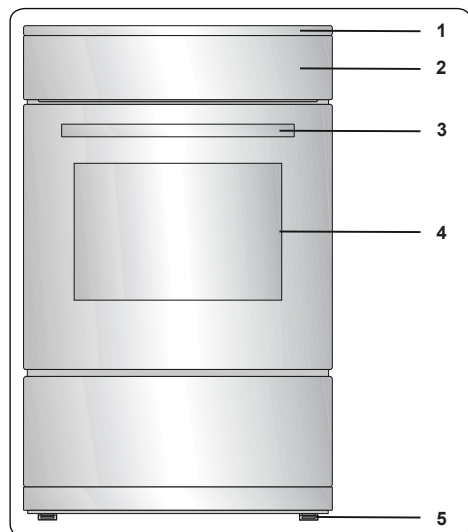


3. PRODUCT FEATURES



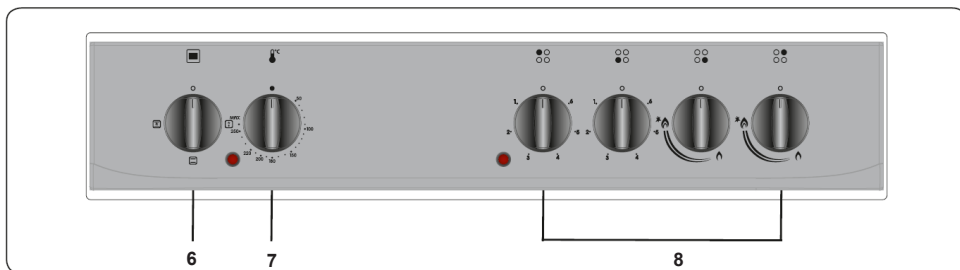
Important: Specifications for the product vary and the appearance of your appliance may differ from that shown in the figures below.

List of Components



1. Cooktop
2. Control Panel
3. Oven Door Handle
4. Oven Door
5. Adjustable Feet

Control Panel



6. Oven Function Control Knob
7. Oven Thermostat Knob
8. Hob Control Knob

4. USE OF PRODUCT

4.1 USE OF GAS BURNERS

Ignition of the burners

The position symbol above each control knob indicates the burner that the knob controls.

Manual Ignition of the Gas Burners

If your appliance is not equipped with an ignition aid, or in case there is a failure in the electric network, follow the procedures listed below.

For Hob Burners: Push in the knob of the burner you wish to ignite and keep it pressed while turning it anti-clockwise until the knob is in the 'maximum' position. Continue pressing the knob and hold a lit match, taper or other manual aid to the upper circumference of the burner. Move the ignition source away from the burner as soon as you see a stable flame.

Electrical ignition by control knob

Push in the knob of the burner you wish to ignite and keep it pressed while turning it anti-clockwise until the knob is in the 90 degrees position. The microswitch under the knob will create sparks through the spark plug for as long as the control knob is pressed. Press the knob until you see a stable flame on the burner.

Flame safety device

Hob burners

Hobs equipped with a flame failure device provide security in case of an accidentally extinguished flame. For this reason, during ignition, keep the knob pressed until you see stable flames.

Hold down the control for approximately 10 to 15 seconds after the burner has lit. Releasing the control too soon will extinguish the flame.

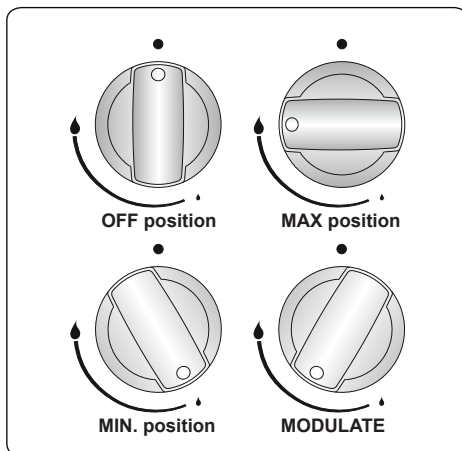
If such a case occurs, the device will block the burners gas lines and will avoid any accumulation of unburned gas. Wait 90 seconds before re-igniting an extinguished gas burner.

4.2 HOB CONTROLS

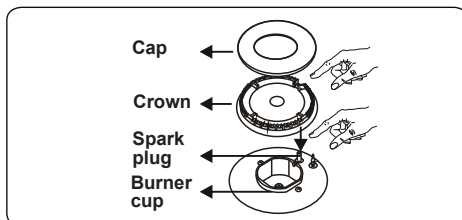
Hob burner

The knob has 3 positions: off (0), maximum (big flame symbol) and minimum (small flame symbol). Ignite the burner with the knob in the 'maximum' position; you can then adjust the flame length between the

'maximum' and 'minimum' positions. Do not operate the burners when the knob is between the 'maximum' and 'off' positions.



After ignition, visually check the flames. If you see a yellow tip, lifted or unstable flame, switch the gas flow off, then check the assembly of burner caps and crowns once they have cooled. Make sure there is no liquid in the burner caps. If the burner flames go out accidentally, switch the burners off, ventilate the kitchen with fresh air and wait at least 90 seconds before attempting re-ignition.



To switch the hob burners off, turn the hob burner knob clockwise to the '0' position or so that the marker on the hob burner knob points upwards.

Your hob has burners of different diameters. You will find that the most economical way of using gas is to choose the correct size gas burner for your cooking pan size and to bring the flame to the 'minimum' position once boiling point is reached. We recommend that you always cover your cooking pan to avoid heat loss.

To obtain maximum performance from the main burners, we suggest you use pots with the following flat bottom diameters. Using

pots smaller than the minimum dimensions shown below will cause energy loss.

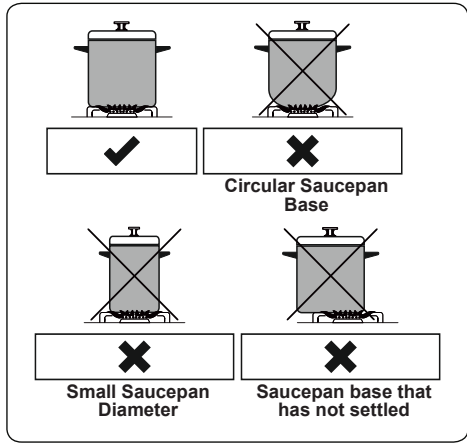
Rapid / Wok Burner	22-26 cm
Semi-rapid Burner	14-22 cm
Auxiliary Burner	12-18 cm

Make sure that the tips of the flames do not spread out from the outer circumference of the pan, as this may harm plastic accessories, such as handles.

Switch the main gas control valve off when the burners are not in use for prolonged periods of time.

! WARNING:

- Only use flat-bottomed pans with thick bases.
- Make sure the bottom of the pan is dry before placing it on the burner.
- The temperature of accessible parts may become high while the appliance is operating. It is imperative that children and animals are kept well away from the burners during and after cooking.
- After use, the hob remains very hot for a prolonged period of time. Do not touch it and do not place any object on top of it.
- Never place knives, forks, spoons and lids on the hob as they will get hot and could cause serious burns.
- Do not allow pan handles or any other cooking utensils to project over the edge of the cooker top.

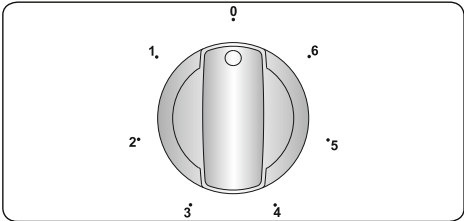


4.3 HOB CONTROLS

Hotplate

The hotplate is controlled by a knob with 6 positions.

The hotplate can be operated by switching the control knob to one of these positions. Near each hob control knob, there is a small symbol that shows which hotplate is controlled by that knob. The on/off light on the control panel shows which hotplates are in use.

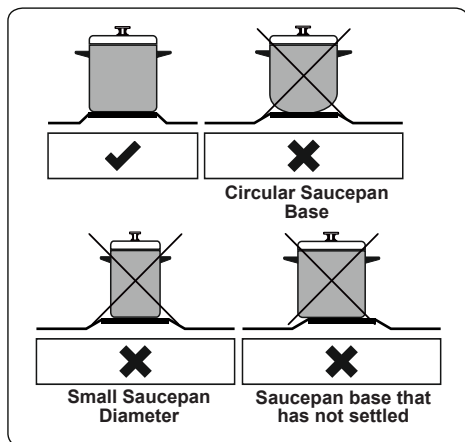


Knob Position	Function
0	Off position
1	To melt butter etc. and to warm small quantities of liquid
2	To warm bigger quantities of liquid. To prepare creams and sauces
3	To defrost food for cooking
4	To cook delicate meat and fish
5	To roast meat and steak
6	To boil big quantities of liquid or to fry

! WARNING:

- When operating the hotplate for the first time, or after it has not been used for a prolonged period of time, it is necessary to eliminate any humidity which may have accumulated around the electrical elements of the plate. To do this, operate the hotplate on its lowest setting for about 20 minutes.
- Never operate a hotplate without pans on. Otherwise, form defects may occur on the cooktop.
- Only use flat-bottomed pans with thick bases.
- Make sure the bottom of the pan is dry before placing it on a hotplate.

- When a hotplate is in operation, make sure that the pan is centred correctly on it.
- Never use a pan with a smaller or larger diameter than that of the hotplate as this will waste energy.



- If possible, always place lids on the pans to avoid heat loss.
- The temperature of accessible parts may become high while the appliance is operating. It is imperative to keep children and animals well away from the hob during use and until it has fully cooled after use.
- If you notice a crack on the cooktop, it must be immediately switched off and replaced by an authorized service personnel or technician.

4.4 OVEN CONTROLS

Oven function control knob

Turn the knob to the corresponding symbol of the desired cooking function. For the details of different functions see 'Oven Functions'.

Oven thermostat knob

After selecting a cooking function, turn this knob to set the desired temperature. The oven thermostat light will illuminate whenever the thermostat is in operation to heat up the oven or maintain the temperature.

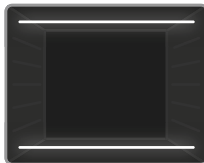
Oven Functions

* The functions of your oven may be different due to the model of your product.



Defrost Function: The oven's warning lights will switch on and the fan will start to operate. To use the defrost function, place your frozen food in the oven

on a shelf in the third slot from the bottom. It is recommended that you place an oven tray under the defrosting food to catch the water accumulated due to melting ice. This function will not cook or bake your food, it will only help to defrost it.



Static Cooking

Function: The oven's thermostat and warning lights will switch on, and the lower and upper heating elements will start operating. The

static cooking function emits heat, ensuring even cooking of food. This is ideal for making pastries, cakes, baked pasta, lasagne and pizza. Preheating the oven for 10 minutes is recommended and it is best to use only one shelf at a time in this function.



Fan Function: The oven's thermostat and warning lights will switch on, and the upper and lower heating elements and fan will start operating.

This function is good for baking pastry. Cooking is carried out by the lower and upper heating elements within the oven and by the fan, which provides air circulation, giving a slightly grilled effect to the food. It is recommended that you preheat the oven for about 10 minutes.

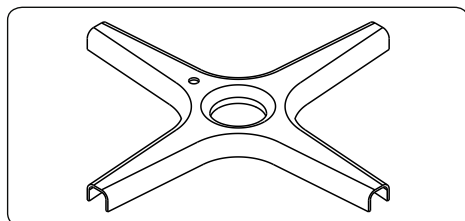
4.5 COOKING TABLE

Function	Dishes			
Static	Puff Pastry	1 - 2	170-190	35-45
	Cake	1 - 2	170-190	30-40
	Cookie	1 - 2	170-190	30-40
	Stew	2	175-200	40-50
	Chicken	1 - 2	200	45-60
Fan	Puff Pastry	1 - 2	170-190	25-35
	Cake	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Cookie	1 - 2 - 3	150-170	25-35
	Stew	2	175-200	40-50
	Chicken	1 - 2	200	45-60

4.6 ACCESSORIES

The Coffee Adaptor

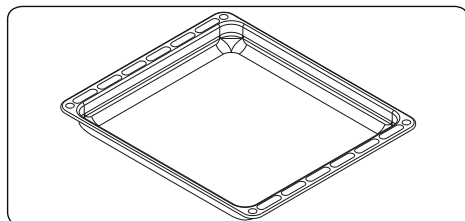
Place the coffee adaptor on the auxiliary burner grid to prevent the cookware from tipping over when the small burner is in use.



The Deep Tray

The deep tray is best used for cooking stews.

Put the tray into any rack and push it to the end to make sure it is placed correctly.

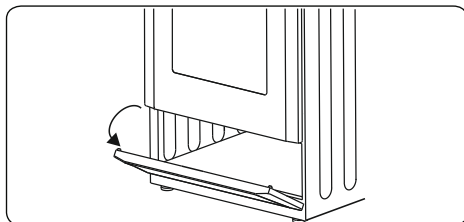


The Flap Drawer

Your appliance includes a drawer for storing accessories such as trays, shelves, grids, or small pots and pans.

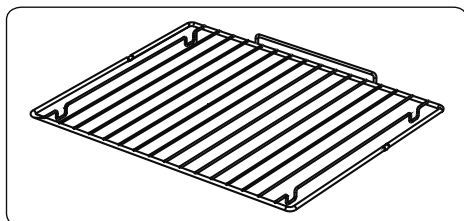
WARNING: The inner surface of the

drawer may become hot during use. Do not store any food, plastic or flammable materials in the drawer.



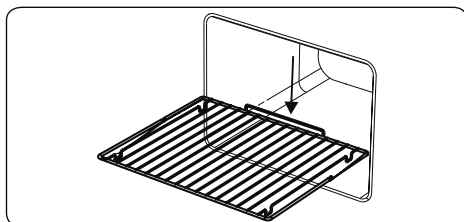
The Wire Grid

The wire grid is best used for grilling or for processing food in oven-friendly containers.



WARNING

Place the grid to any corresponding rack in the oven cavity correctly and push it to the end.



5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 CLEANING

WARNING: Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning is to be carried out.

General Instructions

- Check whether the cleaning materials are appropriate and recommended by the manufacturer before use on your appliance.
- Use cream cleaners or liquid cleaners

which do not contain particles. Do not use caustic (corrosive) creams, abrasive cleaning powders, rough wire wool or hard tools as they may damage the cooker surfaces.



Do not use cleaners that contain particles, as they may scratch the glass, enamelled and/or painted parts of your appliance.

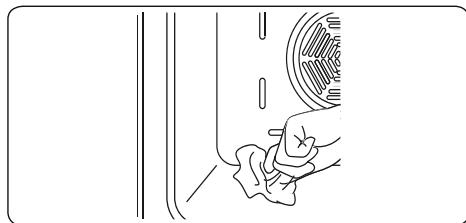
- Should any liquids overflow, clean them immediately to avoid parts becoming damaged.



Do not use steam cleaners for cleaning any part of the appliance.

Cleaning the Inside of the Oven

- The inside of enamelled ovens are best cleaned while the oven is warm.
- Wipe the oven with a soft cloth soaked in soapy water after each use. Then, wipe the oven over again with a wet cloth and then dry it.
- You may need to use a liquid cleaning material occasionally to completely clean the oven.



Cleaning the Gas Hob

- Clean the gas hob on a regular basis.
- Take off the pan supports, caps and crowns of the hob burners.
- Wipe the hob surface with a soft cloth soaked in soapy water. Then, wipe the hob surface over again with a wet cloth and dry it.
- Wash and rinse the hob-burner caps. Do not leave them wet. Dry them immediately with a dry cloth.
- Make sure you re-assemble all parts correctly after cleaning.
- The surfaces of the pan supports may become scratched over time due to use. This is not a production fault.



Do not use a metal sponge for cleaning any part of the hob.



Make sure no water gets into the burners as this may block the injectors.

Cleaning the Hotplate Heater (if available)

- Clean the hotplate heater on a regular basis.
- Wipe the hotplate with a soft cloth soaked in only water. Then, run the hotplate for a short time to dry it completely.

Cleaning the Glass Parts

- Clean the glass parts of your appliance on a regular basis.
- Use a glass cleaner to clean the inside and outside of the glass parts. Then, rinse and dry them thoroughly with a dry cloth.

Cleaning the Enamelled Parts

- Clean the enamelled parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the enamelled parts with a soft cloth soaked in soapy water. Then, wipe them over again with a wet cloth and dry them.



Do not clean the enamelled parts while they are still hot from cooking.



Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the enamel for a long time.

Cleaning the Stainless Steel Parts (if available)

- Clean the stainless steel parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the stainless steel parts with a soft cloth soaked in only water. Then, dry them thoroughly with a dry cloth.



Do not clean the stainless steel parts while they are still hot from cooking.



Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the stainless steel for a long time.

Cleaning Painted Surfaces (if available)

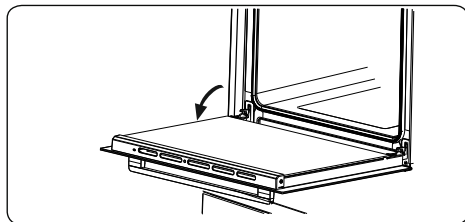
- Spots of tomato, tomato paste, ketchup, lemon, oil derivatives, milk, sugary foods, sugary drinks and coffee should be cleaned with a cloth dipped in warm water immediately. If these stains are

not cleaned and allowed to dry on the surfaces they are on, they should NOT be rubbed with hard objects (pointed objects, steel and plastic scouring wires, surface-damaging dish sponge) or cleaning agents containing high levels of alcohol, stain removers, degreasers, surface abrasive chemicals. Otherwise, corrosion may occur on the powder painted surfaces, and stains may occur. The manufacturer will not be held responsible for any damage caused by the use of inappropriate cleaning products or methods.

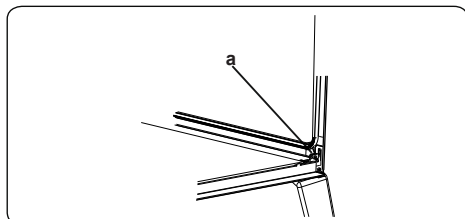
Removal of the Oven Door

Before cleaning the oven door glass, you must remove the oven door, as shown below.

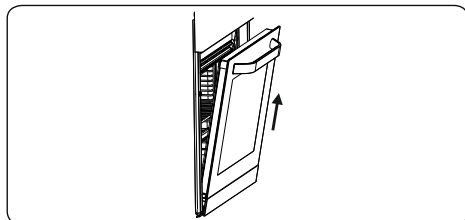
1. Open the oven door.



2. Open the locking catch (a) (with the aid of a screwdriver) up to the end position.



3. Close the door until it is almost in the fully closed position, and remove the door by pulling it towards you.



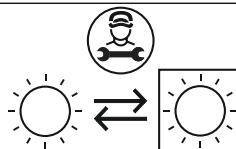
5.2 MAINTENANCE

WARNING: The maintenance of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified technician only.

Changing the Oven Lamp

WARNING: Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning your appliance.

- Remove the glass lens, then remove the bulb.
- Insert the new bulb (resistant to 300 °C) to replace the bulb that you removed (230 V, 15-25 Watt, Type E14).
- Replace the glass lens, and your oven is ready for use.
- The product contains a light source of energy efficiency class G.
- Light source can not be replaced by end user. After sales service is needed.
- The included light source is not intended for use in other applications.



Replaceable light source by a professional

WARNING: The lamp is designed specifically for use in household cooking appliances. It is not suitable for household room illumination.

5.3 MAINTENANCE

 **WARNING:** The maintenance of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified technician only.

Other Controls

- Periodically check expiration date of the gas connection pipe.
- Periodically check the gas connection pipe. If a defect is found, contact an authorised service provider to have it changed.
- If a defect is found while operating the control knobs of the appliance, contact an authorised service provider.

6. TROUBLESHOOTING&TRANSPORT

6.1 TROUBLESHOOTING



If you still have a problem with your appliance after checking these basic troubleshooting steps, please contact an authorised service person or qualified technician.

Problem	Possible Cause	Solution
Hob burners do not work.	The burners may be in the 'off' position. Supply gas pressure may not be correct. Power (if the appliance has an electric connection) is switched off.	Check the position of the control knob. Check the gas supply and gas pressure. Check whether there is power supplied. Also check that other kitchen appliances are working.
Hob burners do not light.	Burner cap and crown are not assembled correctly. Supply gas pressure may not be correct. LPG cylinder (if applicable) may be depleted. Power (if the appliance has an electric connection) is switched off.	Ensure the burner parts have been placed correctly. Check the gas supply and gas pressure. LPG cylinder may need replacing. Check whether power is being supplied. Also, check that other kitchen appliances are working.
Flame colour is orange/yellow.	Burner cap and crown are not assembled correctly. Different gas compositions.	Ensure the burner parts have been placed correctly. Due to the design of the burner, the flame can appear to be orange/yellow in certain areas of the burner. If you operate the appliance with natural gas, city natural gas may have different compositions. Do not operate the appliance for a couple of hours.
Burner is not igniting or only partially lighting.	Burner parts may not be clean or dry.	Ensure that parts of the appliance are dry and clean.
Burner sounds noisy.	-	This is normal. The noise may reduce as they heat up.
Noise	-	It is normal for some metal parts on the cooker to produce noise when in use.
The hob or cooking zones cannot be switched on.	There is no power supply.	Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electronic appliances.
The hob produces an odour during the first cooking sessions.	New appliance.	Heat a saucepan full of water on each cooking zone for 30 minutes.
Oven does not switch on.	Power is switched off.	Check whether there is power supplied. Also, check that other kitchen appliances are working.
No heat or oven does not warm up.	Oven temperature control is incorrectly set. Oven door has been left open.	Check the oven temperature control knob is set correctly.

Cooking is uneven within the oven.	Oven shelves are incorrectly positioned.	Check that the recommended temperatures and shelf positions are being used. Do not frequently open the door unless you are cooking things that need to be turned. If you open the door often, the interior temperature will be lower and this may affect the results of your cooking.
Oven light (if available) does not operate.	Lamp has failed. Electrical supply is disconnected or switched off.	Replace lamp according to the instructions. Make sure the electrical supply is switched on at the wall socket outlet.
The oven fan (if available) is noisy.	Oven shelves are vibrating.	Check that the oven is level. Check that the shelves and any bake ware are not vibrating or in contact with the oven back panel.

6.2 TRANSPORT

If you need to transport the product, use the original product packaging and carry it using its original case. Follow the transport signs on the packaging. Tape all independent parts to the product to prevent damaging the product during transport.

If you do not have the original packaging, prepare a carriage box so that the appliance, especially the external surfaces of the product, is protected against external threats.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

7.1 INJECTOR TABLE

G30 28-30 mbar 4,8 kW 345 g/h II2H3B/P RS Class:1	NG G20/20 mbar	LPG G30/28 mbar
LARGE BURNER		
DIA. of INJECTOR (1/100mm)	115	85
NOMINAL RATING (KW)	2,75	3
CONSUMPTION	261,9 l/h	218,1 g/h
MEDIUM BURNER		
DIA. of INJECTOR (1/100mm)	97	65
NOMINAL RATING (KW)	1,75	1,75
CONSUMPTION	166,7 l/h	127,2 g/h

52519902

